

Lies a flei de Katalog



Edition un 2022

Lies a fléi
de Katalog

2022

Impressum

Auswiel vun de Bicher a Redaktioun vun den Texter:

Bis 2013: Jeanne Offermann, Josiane Schaul / SCRIPT

2013-2019: Eugénie Graff-Schaus, Anne-Marie Antony / SCRIPT

2020-: Anne Biesdorf, Anne-Marie Antony / SCRIPT

Merci un de Centre national de littérature. Merci un d'Carole Goedert vum Menje an den Änder Brep som vum SCRIPT fir d'Noliese vun den neie Bichertexter. Merci un d'Editeuren an d'Librairien fir d'Iwwerpréife vun der Disponibilitéit vun de Bicher.

Saz a Layout: Espace-Médias S.A.

Éditeur: Éducation nationale, Luxembourg

ISBN: 978-99959-1-456-1 / No. interne: NII3304

© MENJE, SCRIPT, 2022

Léif Lieserinnen a Lieser,

Dëst ass den dräizëngte Katalog, deem als Suite vun den zwou Anthologien „Lies a fléi“ mat lëtzebuergeschen Texter fir d'Grondschoul erauskennt.

Am Verglach mat der leschter Editioun fannt Dir an dësem Katalog méi wéi 60 nei Kannerbicher, déi vum Summer 2021 bis Enn Mee 2022 op Lëtzebuergesch erauskomm sinn. Dës si mat engem Sticker „Nei“ markéiert.

D'Bicher aus dem Katalog riichte sech u Kanner bis zum Cycle 4. Am Ganze fannt Dir der elo méi wéi 430. Mir limitéieren eis am Prinzip op Bicher, déi am Buchhandel ze kréie sinn. Déi Bicher, déi vergraff sinn, hu mir erausgeholl, esouwäit mir d'Informatioun dozou haten.

Grad wéi bei der Editioun 2021 presentéiere mir eng Rei Bicher, déi sech un déi ganz Kleng (0-3 Joer) riichten. Dës Tendenz huet sech déi lescht Joeren effektiv verstärkt.

Verschiede Bicher goufen net an de Katalog opgeholl, dëst well se sproochlech an/oder theematesch net passen oder well d'Zeechnungen net kandgerecht sinn.

Och d'Bicher aus der neier Editioun vum Katalog, grad wéi déi aus de fréiere Kataloge vu „Lies a fléi“, fannt Dir am Centre de documentation pédagogique (CDP) vum IFEN um eduPôle zu Walfer. De Fonds „Lies a fléi“ ass um 2. Stack opgestallt, esou datt Dir d'Bicher op ee Coup beienee fannt. Déi Bicher sinn all am Katalog www.a-z.lu dran, an Dir kennt se och am CDP ausléinen.

Mir hunn eis am Katalog op Kannerbicher limitéiert. Eng Serie vu flotten Texter fir d'Jonk fannt Dir an der Anthologie „Lies de bal“ fir déi ënnescht Klasse vum ESC/ESG, déi fir d'Rentrée 2019 an enger aktualiséierter Versioun erauskoum.

„Lies a fléi – de Katalog“ gëtt zesumme mat de Schoulbicher verdeelt an adresséiert sech un d'Elteren, d'Léierpersounen an d'Kanner an doriwwer eraus natierlech och u jiddereen, dee sech fir d'Literatur an d'Lëtzebuurger Sprooch interesséiert. De Katalog kann och gär an de Schoulbibliothéiken an an den ëffentleche Bibliothéike genotzt ginn.

De Katalog ass doriwwer eraus an enger Onlineversioun disponibel op www.men.lu, www.heydoo.lu an op www.script.lu.

Ech wënschen Iech alleguer vill Pleséier mam Katalog a beim Liese vun deene ville Bicher!

Luc Weis
Direkter vum SCRIPT

Cycle 4

Cycle 3

Cycle 2

Cycle 1

Petite Enfance

Den Arthur feiert säi Gebuertsdag

Illustratiounen: Sara Sanchez

Éditions Phi
Zolwer, 2021

An dësem klenge Buch mat haarde Säite gesinn déi ganz Kleng, wat den Arthur alles op sengem Gebuertsdag erlebt. Mat beweeglechen Detailer a klenge Klappe kënnen si Einzelheete vun der Geschicht entdecken.



ISBN 978-2-919791-64-2

Den Arthur geet schlafen

Illustratiounen: Amy Cartwright

Éditions Phi
Zolwer, 2020

Dëst Buch mat haarde Säite weist déi verschidden Etappe vum Arthur sengem Ovesritual. Déi ganz Kleng entdecken Alldagsgéigestänn an hiren Notzen hanner klengen Klappen. E puermol erlabe



ISBN 978-2-919791-25-5

beweeglech Detailer dem Kand, an d'Geschicht anzegräifen.

Den Arthur huet säin Duddu verluer

Illustratiounen: Amy Cartwright

Éditions Phi
Zolwer, 2020

Dem Arthur säi neien Duddu ass verschwonn. Déi ganz Kleng maache sech mam Arthur op d'Sich duerch a ronderëm d'Haus. D'Klappbuch mat haarde Säiten huet beweeglech Detailer.



ISBN 978-2-919791-24-8

Bill aime l'école = De Bill geet gäer an d'Schoul

Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2020

En zweesproochegt Billerbuch mat haarde Säiten, fir deene ganz Klengen de Schoulalldag ze weisen. All eenzel Säit ass mat engem thematesche Bild markéiert. De klengen Hiesche Bill erzielt an engem Saz



ISBN 978-9-9959-5659-2

op Franséisch an op Lëtzebuergesch, wat hien an der Schoul alles mécht.

**Bill aime les animaux =
De Bill ass frou mat Déieren**

Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2019

Déi ganz Kleng léieren un Hand vu klengen Zeenen a klenge Sätzcher allerlee Déiere kennen, op Franséisch an op Lëtzebuergesch.



ISBN 978-9-9959-5632-5

**Bill aime les chiffres =
De Bill ass frou mat Zuelen**

Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2019

Déi ganz Kleng léieren un Hand vu klengen Zeenen a klenge Sätzcher d'Zuele vu 1-10, op Franséisch an op Lëtzebuergesch.



ISBN 978-9-9959-5633-2

**D'Geschicht vum Kiewerlek =
A história da Carochinha**

Illustratioune vum Daniele Guedes
Iwwersetzung: Liliana Miranda

Lilu Edition
Diddeleng, 2018

E Mäerche vum Kiewerlek an dem Mause-
jang, deen an d'Kachdëppe gefall war vu
lauter Virwëtz, an dee gerett ka ginn, well
se all zesummeschaffen.



ISBN 978-99959-899-8-9

Dat bekanntst portugisescht Mäerchen an
e puer Sproochen: Lëtzebuergesch,
Portugisesch, Däitsch a Franséisch.

**D'Händsch: en ukrainescht
Volleksmäerchen**

Illustréiert vum Evgeniy Ratshov

Éditions Friederich-Schmit
Biereng/Miersch ca., 2008

Op engem kale Wanterdag geet am
Bësch eng Händsch verluer. Eng schéi
waarm a kuscheleg Moul.
Gläich drop klëmmt eng Maischen an
d'Händsch an no hir kommen nach 6
Déieren op déiselwecht Iddi. Keen Déier,

och wann et nach
sou breet an déck
ass, gëtt an der
Keelt stoe gelooss.
Hannen am Buch
steet den Text op
Däitsch an op
Franséisch.



ISBN 978-99959-668-0-5

**Mäi Biller-Lexikon:
Ech ka schonn zielen**

Illustratioun an Text: Doris Rübel
Iwwersetzung: Kremart Edition

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2021

An dësem klenge Billerlexikon mat haarde
Säite léieren déi ganz Kleng unhand
vu klengen Alldagszeene verschidde
Géigestänn zielen.



ISBN 978-2-919781-33-1

**Mäi Biller-Lexikon:
Wou d'Déiere wunnen**

Illustratioun an Text: Doris Rübel
Iwwersetzung: Kremart Edition

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2020

Firwat bauen d'Villercher Näschter? Wie
lieft 'ënner dem Buedem? Wou wunnen
d'Beien? Op dës an nach aner Froe
fannen d'Kanner eng Äntwert an dësem
klenge Billerlexikon mat haarde Säiten a
Klappen.



ISBN 978-2-919781-34-8

Mäi Biller-Lexikon: D'Joreszäiten

Illustratiounen an Text: Constanza Droop
Iwwersetzung: Kremart Edition

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2020

Wéini ass d'Fréjoer do? Wéi wiisst en
Apel? Wat maachen d'Déieren am Wan-
ter? Kleng Kanner léieren an dësem
geréngelte Buch wéi d'Natur sech am Laf
vum Joer verännert a wéi Mënsch an
Déier sech de Joreszäiten upassen.



ISBN 978-2-919781-28-7

D'Buch mat haarde Säiten huet Elementer
fir opzeklappen.

**Mäi Billerbuch
vu mengem Gebuertsdag =
L'imagier de mon anniversaire**

Illustratioune vum Nathalie Choux
Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2020

Déi ganz Kleng léiere mat dësem klengen
zweesproochege Billerbuch alles kennen,
wat zum Gebuertsdag gehéiert. Mat be-

weeglechen Detailer entdecken d'Kanner
Spiller, Dekoratiounen, Kuch a Kaddoen,
déi d'Fest begleeten.



ISBN 978-9-9959-5664-6

Mäi Billerbuch vum lessen

Illustratioune vum Nathalie Choux

Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv

Stengefort, 2020

E klengt Billerbuch mat beweeglechen De-
tailer, fir iwwer d'lessen ze schwätzen.



ISBN 978-9-9959-5657-8

Mäi Billerbuch vun de 5 Sënner

Illustratioune vum Nathalie Choux

Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv

Stengefort, 2020

Kanner vun 1 Joer un entdecken déi 5
Sënner unhand vu klengen Zeenen a flot-
te beweeglechen Elementer.



ISBN 978-9-9959-5656-1

Mäi Billerbuch vun de Kleeder = Mon imagier des vêtements

Illustratioune vum Nathalie Choux

Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv

Stengefort, 2020

E klengt zweesproochegt Billerbuch fir
mat deene ganz Klengen iwwert d'Gezei
ze schwätzen. Déi stabil beweeglech De-



ISBN 978-9-9959-5665-3

tailer setzen eenzel Kleeidungsstécker flott
an Zeen.

Mäi Billerbuch vun de Formen

Illustratioune vum Nathalie Choux

Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv

Stengefort 2019

Kanner vun 1 Joer u léieren an dësem Bil-
lerbuch unhand vu klengen Zeenen a be-
weeglechen Detailer einfach geometresch
Forme kennen a benennen.



ISBN 978-9-9959-5639-4

Mäi Billerbuch vun de Géigendeeler

Illustratioune vum Nathalie Choux
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort 2018

E klengt Billerbuch mat beweeglechen
Detailer fir ze schwätzen an an engems
d'Géigendeeler ze léieren.



ISBN 978-2-0925-3796-1

Mäin Déierebuch

Éditions Phi
Zolwer, 2021

De kleng Billerdictionnaire mat haarde
Säite weist verschidden Déieren no hirem
Liewensraum regroupéiert. All Déieren-
numm ass op Däitsch, op Franséisch an
op Lëtzebuergesch iwwersat. Bei den
Déieren hire Klengen ass d'Iwwersetzung
net ëmmer ganz glécklech gewielt.



ISBN 978-2-919791-66-8

Mäin éischt Wiederbuch: dräisproocheg

Illustratiounen: Amy Cartwright

Éditions Phi
Zolwer, 2020

Mat dësem grouse Wiederbuch léieren
d'Kanner Grondbegrëffer aus hirem All-
dag op Däitsch, Franséisch a Lëtzebu-
ergesch kennen. D'Wieder sinn thematesch
op enger Säit regroupéiert an eenzel il-
lustréiert. Sou kann dëst Buch mat haarde



ISBN 978-2-919791-23-1

Säiten z. B. och genotzt ginn, fir interes-
sant Sproochvergläicher mat Kanner ze
maachen.

Meng éischt Wieder

Éditions Phi
Zolwer, 2021

An dësem Billerlexikon mat haarde Säite
léieren di ganz Kleng Wieder aus dem
Alldag op Lëtzebuergesch, Franséisch an
Däitsch.



ISBN 978-2-919791-67-5

**Molbierblo a bommelgiel:
mäi knallegt Faarwebuch**

Illustratiounen: Nastja Holtfreter

Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv

Stengefort, 2020

D'Prinzessin ësst eng Äerdbiersglice, de Gaardenzwerg huet eng rout Zipfelmütz, de Raup knabbert gréng Zalot,... Dëst schéint Billerbuch ass e flotte Faarwen-atlas fir déi Kleng.



ISBN 978-9-9959-5667-7

**Mon imagier trilingue:
Luxembourgeois - Anglais - Français:
1 000 premiers mots**

Éditions Piccolia / Ernster

Saint-Michel-sur-Orge, 2019 / Lëtzebuerg

1 000 éischt Wierder aus de Beräicher Faarwen a Formen, Zuelen, Beim Dokter, Sport, Wëll Déieren ... an nach villen aneren. Déi kleng Biller sinn an den dräi Sproochen Lëtzebuergesch, Englesch a Franséisch erkläert. Och en Index gëtt et an dësen 3 Sproochen.



ISBN 978-2-9199447-1-2

**Mon imagier trilingue:
Luxembourgeois - Français - Allemand:
1 000 premiers mots**

Éditions Piccolia / Ernster

Saint-Michel-sur-Orge, 2016 / Lëtzebuerg

Duergestallt sinn Zeenen aus dem Alldag vum Kand, wéi z. B. d'Schoul, d'Haus, um lessdësch, Faarwen a Formen, d'Wieder... All Bildchen ass an deenen dräi Sproochen beschrëft.



ISBN 978-99959-912-2-7

**Mon imagier trilingue:
Luxembourgeois - Portugais - Français:
1 000 premiers mots**

Éditions Piccolia / Ernster

Saint-Michel-sur-Orge, 2019 / Lëtzebuerg

1 000 éischt Wierder aus de Beräicher Faarwen a Formen, Zuelen, Beim Dokter, Sport, Wëll Déieren ... an nach villen aneren. Déi kleng Biller sinn an den dräi Sproochen Lëtzebuergesch, Portugisesch a Franséisch erkläert. Och en Index gëtt et an dësen 3 Sproochen.



ISBN 978-2-9199447-2-9

D'Verkéiersmëttelen:
mäin éischt Billerbuch fir ze lauschteren
 Illustratiounen vum Amandine Notaert
 Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
 Stengefort, 2019

Déi ganz Kleng léieren d'Verkéiersmëttel
 kennen a benennen a kënnen verschidde-
 ner dovun souguer lauschteren. E Buch
 mat Geräischer.



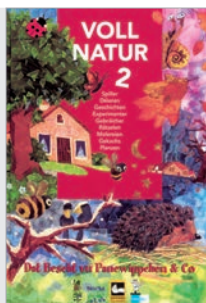
ISBN 978-9-9959-5635-6

Voll Natur 2: dat Bescht vu
Panewippchen a Co.

Eng Co-Editioun vum ‚natur-musée‘
 an den Éditions Guy Binsfeld
 Lëtzebuerg, 2002

De Panda-Club, en Natur-Fräizäitclub, gëtt
 véiermol am Joer eng Zäitschrëft fir jonk
 Leit eraus: de Panewippchen.
 Déi bescht Artikelen aus de „Pane-
 wippercher“ goufen a Form vun zwee

Bicher publizéiert.
 Leider ass den
 1. Band vergraff.



ISBN 978-2-87954-151-8

Anja Ackermann
De Kuakerino:
e Fräsch wëllt an de Ballet
 Mat Biller vum Stefanie Reich
 Aus dem Däitschen iwwersat
 vum Christiane Kremer

Kremart Edition
 Lëtzebuerg, 2020

De Fräsch Kuakerino gesäit d'Libellen e
 wonnerschéine Waasserdanz opféieren.
 Sou eppes géif hien och gäre maachen.

Mee d'Libelle laa-
 chen hien aus. Si
 mengen, danze géif
 net zu engem Fräsch
 passen. De Kuakeri-
 no ass domat net
 averstanen an hien
 übt fläisseg fir sech
 eleng.



ISBN 978-99959-39-96-0

Patrick K. Addai
Kofi: dat afrikanesch Kand
 Illustréiert vum Kabu Kabute

Éditions Friederich-Schmit

De Kofi ass e Kand aus Ghana. Hien ass
 prett fir säin éischte Schouldag. Hie krut
 eng Schouluniform an nei Schong. Hie
 muss selwer en Dësch an e Stull mat an
 d'Schoul bréngen.
 Dem klengen Kofi sai grousst Virbild ass de
 Kofi Annan, fréiere Generalsekretär vun



ISBN 978-2-87996-583-3

der UNO, deem 2001 de Friddensnobelp-
 räis krut. Dir fannt am Buch och eng
 däitsch, franséisch, englesch a portugi-
 sesch Iwwersetzung vun der Geschicht.

Marta Altés

D'Grimmel dat klengt Afemeedchen

Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch

Bäreleng, 2021

Dat klengt Afemeedche Grimmel ass ganz frou am Dschungel. Mee heiansdo ass seng Gréisst e Problem - hatt ass ze kleng fir eppes ze gesinn oder un eppes erunzekommen an dofir verpasst hatt viles. Fir sech ze beweisen, datt den Dschungel



ISBN 978-2-9199623-6-5

awer net ze grouss fir hatt ass, trëfft et enges Daags eng couragéiert Entscheedung.

Marta Altés

Nei an der Stad

Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch

Bäreleng, 2020

Dës poetesche Geschicht erzielt d'Zesummefanne vun engem groussen, frëndlechen Hond an engem klengen Meedchen, déi sech an enger friemer Stad verluer hunn. De wujelegen Hond hëlleft dem Meedchen, säin Doheim ze sichen, an erfëllt iwwerdeems säi gréisste Wonsch...



ISBN 978-2-9199623-7-2

D'Kanner léiere mat dëser Geschicht, datt mer all verschidde sinn an trotzdeem gutt zesumme passen.

Marta Altés

Nach fënnf Minutten

Op Lëtzebuergesch iwwersat vum Vanessa Staudt

Atelier Kannerbuch

Bäreleng, 2019

Eng léif Geschicht iwwert d'Zäit, mat wonnerschönen Illustratiounen, dat deene Klengen weist, datt d'Zäit vun de Kanner a vun den Erwuessene ganz ënnerschiddlech empfongt gëtt.



ISBN 978-99959-882-4-1

Heather Amery

Meng éischt dausend Wieder op Lëtzebuergesch

Illustriert vum Stephen Cartwright
D'Lëtzebuergesch an d'Iwwersetzung vum Jacqui Zimmer

Éditions Schortgen
Lëtzebuerg, 2020

Kleng Kanner léieren unhand vun dësem schéin illustrierte Billerlexikon hir éischt dausend Wieder op Lëtzebuergesch kennen. All duebel Säit presentéiert en Thee-

ma aus dem Kand senger Alldag (doheem, am Gaart, an der Schoul...). D'Wieder sinn all mat klengen Biller duergestallt an hanner am Buch op Franséisch, Däitsch, Englesch a Portugisesch iwwersat.



ISBN 978-99959-36-94-5

Hans Christian Andersen & Ulrich Renz
Die wilden Schwäne = D'wëll Schwanen: zweisprachiges Bilderbuch nach einem Märchen von Hans Christian Andersen
 Illustriert vum Marc Robitzky
 Iwwersetzung: Maurice P. Heinz

Lübeck
 Sefa Verlag Kirsten Bödecker, 2017

Dat bekannt Mäerchen vum Hans Christian Andersen gëtt hei, schéin illustréiert, op



ISBN 978-3-7399-572-7

Däitsch a Lëtzebuergesch fräi noerzielt. Et gëtt d'Buch nach a villen aneren zweesproochege Fassungen.

Pierdomenico Baccalario & Alessandro Gatti
D'Geschicht vum der Faarfräps an der Schnéiflack: eng Geschicht
 Illustriert vum Simona Mulazzani
 Iwwersat vum Christiane Kremer

Kremart Edition
 Lëtzebuerg, 2015

D'Geschicht ass eng Kéier aus der Siicht vum der Schnéiflack, an, wann een d'Buch ëmdréint, aus der Siicht vum der Faarf-

dräps erzielt. Allen zwee wëllen si op d'Rees goen an d'epes erliewen. Wéi si sech fannen, entsteet eng schéi Frëndschaft. Ganz schéin Effekter ginn am Buch duerch Pabeierschnëpplereien erzielt.



ISBN 978-99959-39-07-6

Clémentine V. Baron
Victor Hugo
 Illustriert vum Bruno Wennagel
 Iwwersetzung an d'Wee geleet vun den Amis de la Maison de Victor Hugo à Vianden

Quelle Histoire
 Paräis, 2021

Op duebele Säite ginn déi verschidden Etappen aus dem Victor Hugo sengem Liewen erzielt an illustréiert. D'Biografie gëtt

wéi eng Geschicht erzielt a gëtt ergänzt duerch eng Zäitläisch an kleng spilleresch Aktivitéiten. D'Buch staamt aus der Kollektioun *Quelle Histoire*, déi Biografië vu berüümte Leit op eng kandgerecht Manéier erzielt.



ISBN 978-2-37104-681-8

Hans de Beer
Klengen Äisbier: wuer fiers du?
 Op Lëtzebuergesch iwwersat vum Georges Hausemer

Capybarabooks
 Lëtzebuerg, 2013

De Lars, de klengen Äisbier, duerf fir déi éischte Kéier mat sengem Papp an d'grousst Äis, bei d'Mier. Deen anere Moi-

en, wéi hien erwacht, ass hie ganz aleng op enger klenger Äisinsel. Wéi déi kleng Insel schmëlzt, kann hie sech nach just op e Faass retten. Dat ass den Ufank vun enger grousser Rees.



ISBN 978-99959-751-2-8

Carys Bexington
D'Nuecht viru Chrëschttag
am Wonnerland

Illustréiert vum Kate Hindley
Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2021

An der Nuecht viru Chrëschttag mécht de Chrëschtmann sech op de Wee, fir der Prinzessin am Wonnerland e Kaddo ze bréngen. Mee am Wonnerland ass alles anescht : kee Beemchen, keng Chrëscht-

deko, kee Chrëschttag ? An da wëllt déi granzeg Häerz-kinnigin och nach de Chrëschtmann a seng Rendéieren an hire Prisong stiechen. Huet si dann nach ni eppes vum Fest vun der Léift héieren ? D'Geschicht mécht vill Uspillungen op d'Buch "D'Alice am Wonnerland".



ISBN 978-2-9199654-9-6

Anita Bijsterbosch
Wat lussst dann do eraus?

Iwwersetzung: Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2020

Op spilleresch Manéier léieren déi kleng Kanner d'Déieren aus dem Bësch kennen, andeems si virop emol nëmmen hire Schwanz gesinn. Sou kënnen si rodén, wat fir en Déier esou e Schwanz kéint hunn. Déi riets Säit kann dann ëmmer opgeklappt ginn, fir d'Déier ze entdecken.



ISBN 978-2-919781-27-0

Anita Bijsterbosch
Guckuck kleng Chamäleon

Iwwersetzung: Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2020

Kanner vun 1 Joer u léiere ganz niewebäi zielen, awer och d'Faarwen an d'Déiere benennen, andeems se genee op all Säit sichen, fir de kleng verstoppde Chamäleon ze fannen.



ISBN 978-99959-39-73-1

Anita Bijsterbosch
Wann ech grouss sinn

Iwwersetzung: Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

Elo sinn ech nach kleng ... mee enges Daags ... Sou heescht et op all Säit, an d'Déieren dreenen dervun, wat si alles maache wäerten, wa si mol bis grouss sinn.



ISBN 978-99959-39-72-4

Sonja Bintner
12 nei Gutt-Nuecht-Geschichten
 Illustratioune vum Snejana Granatkina

Éditions Phi
 Zolwer, 2021

Dës kuerz Geschichte loosse sech ganz kuerz virum Schlofegoe virlesen - entweder ganz oder a Stéckelcher. Déi Kleng léieren d'Schildkröt Schilli kennen, begéinen engem roude Gespenst, dat enger Gromper gläicht, an héieren, wéi de Mound an d'Sonn aneneegeknuppt sinn.



ISBN 978-2-919791-60-6

Sonja Bintner
12 Gutt-Nuecht-Geschichten
 Illustratiounen: Snejana Granatkina

Éditions Phi
 Esch-Uelzecht, 2018

12 kuerz Geschichten, déi sech wonnerbar eegnen, fir se virum Aschlofen ze erzielen. Meeschtens geet et em Déieren, wéi z.B. de Ringli Reewuerm, deen sech laanscht de Mupp muss trauen, oder den hongerege Fuuss, deen de Kanner hir Schoklasbotterschmiere klaut.



ISBN 978-99959-37-67-6

Sonja Bintner
Pickinicki
 Illustréiert vum Snejana Granatkina

Éditions Schortgen
 Esch-Uelzecht, 2017

D'Margréitchen huet d'Planzen immens gär, virun allem hire Kaktus, deen si Pickinicki genannt huet. Him erzielt si all Dag Mäercher. Enges Daags wëllt de Pickinicki sech op de Wee an de Bësch maachen, fir d'Rabonzel, vun deem d'Mar-

gréitchen him ëmmer erzielt, aus sengem Tuerm ze befreien. Ennerwee awer erlieft hien allerlee bosseg Saachen an hie gesäit op eemol aus wéi ee Fuesbok. Traureg mécht hien sech nees heem. Do erlieft hien eng schéin Iwwerra-schung...



ISBN 978-99959-36-50-1

Simone Bleser
De Willi Weekelchen
 Illustréiert vum Tammy Faires-Back

Éditions Saint-Paul
 Lëtzebuerg, 2017

"All meng Frënn kënnen eppes sou richtig gutt, just ech kann näischt!", sou denkt dat klengt Kaweechelche Willi. Mee seng Frënn weisen him, datt hatt och Saache kann, déi di aner net kënnen.



ISBN 978-99959-2-008-1

Simone Bleser
D'Susi Jones sicht e Kaddo
Illustriert vum Joëlle Peters

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2016

D'Susi, déi kleng Seejomes, weess net, wat et sech soll fir säi Gebuertsdag wënschen. Duerfir freet hatt all Déier, dat hatt begéint, ëm Rot.



ISBN 978-2-87963-998-7

Simone Bleser & Inna Ganschow
Russesch Wantermärercher
Русские зимние сказки
Illustriert vum Jana Levandovitch

Éditions Le Phare
Esch-Uelzecht, 2015

Draï russesch Märercher, zwee klassischer an en neit, kann een an dësem Buch kenneléieren, an domat och viles iwwert

d'Leit an d'Liewen a Russland. Et fënnt een: D'Schnéifläckchen, De Pappche Frascht an D'Keelt Sima. D'Märercher ginn op Lëtzebuerger an op Russesch verzielt.



ISBN 978-99959-940-3-7

Rocio Bonilla
Merci : d'Geschicht vun enger Noperschaft
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2021

An engem klengen Quartier gëtt et eng Strooss mat enger ongewéinlecher Noperschaft : kee kennt säin Noper a jidderee bleift fir sech. All mengen se, den Noper wëilt kee Kontakt oder wär ze geféierlech. Mee enges Daags bréngt eng Pann zwee

Noperen zesammen... Eng léif Geschicht iwwer Virurteeler an doruwwer, wéi wichteg a flott et ass, wann een se iwwerwënnt.



ISBN 978-9-9959-5694-3

Rocio Bonilla
Grousspappen, Piranhaen an aner Geschichten
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2021

Den Nico erlieft mat sengem Bopa schéi Momenter, héiert Geschichte vu fréier, kritt vum Bopa bei den Hausaufgabe gehollef an heiansdo kann hie souguer sengem

Bopa eppes erklären. Och dem Nico seng Frënn verbréngen vill Zäit mat hire Grousselteren. Op eng häerzlech an naiv Manéier erzielt d'Geschicht wéi eng intergenerationell Frëndschaft kann ausgesinn.



ISBN 978-9-9959-5677-6

Rocio Bonilla & Patricia Martín
D'Mamm kritt e Puppelchen =
Dans le ventre de maman

Éditions PersPektiv
 Stengefort, 2021

Dës léif Geschicht ouni Text weist, wéi der Mamma hire Bauch wiisst bis op eemol e klenge Bridderchen oder eng kleng Schwësterchen do ass.



ISBN 978-99959-5679-0

Rocio Bonilla & Patricia Martín
Mir ginn elo schlofen = Allez au dodo...

Éditions PersPektiv
 Stengefort, 2021

D'Ritualer virum Schlofegoe ginn an dëser klenger Geschicht ouni Text op eng ganz léif Manéier erzielt.



ISBN 978-99959-5680-6

Josée Bourg
Orangi: jidderengem seng Chance

SNE-Éditions
 Lëtzebuerg, 2019

D'Orangi ass e klengt Meedchen, dat gären dreemt a sech déi komeschst Geschichten ausdenkt. Mee iwwert dem Dreeme vergësst hatt alt emol d'Zäit, handelt sech sou munnech Problemer an, an déi aner Kanner maachen de Geck mat him. A sengen Dreem léiert hatt Déiere

kennen, deenen et och bal sou geet wéi him selwer. Hannen am Buch fënnt en interesséierten Erwuesenen Ureegung fir Gesprécher, fir en Theaterstéck mat Lidder, an en CD.



ISBN 978-99959-0-454-8

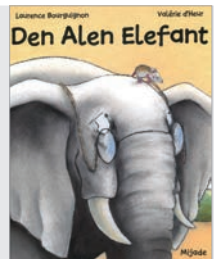
Laurence Bourguignon
Den Alen Elefant

Illustréiert vum Valérie d'Heur
 aus dem Franséischen iwwersat vum
 Josée Braun-Klincker

Mijade
 Namur, 2013

Déi kleng Maus suergt gutt fir hiren ale Frënd, den Elefant. Hie gëtt all Dag méi midd, an ee gudden Dag weist hien der

Maus eng Bréck. Doriwuer wäert hien enges Daags goen an net méi zrëckkommen. Eng Geschicht iwwert Stierwen, déi awer Trouscht hannerléisst.



ISBN 978-2-87142-854-1

Laurence Bourguignon

E Cadeau fir den Ieselchen

Illustréiert vum Nathalie Polfliet

Lëtzebuergesch Text: Josy Braun

Mijade

Namur, 2010

Et ass d'Nuecht op de 6. Dezember. De Kleeschen ass prett, fir mat de Cadeau bei d'Kanner ze goen. Mä säin Ieselche wëll net. Hien huet d'Flemm, ëmmer nëm-

me Cadeauen auszedeelen, awer selwer keen ze kréien. De Kleesche versprécht him e wonnerbare Cadeau, wa se hir Tournée matzäite fäerdeg kréien. Den Ieselche léisst sech drop an.



ISBN 978-2-87142-725-4

Josy Braun

E Sousaphon fir Groussknautscheng: kleng Geschichte fir grouss Kanner

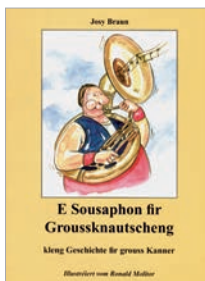
Illustréiert vum Ronald Molitor

Josy Braun

Mamer, 2009

Vun deenen 13 Geschichten aus dem Buch, ernimme mir déi heiten: E Bouf verschwënt zu Bäerdref am Bësch, zwee Meedercher spillen Detektiv, de Gréngewald ass voller Gaardenzwergen, de Kleesche kräischt, a Kanner vu fréier a vun

haut erzielen. Do geet och Rieds iwwert d'Kannerkréien a wéi en aarmt Kand fréier veruecht ginn ass. Zu gudder Lescht kënne mir an der Titelgeschicht liesen, wat passéiert, wann e Musikant ze déck ass fir en Instrument.



ISBN 978-2-9599684-8-8

Josy Braun

Déi gréng Piscine am „Ruckelsbësch“ bei Klengliller

Illustréiert vum Ronald Molitor

Éditions Phi

Esch-Uelzecht, 2005

D'Uertschaft Klengliller ass e wéineg speziell. Speziell an onheemlech ass och de Ruckelsbësch mat der verfallener Villa an hirer Piscine beim Lussefiels. Enges Daags gesinn dräi Klengliller Kanner, wéi e Frie-me sech bei der Villa ophält. Zwou Wo-

che méi spët schwëmmt eppes um faulzeg-gréng Waasser vun der Piscine. Wat ass dat? D'Kanner schreiwen dodriwwer en Artikel fir hir Schoulzeitung an domat fänkt d'Opreegung zu Klengliller un.



ISBN 978-2-87962-202-6

Josy Braun

Numia

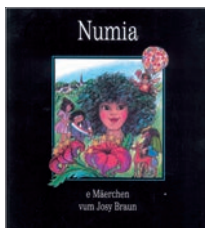
Illustréiert vum Anne Weyer

Josy Braun

Mamer, 2005

D'Numia kënnt aus Fantamira, engem Land wäit ewech vu Lëtzebuerg. Hatt wunnt als Adoptivkand bei enger Famill zu Juckebuerg. Elo fannen op eemol e puer Leit vu Juckebuerg, datt d'Numia net

heihinner passt. Si hätten hatt gär fort. Mä dem Numia seng Frënn halen zu him, a souguer de Kinnek Kala vu Fantamira mell sech zu Wuert.



ISBN 978-2-87964-026-6

Josy Braun
Déi véier Kazen vun der Millen
 Illustriert vum Anne Weyer

Josy Braun
 Mamer, 2004

D'Melusina, de Siggy, den Dicks, d'Pussicat, dat sinn déi véier Kaze vun der Millen. Ëm si ginn et dräi Mënschen: de Cédric a seng Elteren, an zesummen erliewen si esou Munches.



ISBN 978-2-87964-025-9

Josy Braun
D'Monsterzwillinge
vun Esch-am-Lach
 Illustriert vum Isabelle Dellisse

Éditions Phi
 Esch-Uelzecht, 2001

Op där aler Mille kommen Zwillingen op d'Welt: d'Zëss an de John. Scho gläich gesinn d'Elteren, datt si Kanner hunn, déi anescht si wéi déi aner Kanner. An net nëmmen d'Eltere mierken dat, mä och

d'Spillschoulsjoffer, de Schoulmeeschter, de Paschtouer, d'Leit aus dem Duerf, déi aner Kanner. Souguer Kaz an Hond si virun hinnen net sécher. A 75 Gedichter ginn d'Spichte vun där gelungener Zwillingenkoppel erzielt.



ISBN 978-3-88865-207-3

Romy Braun-Baustert
Lulu den Zauberuhu: e Buch fir matzeman

SNE-Éditions
 Lëtzebuerg, 2013

Stonn ëm Stonn hëllefen d'Kanner dem Ee an duerno dem klengen Uhu. E Buch fir matzemaachen, ze spillen, eng Auer ze bastelen a sou d'Auer kennenzelëieren.



ISBN 978-2-87992-170-9

Nico Brettner
E ganz wäisse Papagei

Éditions Schortgen
 Esch-Uelzecht, 2009

Den Ip ass e ganz wäisse Papagei, deen op eemol d'Flemm kritt, well hien esou blatzeg ausgesäit. A wat mécht eise gudde Papagei elo?

An dësem Lies-, Mola Rätselbuch läit och en CD mat der Geschicht vum wäisse Papagei. Mam Verkaf vum Buch gëtt de Projet „EAUTogo“ ënnerstëtzt.



ISBN 978-2-87953-079-6

Nico Brettner

**Wie spillt mat?: traditionell Lidder,
Spiller a Gebrachs**

Graphesch Konzeption: Michel Angelo

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2008

Zu deene véier Joreszäite fanne mir am Buch Spiller, Lidder, Bastelvirschléi a Bakrezepten. D'Musek ass vun der Éilerenger Harmoniechen opgeholl ginn a kann erofgeluede ginn um Site: www.editions-schortgen.lu.



ISBN 978-2-87953-060-4

Tanja Brück

De Maulef an d'Blimmchen

Illustréiert vum Dorota Wünsch

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2010

D'Frëndschaft tëschent dem Maulef an der Blimmchen dauert vum Summer bis den Hierscht. Wéi schued! Gëtt et net eng Méiglechkeet, fir sech den nächste Summer erëmzegesinn?



ISBN 978-2-87954-222-5

Catherine Bruzzone – Susan Martineau

**Verstopp a schwätz
Lëtzebuergesch: Band 1**

Illustréiert vum Louise Comfort
Iwwersat vum Jérôme Lulling

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2008

A jidder Band sinn 130 Wieder op Lëtzebuergesch an op Franséisch, mat dem jeweilige Bild derniewent. Duerch d'Klapp-Deckele kënnen d'Kanner d'Bild oder d'Wuert verstoppen, an esou op eng

spilleresch Aart a Weis éischt wichteg Wieder op Lëtzebuergesch léieren.



ISBN 978-2-87953-056-7

Wilhelm Busch

**Max a Moritz: d'Geschicht vun zwee
Bouwen, déi der siwe gestiicht haten**

Op Lëtzebuergesch iwwersat
vum René Weiland

Éditions Le Phare
Déifferdeng, 2009

De René Weiland huet dem Wilhelm Busch seng berühmte Lausbouwegeschicht aus dem Joer 1865 op Lëtzebuergesch iwwersat.



ISBN 978-2-87964-141-6

Wilhelm Busch

Jang Huppebeen a Compagnie

op Lëtzebuergeresch vum Josy Christen
Illustréiert vum Wilhelm Busch

SNE-Éditions

Lëtzebuerg, 2000

16 Wilhelm-Busch-Geschichten op Lëtzebuergesch iwwersat. Vum Jang Huppebeen iwwert de Jänni Daimerlek an den näischtnotzege Pitti bis bei de Plätsch an de Plomm.



ISBN 978-2-87992-442-7

Marie-Isabelle Callier

Eng kleng Katastroph

Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv

Stengefort, 2021

D'Lila wunnt eng Woch bei senger Mamma an eng Woch bei sengem Pappa. Haut wëll hatt e Kuch bake fir de Gebuertsdag vun sengen zwee Hallefbrieder. Mä wéi et de Kuch stierze wëll, brécht en an zwee Stécker. Wéi gutt, datt d'Mamma do eng Léisung huet. D'Ge-



ISBN 978-9-9959-5653-0

schicht eegent sech gutt fir mat jonke Kanner d'Theema vun der Patchworkfamill unzschwätzen. Et gëtt d'Buch och op Franséisch.

Marie-Isabelle Callier

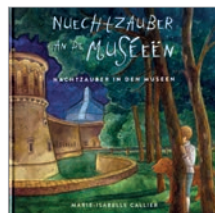
Nuechtauber an de Muséeën = Nachtzauber in den Museen

Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Amis des Musées Luxembourg

Lëtzebuerg, 2020

Nuets am Musée ass et ganz roueg. Ze roueg, fënnt de kleng Faun. Well hien Zauberkrafter huet a sech langweilt, klëmmt hien aus sengem Bild a wandert duerch de Musée. Op der Sich no Gesellschaft trëfft hien an enger Vitrinne op e



ISBN 978-99959-0-583-5

Mupp aus Terra-cotta... Dës poetesch Geschicht wäert esou munnech Kanner op d'Muséeën aus der Stad virwëtzeg maachen. D'Buch gëtt et och nach an aner zweesproocheg Versionen.

Marie-Isabelle Callier

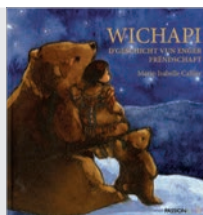
Wichapi: d'Geschicht vun enger Frëndschaft

Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions Schortgen

Esch-Uelzecht, 2019

An engem besonnesch kale Wanter beschléissen d'Sioux fortzegoen, fir an enger méi waarmer Géigend hiert Gléck ze sichen. D'Indianermeedchen Wichapi awer wëllt onbedéngt seng beschte Frëndin, d'Bieremeedchen Ursa, erëmgesinn, fir



ISBN 978-99959-36-87-7

him Äddi ze soen. Mä d'Ursa hält nach Wanterschlof. Dofir beschléisst d'Wichapi, beim Ursa ze bleiwen, bis dat rëm waakreg gëtt, an hatt léisst säi Stamm ouni hatt fortgoen.

Marie-Isabelle Callier

De Schatz vu Lucilinburhuc

Op Lëtzebuergesch iwwersat vum
Myriam Welschbillig

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 2017

Um Pirateschëff am Park entdecken den
Tun an de Frin eng Schatzkaart. Gläich fil-
len si sech wéi zwee richteg Piraten a ginn
op d'Sich nom Schatz. D'Sich féiert si du-
erch d'Stad, woubäi si allerhand iwwer
wichtig Gebaier a Monumenter aus der



ISBN 978-99959-36-45-7

Stad Lëtzebuerg gewuer ginn. Et gëtt
d'Buch och op Franséisch an op Englesch.

Calouan & Jérémy Parigi

Mäi super Pappa fir éiweg

Gestioun vun der Iwwersetzung:
K-Communication

Éditions Phi
Zolwer, 2021

Et gi ganz vill verschidde Pappen op dëser
Welt an all si se op hir Manéier eenzeg-
aarteg. Déi eng fuere mat eis Rollschong,
anerer fuddele beim Kaartespillen a nach
anerer preparéieren de beschte Gratin.
Op all duebel Säit léieren d'Kanner,



ISBN 978-2-919791-69-9

ënnerstëtzt duerch wonnerschëin Illustra-
tiounen, verschidde Pappen aus ganz ën-
nerschiddleche Kulture kennen.

Calouan & Jérémy Parigi

Meng super Mamma fir éiweg

Gestioun vun der Iwwersetzung:
K-Communication

Éditions Phi
Zolwer, 2021

D'Mammen op dëser Welt gläichen sech
all, an dach sinn se all verschidden. Déi
eng blosen op eise Bobbo fir e verschwun-
nen ze loosse, déi aner klappen an
d'Hänn an danze fir eis béis Droom ze
verdreien. All duebel Säit weist unhand



ISBN 978-2-919791-70-5

vun duusse Biller mat villen Detailer, wéi
eenzegaarteg eis Mammen dach sinn. E
poetesch Hommage un all Mamm.

Véronique Caplain

Wann ee vum Wollef schwätzt...

Illustratiounen: Grégoire Mabire
An d'Lëtzebuergesch iwwerdroe vum
Josée Klincker

Mijade
Namur, 2016

De Geessebockspappa erzielt grad senge
Kanner eng Geschicht vum Wollef. Op
eemol héieren se bosseg Geräischer. Ass
dat de Wollef? Si kréien et all mat der
Angscht ze dinn.



ISBN 978-2-87142-969-2

Bénédicte Carboneill

Lies mer eng Geschicht

Illustratiounen: Michaël Derullieux
Lëtzeburgesch Iwwersetzung:
Myriam Welschbillig

Mijade

Namur, 2021

De Wollef schläicht sech am Bësch un e Papp erun, dee sengem klengen Meedchen aus engem Buch virliest. Normalerweise géif hie se jo friessen, mä hie gött duerch déi flott Geschicht ofgelenkt. Mä de Papp hält matzen an der Geschicht op a léisst

d'Buch am Bësch leien. Séier schnaapt de Wollef sech fir de Rescht vun der Geschicht virgelies ze kréien. Mä sou einfach ass dat net. De Wollef kann nämlech net liesen an d'Déiere lafen all virun him fort, aus Angscht gefriess ze ginn.



ISBN 978-2-8077-0138-0

Angscht gefriess ze ginn.

Eric Carle

Eric Carle's book of many things = e Billerbuch vum Eric Carle:

Meng éischt 200 Wieder

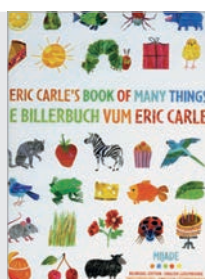
Trad. lux. de Myriam Welschbillig

Mijade

Namur, 2019

Déi éischt 200 Wieder si verschidde Kapitelen zougeuerdnet an typesch Eric-Carle-méisseg illustréiert. Sou léieren d'Kanner déi wichtegst Wieder vum

Bauerenhaff, vum Bësch, d'Faarwen an d'Géigesätz asw. op Lëtzeburgeresch an Englesch kennen.



ISBN 978-2-8077-0065-9

Eric Carle

L'imagier d'Eric Carle: mes 200 premiers mots = E Billerbuch vum Eric Carle: Meng éischt 200 Wieder

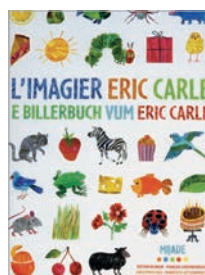
Trad. lux. de Myriam Welschbillig

Mijade

Namur, 2019

Déi éischt 200 Wieder si verschiddene Kapitelen zougeuerdnet an typesch Eric-Carle-méisseg illustréiert. Sou léieren d'Kanner déi wichtegst Wieder vum Bau-

erenhaff, vum Bësch, d'Faarwen an d'Géigesätz asw. op Lëtzeburgeresch a Franséisch kennen.



ISBN 978-2-8077-0067-3

Eric Carle

De butzege Somkär

Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Mijade

Namur, 2018

E klengen Somkär gött vum Wand mat ewechgehol, zesumme mat villen aneren. Mee lues a lues gött et der ëmmer mander. Mee och wann aus de Somkären bis Planze gi sinn, hunn déi et net einfach. Allerlee Gefore bléien hinnen. Mee aus deem klengen Somkär entsteet eng riseg Blumm, déi

villen Déieren a Mënsche Freed mécht. An duerno geet d'Saach mat de Somkären nees vu vir un...



ISBN 978-2-8077-0050-5

Eric Carle

De Raup, dee Lächer mécht

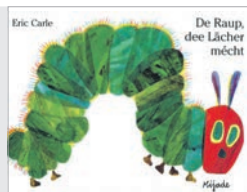
Illustréiert vum Auteur

Lëtzebuergeschen Text: Josy Braun

Mijade

Namur, 2011

Déi berühmt „Raupe Nimmersatt“ elo och a lëtzebuergescher Sprooch.



ISBN 978-2-87142-750-6

Isabel Carralo

D'Mëmmi an säi verluerenen Zant

Aus dem Franséischen iwwersat

vum Josy Braun

Illustréiert vum Ronald Molitor

Mijade

Namur, 2004

Jiddereen, dee scho mol an eng Muert gebass huet, weess, datt et dobäi fir en Zant ka goen. Genau dat geschitt der Kanéngche Mëmmi.



ISBN 2-87142-530-2

't ass net einfach,
am Bësch en Zänn-
dokter ze fannen!

Lewis Carroll

D'Alice am Wonnerland

Illustréiert vum Carole Meyer

Aus dem Engleschen iwwersat vum

Henry Wickens

Op der Lay

Esch-Sauer, 2015

De Klassiker vun der fantastescher Kannerliteratur elo iwwersat an d'Lëtzebuergesch a flott illustréiert.



ISBN 978-2-87967-203-8

Elisenda Castells

De Krokodil verléiert säi Mëllechzant

Illustratiounen: Frank Endersby

Iwwersetzung: K-Communication

Éditions Phi

Esch-Uelzecht, 2020

Haut ass de kleng Krokodil ganz opgereegt, well hien en Zant huet, deen op eemol ganz vill wackelt. Wat soll dat heeschen? Geschitt elo eppes Schlemmes mat him? Wéi gutt, datt seng kleng Frënn fir



ISBN 978-2-919791-35-4

hien do sinn. Si verstinn, wat mat him lass ass, a ginn him eng ganz Rei léif Rot-schléi. E kleng Guide fir d'Eltere rënnt dës Geschicht of.

Elisenda Castells

Den Äffche wëll net schlofen

Illustratiounen: Frank Endersby
Iwwersetzung: K-Communication

Éditions Phi

Esch-Uelzecht, 2020

Haut huet den Äffche seng Frënn den Elefant, den Tiger an de Krokodil op eng Pyjamasparty agueleden. Nodeems si d'Zänn gewäsch hunn, eng Kësseschluecht gemaach a vill gespillt hunn, fänken déi

kleng Déieren u midd ze ginn. Mä den Äffchen ass zevill opgedréint an denkt net un d'Schlofen. Do hu seng Frënn eng Iddi... Hannen am Buch ginn den Elteren e puer Rotschlëi presentéiert, wéi si hirem Kand hëllef kënnen, owes gutt anzeschlofen.



ISBN 978-2-919791-39-2

Elisenda Castells

Den Elefant huet Angscht virum Waasser

Illustratiounen: Frank Endersby
Iwwersetzung: K-Communication

Éditions Phi

Esch-Uelzecht, 2020

Haut ass et zimmlech waarm am Dschungel. Fir sech ofzekille sprangen den Äffchen, den Tiger an de Krokodil voller Freed an d'Waasser. Just den Elefant bleift

um Bord setzen a kuckt net ganz glécklech dran. Wat ass wuel mat him lass? Dës Déiergeschichte weist de kleng Kanner, datt ee mat e bëssen Hëllef seng Angscht virum Waasser iwwerwanne kann. E kleng Guide fir d'Eltere rënt dës Geschichte of.



ISBN 978-2-919791-37-8

Elisenda Castells

Den Tiger léiert Recycléieren

Illustratiounen: Frank Endersby
Iwwersetzung: K-Communication

Éditions Phi

Esch-Uelzecht, 2020

Den Elefant, den Äffchen an de Krokodil erklären dem Tiger wat recycléieren ass, well hie beim Ofraume vum Dësch d'Verpackungen an d'lessreschter einfach zesummen an eng grouss Tut geheie wollt.

Mat vill Asaz weise si dem Tiger, wéi een den Offall richtig trennt. E kleng Guide um Enn vun der Geschichte erkläert den Elteren, wéi si d'Theema vum Recycléieren mat de Kanner kënnen ugoen.



ISBN 978-2-919791-41-5

Ingrid Chabbert

Catchdonnerwieder

Illustratiounen vum Claire Gaudriot
Iwwersetzung vum Carole List

Zoom Éditions

Monnerech, 2015

An der Catcher-Famill catcht zënter Jore jiddereen, souguer den Hond. De Peter wëll awer léiwer danzen, mee dat gefält der Famill net.



ISBN 978-2919934-97-3

Josy Christen

Flott Saachen: Lëtzbuergesch Gedichter

Illustréiert vum Roby Flick a Wilhelm Busch

SNE-Éditions

Lëtzebuerg, 2009

O wat Mënschen, al Lëtzebuurger Soen,
den Till Eilëspigel, de Max an de Moritz,
dat sinn d'Ennerdeelunge vun dësem Heft
mat Gedichter.



ISBN 978-2-87992-441-0

Caroline Clement

Den Trollmops an de Schwéngsmupp

Éditions Schortgen

Esch-Uelzecht, 2014

D'Geschicht spillt um Bauerenhaff. D'Kanner an den Trollmops entdecken e bossegt Déier, de Schwéngsmupp. Eng CD mat Lidder iwwer Frëndschaft, Déieren, Geeschter an de Schwéngsmupp läit am Buch derbäi.



ISBN 978-2-87953-195-3

Cathy Clement

De Fäert-Uasch: ze léif fir dës Welt?

Illustratioune vum Benjamin Frank

Éditions Schortgen

Esch-Uelzecht, 2018

De Schocki ass e klengt Monster, ëmmer um Maude senger Säit, fir op hatt opzepassen, mee d'Maude weess dat net. An d'Maude fillt sech am Moment net wuel a senger Famill an och net an der Schoul. Dem Schocki no spannen déi

alleguer. D'Maude zitt sech vun allen zréck, vu senger Klassekomeroden, vu sengen Elteren. Hatt fillt sech aleng an am Stach gelooss. Da léiert hatt säi Monster kennen a mat deem senger Hëllef tankt hatt Selbstvertrauen.



ISBN 978-99959-36-58-7

Carlo Collodi

Dem Pinocchio seng Abenteuer: d'Geschicht vun enger Marionett

Illustréiert vum Anne a Pit Weyer

Aus dem Italieneschen iwwersat vum Yvette Moris

Éditions Le Phare

Esch-Uelzecht, 2003

Dem Carlo Collodi säi Kannerbuchklassiker aus dem 19. Joerhonnert läit hei op Lëtzebuergesch vir. D'Iwwersetzerin Yvette

Moris mécht am Buch och eng Rei interessant Iwwerleeungen zum Auteur a sengem Wierk.



ISBN 978-2-87964-058-7



Lucien Czuga & Andy Genen
De Ris geet op d'Rees
 Gezeechent vum Andy Genen
 Koordinéiert vum Patrick Hurt

Gemeng Beetebuerg
 Beetebuerg, 2022

Enges Daags gëtt de berüümte Ris vum Beetebuurger Park waakreg a mécht sech, zesumme mam Papagei Lori, op d'Sich nom Däumling. Dobäi kënnt hien op vill bekannte Plazen aus der Beetebuurger Gemeng a begéint sou munch lokal Per-

séinlechkeet. Ob hien den Däumling wuel fënnt? E puer Sproochspiller an der Geschicht wäerte virun allem den Erwuessene gefallen.



ISBN 978-2-9199456-6-5

Lucien Czuga & ND Genen
De leschte Ritter:
d'Reider vun der Apocalypse

Éditions Revue, 2009



ISBN 978-2-919999-53-8

Lucien Czuga & ND Genen
De leschte Ritter:
de Schwuer vun den Tempelritter

Éditions Revue, 2007



ISBN 978-2-919999-43-9

Lucien Czuga & ND Genen
De leschte Ritter:
de Schatz vun Draachesteen

Éditions Revue, 2005

De Pedro schafft an der Publizitéit, dat heescht, hie pecht Plakater fir eng Werbeagentur. Do begéint hien enger ganz gelungener Gestalt, déi sech als Jang de Blannen, de leschte Ritter, entpuppt. Zesumme mat dem Pedro senger Frëndin Maloo maache si sech op d'Sich nom Schatz vun Draachesteen. Mä dat gëtt eng ganz

gefëierlech Affär. D'Geschicht hält op, wa si ganz spannend ass, a wéi et weider geet, fënnt een an den nächste BD-Bänn.



ISBN 2-919999-33-8

Lucien Czuga
**... Vu Geessen, Gussen a
 Gaassebouwen!!: de littel Superjhemp**
 gezeechent vum Roger Leiner

Éditions Revue
 Déifferdeng, 2016

Op all Säit gött et eng lëschtég kleng Zeen
 aus dem Liewe vum Charly Kuddel a sen-
 ge Frënn, dem Frunnes, dem Schmuddel
 an dem Lisi.



ISBN 978-99959-45-07-7

Lucien Czuga
**...Vu Cliquen, Klucken a Klacken:
 Geschichte mam Littel Superjhemp**
 gezeechent vum Roger Leiner

Éditions Revue
 Lëtzebuerg, 2013

De Charly Kuddel alias Littel Superjhemp
 leeft um Bauerenhaff zu Heihatechnachni-
 debauchwéi. Zesumme mat senger Clique
 erliefert hien allerhand Aventuren.



ISBN 978-2-919999-91-0

Viviane Daman
**Kanner, Masken, Halloween:
 e Krimi fir Kanner**

Éditions Phi
 Esch-Uelzecht, 2020

De Steve, d'Sarah, de Pol en de Pascal
 verbréngen op Halloween e spannenden
 Owend. Eigentlech wollte si duerch
 d'Stroossen zéien, fir d'Leit ze erfëieren,
 mä et geschitt genee de Géigendeel. Dräi

komesch maskéiert
 Gestalten hunn dës
 Roll schonn iwwer-
 holl a suergen na-
 well fir vill Onrou an
 der Noperschaft...



ISBN 978-2-919791-28-6

Viviane Daman
**Kanner, Bicher an e Feier:
 e Krimi fir Kanner**

Éditions Phi
 Esch-Uelzecht, 2018

Eng nei Bibliothéik gött ageweit. Och dat
 Buch mat de Schoukanner hire Geschich-
 te kann do ausgeléint ginn. Mee an der
 Nuecht ass e Feier an der Bibliothéik.
 D'Sarah, de Pascal, de Pol, de Steve an

den Hond Blacky
 wellen erausfannen,
 wéi et zu deem Feier
 komme konnt.



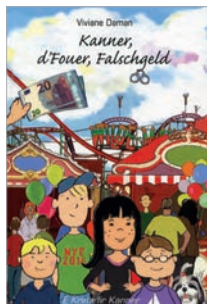
ISBN 978-99959-37-64-5

Viviane Daman
Kanner, d'Fouer, Falschgeld:
e Krimi fir Kanner
 Illustratiounen: Roald Weinstock

Éditions Phi
 Esch-Uelzecht, 2016

De Steve, d'Sarah, de Pol, de Pascal an hiren Hond, de Blacky, gesinn op der Fou-er, wéi en Déif e Portmonni klaut. Hie verschwénnt um Chantier vun der Neier Bréck, déi grad gefléckt gëtt. An der

Nuecht schläichen si sech op de Chantier, ginn awer vun den Déif iwerrascht a gefesselt. Gutt, datt de Blacky op Zack ass.



ISBN 978-99959-37-31-7

Viviane Daman
Kanner, eng Entféierung
an déi Wëll Fra vu Lasauvage
 Illustréiert vum Roald Weinstock

Éditions Phi
 Déifferdeng, 2014

En neit Abenteuer mam Mupp Blacky an de Kanner Pascal, Sarah, Steve a Pol. Op engem schéine Summerdag zu Lasauvage gëtt de Blacky vun der Wëller Fra ent-fouert. De Kanner bleift soss näischt iw-

wereg, ewéi hiren Hond ze sichen.



ISBN 978-99959-37-06-5

Viviane Daman
Kanner, Vakanz an ee Geescht
 Illustréiert vum Roald Weinstock

Éditions Phi
 Déifferdeng, 2013

D'Sarah, de Pascal, de Steve an de Pol fu-eren zesumme mat hiren Elteren an dme Blaxky, dem Saraha sengem Hond, a Süd-frankräich an d'Vakanz. Mat derbäi ass natierlech och de Blacky, dem Sarah säin Hond. Am Haus, wou si do wunnen, sinn allerhand onheemlech Geräischer an der

Nuecht. Et wier de Mistral, deen duerch d'Mauere géif päf-fen, kréie si gesot. Awer natierlech mussen d'Frënn där do Saach op de Fong goen, an dat, wat si entdecken, ass bal net ze glee-wen.

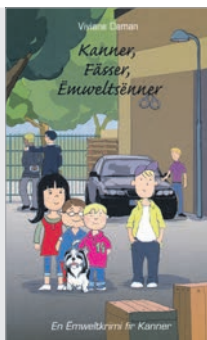


ISBN 978-2-87964-200-0

Viviane Daman
Kanner, Fässer, Ëmweltsënner
 Illustréiert vum Roald Weinstock

Éditions Phi
 Déifferdeng, 2012

D'Sarah, de Steve, de Pol, de Pascal an den Hond Blacky si bei de Grousselteren um Duerf an der Vakanz. An der Baach fanne si doudeg Fësch an ee Faass, wou Gëft dran ass. Soll déi nei Firma eppes dermat ze dinn hunn?



ISBN 978-2-87964-183-6

Viviane Daman
Kanner, Gecken an zwee Abrieche
 Illustréiert vum Roald Weinstock

Éditions Phi
 Déifferdeng, 2011

Et ass Fuesent. De Steve, de Pol an de Pascal gi mat der Musek op d'Cavalcade. D'Sarah kann net mat, hatt huet sech de Fouss verstaucht. Dofir geet hatt an der Bomi hiert Haus, well do d'Cavalcade laanscht kënn. Op eemol gesäit hatt, wéi

zwee Maskéierter an d'Haus vun der Nopesch, déi momentan an der Klinik läit, abrieche. Well d'Sarah weess, datt de Blacky, der Nopesch hire klenge Hond, aleng am Haus ass, muss hatt eppes ënnerhuelen. An zimlech séier.



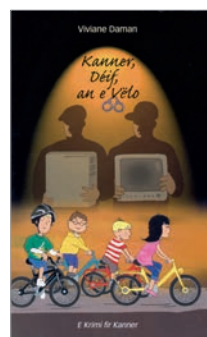
ISBN 978-2-87964-148-5

Viviane Daman
Kanner, Déif, an e Vëlo
 Illustréiert vum Roald Weinstock

Éditions Phi
 Déifferdeng, 2009

De Steve krut fir säi Gebuertsdag en neie Vëlo. Hie wëll gläich den Dag drop mat deem Prachtstéck an d'Schoul fueren. An do gëtt dann de Vëlo gläich geklaut. Dem Steve säi Verdacht fällt op de Kevin, mat deem hie scho méi dacks Sträit hat. D'Police mécht eng Enquête, mä de Vëlo bleift

verschwonnen. De Steve spillt elo Detektiv, zesumme mat senger Komerode Pascal, Pol a Sarah. Si geroden an eng geféierlech Situation.



ISBN 978-2-87962-276-7

Viviane Daman
Kanner, Raiber, Polizisten
 Illustréiert vum Roald Weinstock

Éditions Phi
 Déifferdeng, 2009

D'Geschwëster Sarah a Pascal plënnere mat hiren Elteren an en neit Haus. De Späicher gëtt hiert Spillzëmmer, si kënnen sech do ariichte wéi se wëllen. An dat maache si zesumme mat den Nopeschkanner Steve a Pol. Awer wouhi

féiert déi Eisendier an der Mauer? Déi véier Frënn spieren, datt et hannert där Dier e Geheimnis gëtt, an deem wëlle si op d'Spur kommen.



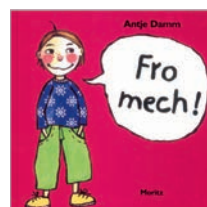
ISBN 978-2-87862-275-0

Antje Damm
Fro mech!
 Illustréiert gréisstendeels vun der Auteurin
 Iwwersat vum Chantal Keller

Moritz Verlag
 Frankfurt am Main, 2005

Op der lénks Buchsäit steet eng Fro, op der rietser Säit ass eng Illustration, an dat am Ganzen 108 Mol. Et sinn deels philosophesch Froen u Kanner, fir mateneen an d'Gespräch ze kommen. U wat gees de gär richen?

Wat hues de am Bauch vun denger Mamm gemaach?
 Hues do däin Numm schonn eng Kéier an de Sand geschriwwen?



ISBN 978-3-89565-164-9

Eva Dax

Du bass sou schrecklech schéin!

Illustriert vum Sabine Dully
Iwwersat vu Polygraphic

Éditions Phi

Esch-Uelzecht, 2018

Dat klenkt Monster Gregor freet sech, ob et wuel schéin ass. Et freet seng Elteren, de Bopa, d'Nopesch, de klenge Brudder, seng Frëndin. Alleguer drécken an ëmmerbele se et. An et kënn um Enn zum

Schluss: Jo, et stëmmt, et ass ganz schrecklech schéin, well et ka wonnerbar balucken, huet déi sténkegst Féiss an déi schiifsten Zänn, genee wéi se e Monster muss hunn.



ISBN 978-99959-37-45-4

Hélène Delforge

Mamma

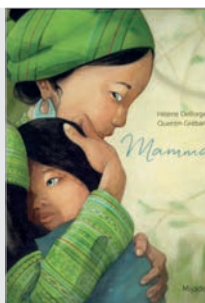
Illustratiounen Quentin Gréban
Iwwersetzung aus dem Franséischen:
Myriam Welschbillig

Mijade

Namur, 2019

Op all Säit fënnt een eng schéin Illustratioun an e poetesche klengen Text mat Iwwerleeungen zum Thema Mammsinn, am Alldag, an anere Kulturen, zu beson-

nesche Zäiten a Situatiounen. Alleguer schwätzen se vun der Léift vun der Mamm zum Kand. Verschiddener kënnen duerchaus mat méi grouse Kanner diskutéiert ginn, anerer spriechen eischer jonk Mammen un.



ISBN 978-2-8077-0076-5

Manon Della Siega

De Laachmännchen: de Männchen, deen d'Leit laachen deet = Le bonhomme tout jaune qui faisait rire

Illustriert vum Eglantine Denis

Éditions Schortgen

Esch-Uelzecht, 2017

De klenge Männchen ass giel wéi d'Sonn, an iwwerall wou hien optaucht, fänken d'Leit un ze laachen. Dat mécht hien esou traureg, datt hie guer nët méi aus sengem gielen Haus erausgoe wëllt. Hie mengt jo,

d'Leit géifen hien auslaachen. E klenge Bouf hëlleft him ze erkennen, datt d'Leit nët iwwert hien, mee wéinst him laachen, well hien si frou mécht. D'Geschicht ass op Lëtzebuergesch an op Franséisch erzielt.



ISBN 978-99959-36-42-6

Lydie Develter

Dem Stinki seng Oueren

Ernster Éditions

Lëtzebuerg, 2021

An engem ale Schlass wunnt de klenge Stinki mat véier anere Gespenster. Nuets spille si zesummen, erzielen sech Grugelgeschichten oder laachen zesummen. Heiansdo laachen se awer och iwwer de Stinki, well hien ass dat eenzegst Gespenst, wat Oueren huet. Mee wien hätt geduecht,

datt grad dës komesch Oueren si all géife retten? Dës léif Geschicht mat flotte Biller weist de Kanner, datt ee gutt ass, genee sou wéi een ass.



ISBN 978-2-919892-23-5

Erhard Dietl
Bei den Olchis:
een Draachefest fir de Feierstull

Éditions Phi
 Esch-Uelzecht, 2016

Déi bekannt verréckt Olchi-Geschicht, an där et ëm den Draach Feierstull geet, deen net méi frou ass, gëtt hei op Lëtzebuergesch verzielt.



ISBN 978-9-995-93734-8

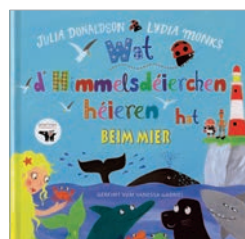
Julia Donaldson
Wat d'Himmelsdéierchen héieren hat beim Mier

Illustriert vum Lydia Monks
 Op Lëtzebuergesch gereimt vum
 Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
 Bärendeng, 2021

Wéi d'Himmelsdéierchen en Dag um Mier verbréngt, héiert et, wéi de Schankemisch an de mockelege Pier hiren nächst Coup plangen. Si wëllen der schéiner Mierjong-

fra hir wäertvoll
 Sëlwerhoer
 klauen, fir se
 deier ze verka-
 fen. Mä d'Him-
 melsdéierchen
 huet eng Iddi,
 fir hinnen e
 Stréch duerch d'Rechnung ze maachen.
 Wéi gutt, datt d'Mieresdéieren hëllef kën-
 nen.



ISBN 978-2-9199623-4-1

Julia Donaldson
Wat d'Himmelsdéierchen als nächst héieren hat

Illustriert vum Lydia Monks
 Op Lëtzebuergesch gereimt
 vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
 Bärendeng, 2020

Um Haff verschwannen all Dag déi vill Eeër vum décke rouden Hong. D'Himmelsdéierche spionéiert an héiert, datt de Schankemisch an de mockelege Pier sech

nuets heemlech
 eruschlächten,
 fir d'Eeër ze
 klauen. Séier
 entwéckelen
 d'Déieren e
 Plang, fir déi zwee Onéierlech ze verdrei-
 wen ... D'Geschicht ass deels a Reime ge-
 schriwwen.



ISBN 978-2-9199623-5-8

Julia Donaldson
D'Schmetten an d'Schmooen

Illustriert vum Axel Scheffler
 Aus dem Engleschen iwwersat
 vum Martine Schoellen

Éditions Guy Binsfeld
 Lëtzebuerg, 2019

Op engem frieme Planéit wäit ewech wunnen d'Schmetten an d'Schmooen. D'Schmett Babett ass komplett rout an de Schmoo Jo ass ganz blo. Déi zwee kréie streng verbueden, mateneen ze spillen,

well se jo sou
 anescht sinn.
 Dovun hale si
 awer näischt a
 maache sech ze-
 summen duerch d'Bascht. Lo mussen déi
 aner Schmetten a Schmooen sech zesum-
 mendinn, fir d'Babette an de Jo erëmze-
 fannen. E schéint Buch iwwer Toleranz an
 Akzeptanz.



ISBN 978-99959-42-53-3

Julia Donaldson

Dem Gruffelo säi Kand

Illustréiert vum Axel Scheffler

Aus dem Engleschen iwwersat vum
Martine Schoellen

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2013

D'Gruffelokand wëll onbedéngt déi grouss
béis Maus kenneléieren, hatt ass jo guer
net ängschtlech...



ISBN 978-2-87954-275-1

Julia Donaldson

De Gruffelo

Illustréiert vum Axel Scheffler

Aus dem Engleschen iwwersat vum
Martine Schoellen

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2010

„So wien ass dann de Gruffelo?
Seng Ae sinn orange,
Seng schwaarz Zong hängt déif erof,
A seng Dären um Réck sinn däischter mau-
ve.“



ISBN 978-2-87954-237-9

Mir gi mat där luus-
seger, klenger Maus
duerch den déiwen,
däischtere Bësch.
Wat geschitt, wa si
engem Fuuss, enger
Eil, enger Schlaang
an engem hongere-
ge Gruffelo begéint?

Julia Donaldson

Zog

Illustratioune vum Axel Scheffler

aus dem Engleschen iwwersat vum
Martine Schoellen

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2016

Den Zog ass e klengen Draach, deen
nach vill muss léieren: bei him klappt et
weder mam Fléien, nach mam Brëllen
oder Feierspätzen. D'Prinzessin Pärel ver-
bënnt an tréischt en all Kéier. Och wéi



ISBN 978-99959-42-07-6

„Prinzessin- ent-
féieren“ muss
geléiert ginn, ass
si do, an den
Zog gewënnt de
gëllene Stär. Da soll Fechte geléiert ginn
an de Ritter Wenzel wëllt d'Prinzessin
Pärel befreien. Déi huet awer eppes
anescht vir.

Julia Donaldson

Den Zog an d'Dokteren aus der Loft

Illustratioune vum Axel Scheffler

Aus dem Engleschen iwwersat vum
Martine Schoellen

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2016

D'Geschicht vum Zog geet weider. Hie flitt
mam Ritter Wenzel an der Prinzessin Pärel
iwwert d'Land, fir ze hëllefen: der Mierjof-
fer, déi e Sonnebrand huet, dem Einhorn,

dat en Har zevill
huet, dem Léiw,
deen sech er-
kalt huet...
Mee da gëtt
d'Prinzessin vun hirem Monni, dem Kin-
nek, agespaart, well hien der Meenung
ass, datt eng Prinzessin an e Schloss
gehéiert.



ISBN 978-99959-42-08-3

Mady Durrer

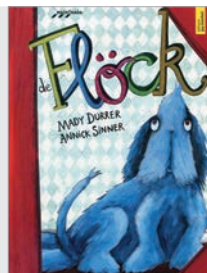
De Flöck

Illustratiounen: Annick Sinner

Éditions Guy Binsfeld

Lëtzebuerg, 2015

De Flöck huet immens laang Oueren. Doriwwer ass hien traureg, well hien ass richteg domatter geplot - bis hien seng kënnschleresch Oder entdeckt ...



ISBN 978-99959-42-01-4

Mady Durrer

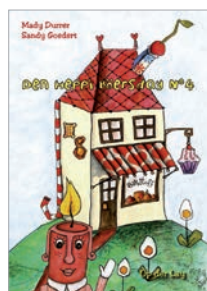
Den Heppi Böersday N° 4

Illustréiert vum Sandy Goedert

Op der Lay

Esch-Sauer, 2007

Wéi den Heppi moies erwächt, weess hien, datt dat säin Dag gëtt, well hien als véiert Käerz d'Haaptroll op engem Kand sengem Gebuertsdayskuch spillt. Mä fir d'éischt muss hien dee Kuch emol fannen, an dat am Bäcker Réieramdeeg senger Bakstuff.



ISBN 978-2-87967-148-2

Christiane Ehlinger

Bunzi: eng Geschicht iwuer d'Angscht virum Friemen, awer och iwuer Hëllefsbereitschaft a Frëndschaft

Illustréiert vum Astrid Rothaug

Imprimerie Centrale

Lëtzebuerg, 2017

E friemt Déier ass am Bësch opgedaucht a jäizt ganz haart. Fir d'éischt hunn d'Déieren aus dem Bësch Angscht a froen sech, ob se sech vläicht verteidege mussen. Mee si

brauchen dat friemt Déier net ze fäerten, et ass de Bunzi, e klengen Af, deen aus dem Zoo fortgelaf ass. De Bunzi brauch Hëllef, well hien ass hongereg. Nodeems hien den Déieren aus dem Bësch vu sengem Liewen am Zoo erzielt huet, decidéieren si, um Bauerenhaff no enger Banann ze sichen.



ISBN 978-2-87978-199-0

Christiane Ehlinger

An elo, feine Jong?

Illustréiert vum Christian Hansen (Pit)

Imprimerie Centrale

Lëtzebuerg, 2009

Véier Joer nodeems d'Buch iwwert säi Liewe publizéiert gouf, ginn an dësem Buch verschidden Erleefnesser vum Pit aus där Zäit erzielt. D'Autorin an de Pit erzielen, jiddereen aus senger Siicht, déi Episoden.



ISBN 978-2-87978-086-3

Christiane Ehlinger

Zarabina:

Buch mat CD an Aarbechtsheft

Illustréiert vum Gilles Kутten

Musek: Fernand Neumann

Imprimerie Centrale

Lëtzebuerg, 2007

De Kloni Klunnes invitéiert all seng Frënn an eng grouss Gala-Virstellung an den Zirkus Upëssa. Hie wëll hinne Merci soen,



ISBN 978-2-87978-037-5

datt si him gehollef hunn, wéi hie sou traureg war.

Haaptattraktioun ass dem Klunnes seng Schwëster: déi fantastesch Seeldänzerin Zarabina.

Christiane Ehlinger

Ee feine Jong

Illustréiert vum Pit

Imprimerie Centrale, Lëtzebuerg, 2005

D'Christiane Ehlinger huet dëst Buch zesumme mat dem Pit, engem Drogenofhängegen, geschriwwen. Et ass d'Liewensgeschichte vun engem Toxicomane, déi jonk Mënsche vru schlëmme Feeler warne soll. Duerch d'Erziele vu senger „Drogekarriär“, duerch den Dialog mat der Schrëftstellerin, hëlleft de Pit sech awer och selwer.

Am Buch stinn och wichteg Adressen an Iwwersetzen zum Thema Drogen.

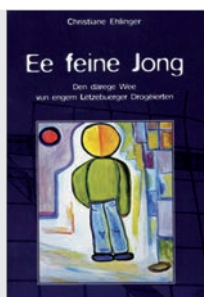
Un drogué sympa

franséisch

Iwwersetzung vum Julien Primout

Imprimerie Centrale,
Lëtzebuerg, 2006

ISBN 2-87978-051-9



ISBN 2-87978-041-1

Christiane Ehlinger

D'Lynn an de Charel

Illustréiert vum Jean Leesch

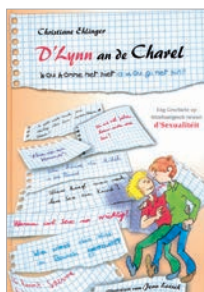
Imprimerie Centrale

Lëtzebuerg, 2004

Kanner si virwëtzeg. Si wëlle wëssen, wou se hierkommen...

Dëst Buch gëtt Äntwerten an Ureegungen zum Gespréich.

Dobäi gëtt net nëmmen de reng biologesch Aspekt, mä virun allem déi schéin a loschtvoll Säit vun der Sexualitéit ugesprach.



ISBN 978-2-87978-030-6

Christiane Ehlinger

Kloni Klunnes: Buch mat CD an Aarbechtsheft

Illustréiert vum Gilles Kутten

Musek: Fernand Neumann

Imprimerie Centrale

Lëtzebuerg, 2003

„Kloni Klunnes“ ass e Musical, an deem alles sech ëm den Zirkus dréint. An der Zirkuswelt ass alles schéi faarweg: d'Zirkuszelt, den Zirkusleit hir Wunnweeën, dem Kloni Klunnes a senger Schwëster Zarabi-



ISBN 2-87978-028-4



na hir Kleeder. 't ass schued, datt de Kloni Klunnes ee Problem huet.

Méi gëtt hei net verroden, just vläicht nach, datt d'Kanner dem Kloni hëllefen.

Christiane Ehlinger
Krababbel

Illustriert vum den Hesper Schoukanner
Musek: Tun Weber

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2002

41 Gedichter stinn an dësem Buch. Et ass eng Rees duerch d'Joer mat senge Joreszäiten a senge Fester. Do geet och Rieds vu Frëndschaft, vu léiwene Déieren, grujelechen Hexen a Monster.



ISBN 978-2-87978-049-8

Et läit en CD am Buch: 10 Gedichter si vum Tun Weber vertount ginn.

Christiane Ehlinger
Schwätz kee Blech

Illustriert vum Gilles Kутten
Musek: Tun Weber

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2001

Eng Hellewull Gedichter erziele vum de Kanner hirem Alldag an der Famill, an der Schoul, an der Fräizäit.

Mat 2 CDen: Lidder a Playback



ISBN 978-2-87978-048-1

Jonathan Emmett
Eng Strooss, déi leeft!:
e risegt Concertina-Buch
fir opzeklappen an opzestellen!

Illustratioune vum Ingela P. Arrhenius
Iwwersetzung: Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

D'Kanner léieren d'Akafsstrooss kennen. Hannert de Klappen entdecken si, wat an de Butteker geschitt a wat d'Awunner grad

maachen. En Opklapp-Buch, dat och als Leporello kann opgestallt ginn.



ISBN 978-99959-39-93-9

Pascale Engel & Maite Engel de Abreu
Covi: de klenge Coronavirus
Illustratioune: Maite Engel de Abreu

Pascale Engel
S.n., 2020

De klenge Virus Covi erkläert op eng ganz kandgerecht Manéier wéi hien entstan ass, wat e Virus iwwerhaapt ass a wéi d'Liewe geännert huet, zanter datt hien duerch déi ganz Welt gereest ass. D'Buch ass während dem Confinement ent-



ISBN 9798560654627

stan, a flotter Zesummenaarbecht tëscht Mamm an Duechter. Et gëtt d'Buch och an aner Sproochen.

Melly Englebert
Häerz aus Äis: Märchen

Op der Lay
Lëtzebuerg, 2014

De kleng Schéimännchen mat sengem
Häerz aus Äis wëll säin Häerz verschen-
ken. „Mä wëll iwwerhaupt een dat Häerz
aus Äis?“



ISBN 978-2-87967-202-1

Michael Engler
Mir zwee gehéieren zesummen
Illustratiounen: Joëlle Turlonias
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2022

Den Hues an de Kéiseker sinn déi beschte
Frënn. De ganze Summer duerch spille si
zesummen oder sichen no Muerten a
Schleeken. Mee wéi et Hierscht gëtt, ass
de Kéiseker op eemol ganz midd...



ISBN 978-2-9198-1309-4

Michael Engler
Mir zwee si Frënn fir d'Liewen
Illustratiounen: Joëlle Turlonias
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2022

Den Hues an de Kéiseker sinn déi beschte
Frënn. All Dag erfannen si nei Spiller.
Mee haut wëll den Hues léiwer mam Ka-
weechelche spillen... De Kéiseker ass do-
fir ganz traureg.



ISBN 978-2-9198-1311-7

Michael Engler
De Ben mécht de Bier erëm gesond
Illustratiounen: Joëlle Turlonias
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2020

De kleng Bier ass erkaalt, hien huet Féi-
wer a seng Nues leeft. De Ben mécht säi
Bescht fir ze hëllefen. Mat Jus, Vitaminen
a Plooschtere wëll hien de Bier erëm ge-
sond kréien. Dobäi vergësst hien och net



ISBN 978-9-9959-5668-4

dat beschte Mëttel : ganz vill Léift. Déi
schéin Illustratiounen am Retro-Stil ën-
nerstëtzen d'Geschicht ganz flott.

Connie Faber
Monsterwull

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2014

De Luc an d'Lisa huelen et mam Opraumen net esou genee. D'Saache bleiwen all doruechter leien oder ginn einfach an de Schaf gedruddelt. Wéi si nuets erwächen, si Monsteren am Kannerzëmmer!



ISBN 978-2-87963-956-7

Connie Faber
Dem Paco seng grouss Rees
Illustréiert vun der Autorin selwer

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2006

Den lesel Paco leeft sengem granzege Meeschter fort a sicht en neit Doheem. Et gefällt him néirens sou richtig, an traureg zitt hien ëmmer nees weider... bis hien dem Kleesche begéint.



ISBN 978-2-87963-659-7

Connie Faber
Dem Finnchen säi Geheimnis
Illustréiert vun der Autorin

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2006

D'Himmelsdéier Finnchen huet e Geheimnis. Seng Frënn sinn net frou, well hatt guer net méi bei hinnen ass an net méi mat hinne spillt. Wéi si dunn awer erausfannen, datt dat Geheimnis beim Weier ass, gesi si, datt si gräife mussen.



ISBN 978-2-87992-073-3

Well beim Weier do lueren d'Geforen. Mat derbäi natierlech och déi schlau Spann Henriette.

Connie Faber
Opregung ëm de Fons
Illustréiert vun der Autorin

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2005

Aus de Raupe Mett a Mil sinn an der Tëschenzäit Päiperleke ginn. Mat hire Frënn, dem grouss gréngen Heesprénger Fons, dem Himmelsdéier Finnchen, dem Schleck Triny an där klenger Seechomes Batty leeë si Somkären an de Gaart. Jidderee vun de Frënn gesäit no kuerzer Zäit seng



ISBN 978-2-87992-071-9

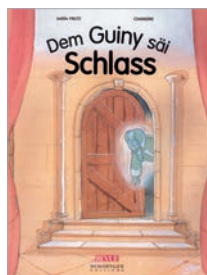
Planz wuessen. Just mam Fons sengem Kär geschitt näischt. An dobäi ass hien awer deen, deen ëmmer an iwwehall gär den Éischten an de Beschte wier.

Joëlle Faltz
Dem Guiny säi Schlass
 Illustriert vum Chandre

Éditions Schortgen
 Esch-Uelzecht, 2001
 an Zesummenaarbecht mat: Revue

An England wunnt an all Schlass, dat eppes op sech hält, e Geescht. D'Mandy, e klenge Meedche vun 8 Joer, entdeckt am Schlass Oakington de léiwe Geescht Guiny.

Eng Frëndschaft entsteet an d'Mandy stellt de Kanner an den Erwuessenen aus dem Duerf de Guiny vir.



ISBN 978-2-87953-876-1

Marielys Flammang
Duerchsiichteg Kanner
 Illustriert vum Rebecca Demecheleer

Éditions Schortgen
 Esch-Uelzecht, 2011

Et gouf ee Meedchen, dat kee konnt gesinn, oder jiddefalls bal keen. Jiddereen huet sech ëm seng Schwësterche bekëmmert an ëm aner Saachen. Bis op eemol alles ännert.



ISBN 978-2-87953-107-6

Tom Fletcher
Wat mécht dee Supermenn an dengem Buch?
 Illustratiounen: Greg Abbott
 Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions Perspektiv
 Stengefort, 2021

De Supermenn ass an dësem Buch op enger wichtiger Missioun : hie soll verënneren, datt d'Krozelkett an d'Buch moolt. Mat Hëllef vun de Kanner déi

d'Buch liesen, soll him dat och geléngen. Säit fir Säit gesinn d'Kanner wéi si dem Supermenn gehollef hunn.

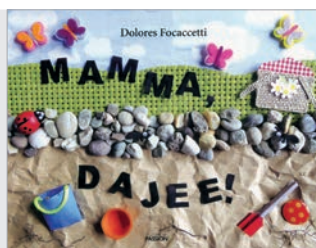


ISBN 978-9-9959-5672-1

Dolores Focaccetti
Mamma, dajee!

Éditions Schortgen
 Esch-Uelzecht, 2017

Wann d'Mamma an der Nuecht net schlofe kann, huet se am Dag och keng Energie, fir vill mam Charel z'ënnerhuelen. Dat mierkt de kleng Charel, an hien hält sech vir, d'Mamma net méi déi ganzen Zäit op Trapp ze halen.



ISBN 978-99959-36-43-3

Luc Focroulle

Wéini ass Niklosdag?

Illustratiounen: Annick Masson

Lëtzeburgesch Iwwersetzung:
Myriam Welschbillig

Mijade

Namur, 2018

De Michel an de Patrick waarden ganz ongedéiglech op Niklosdag. Si stellen de Schong eraus, bliederen d'Spillsaache-katalogen duerch a maachen schonn hir



ISBN 978-2-8077-0052-9

Lëscht. Hoffentlech bréngt de Kleeschen dëst Joer de Roboter, deen si sech sou gewënscht hunn...

Luc Focroulle

Fräschcheouer

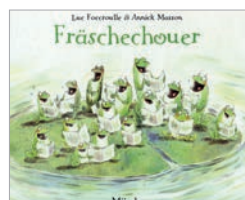
Illustratiounen: Annick Masson

An d'Lëtzebuergesch iwwerdroe
vum Josée Klincker

Mijade

Namur, 2017

Déi kleng Fräschemeedercher Berta a Lucie wëllen onbedéngt am Fräschcheouer matsangen, mee d'Lucie ass nach ze kleng an d'Berta huet keen Talent. Déi zwee doe sech zesummen: D'Lucie



ISBN 978-2-8077-0011-6

spréngt am Berta seng Strass a séngt déi schéinste Melodien. Ob dat eng gutt Iddi ass?

Luc Focroulle

Dem Geméisgaart säi Geheimnis

Illustratiounen: Annick Masson

An d'Lëtzebuergesch iwwerdroe
vum Josée Klincker

Mijade

Namur, 2017

D'Lily ass beim Bopa an der Vakanz. Amplaz op der Plage ze leie wéi seng Frëndin, kann hatt nëmme mam Bopa am Geméisgaart schaffen. Mee nodeems hatt



ISBN 978-2-8077-0009-3

e Somkär geplanzt huet an dem Bopa säi Geméis kenneléiert, kritt hatt vill Freed am Gaart.

Anne Frank

Dagebuch

An d'Lëtzebuergesch iwwerdroe
vum Jeanny Friederich-Schmit

Éditions Friederich-Schmit, 2012

D'Anne Frank huet vum 12. Juni 1942 bis den 1. August 1944 a senger Stopp en Dagebuch geschriwwen. An dat a Form vu Bréiwer un d'Kitty. Hatt wollt, datt déi Texter sollte publizéiert ginn. Dem Anne seng handgeschriwwen Texter sinn am



ISBN 978-99959-741-1-4

Anne-Frank-Haus zu Amsterdam ausstellt a gehéieren zu der UNESCO-Weltkulturerbschaft.

Dany Gales

Minimaus

Illustriert vun der Auteurin

SNE-Éditions

Lëtzebuerg, 2015

D'Minimaus wier gäre méi grouss a méi staark. Sou wéi de Léiw, huet de Papp gemengt. Mee wat ass de Léiw fir en Déier? D'Minimaus mécht sech op, fir e Léiw ze sichen. Ënnerwee léiert si vill Déieren an hir Eegenaarte kennen.

Et gëtt d'Buch och op Franséisch, Däitsch an Englesch. An all Buch leien Iwwersetzungen an deenen aneren 3 Sproochen an eng kleng Stoffmaus derbäi.



ISBN 978-2-87992-171-6

Minisouris: ISBN: 978-2-87992-173-0

Minimaus: ISBN: 978-2-87992-172-3

Minimouse: ISBN: 978-2-87992-174-7

Marion Gandon

Nach eng kleng Geschicht...

an da séier an d'Bett!

Illustratiounen: Laurent Simon

Iwwersetzung: Christiane Kremer

Kremart Edition

Lëtzebuerg, 2018

3 verréckte Geschichten a Comic-Form, fir ze laachen, an duerno ze schlofen, a vläicht sou eng geckeg Geschicht ze dreemen...



ISBN 978-99959-39-91-5

Adrian Gebhard

De Kasimir an d'Wisenten

Illustriert an aus dem Däitschen

Iwwersat vum Carlo Schneider

Éditions Revue

Déifferdeng, 2014

Dat klengt Källefche Kasimir wëllt onbedéngt d'Wisente kenneléieren, déi sollen sou grouss wéi e Bierg sinn. Am Déierepark, wou d'Wisente liewen, fënnt de Ka-



ISBN 978-3-033-04687-0

simir vill nei Frënn an zesummen hu si vill Spaass.

Guido van Genechten

Däerf ech an deng Lomp luussen?

Aus dem Hollänneschen iwwersat vum Luc Marteling

Kremart Edition

Lëtzebuerg, 2022

Déi kleng Maus ass immens virwëtzeg. An alles wëllt si dra kucken. Wéi si den Hues begéint, wëllt si souguer an him seng Lomp luussen. A wat gesäit si do? Siwen Huesebeenzelcher. Duerno kommen nach

d'Geess, de Mupp, d'Kou, d'Päerd an d'Schwäin un d'Rei. Mee da wëllen d'Déieren och gesinn, wat an der Maus hirer Lomp dran ass. Mee dat ass eng Iwwerraschung! An dann ass Potti-Training ugesot!



ISBN 978-99959-39-75-5

Guido van Genechten

De Geescht Gubi

Iwwersetzung: Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2020

An der Geeschterschoul gefällt et dem klengge Geescht Gubi richteg gutt: hien huet vill Frënn an d'Fluchstonne maachen him grouss Freed. Dat Eenzezt, wat hien net gutt kann, ass grujeleg huerele. Dofir verdaamt de strengen Direkter hien an de verlossenen Tuerm, bis hien et richteg

geléiert huet. Do begéint hien dem Kueder Mucki, dee ganz séier säi Frënd gëtt. Zesumme riichte si sech gemittlech am Geeschtertuerm an. Mä wat solle seng kleng Geeschterfrënn wuel dovunner halen?



ISBN 978-2-919781-26-3

Guido van Genechten

Dee klengge wäisse Fësch lauschtert

Waassermusek

Iwwersetzung: Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2019

E Billerbuch mat Geräischer, an deem de klengge wäisse Fësch op senger Wandlung duerch d'Mier lauter Mieresdéiere begéint. All Déier mécht eng aner Musek, déi een souguer héiere kann, andeems een op ee klengge Knäppchen dréckt.



ISBN 978-9959-3974-8

Guido van Genechten

Potti-Musek

Iwwersetzung: Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

De Maestro Pingo invitéiert op e Potti-Concert. D'Schwéngchen, den Hond, de Fräsch an nach munch aner Déiere produzieren déi ënnerschiddlechst Téin, wann si um Potti setzen. Jiddwer Geräisch ka gelauschtert ginn.



ISBN 978-99959-39-82-3

Sonja Glodé

De Finn, seng Frënn an d'Lotta =
Finn, ses amis et Lotta

Op Franséisch iwwersat
vum Viviane Daman

Édition FGIL
Lëtzebuerg, 2019

No senger Rees gëtt de Finn vu senger Frënn häerzlech doheem empfang. Si wëllen him als Iwwerraschung e grousst Fest organiséieren a stierzen sech an d'Virbereedungen. Fir de Finn hu si dofir

elo keng Zäit méi. Also mécht hien sech eleng op de Wee a begéint dem Igelmeedche Lotta, mat deem hie vun elo u seng ganz Zäit verbréngt. D'Geschicht, déi op Lëtzebuergesch an op Franséisch erzielt gëtt, ka vu Kanner vum Cycle 3 selwer gelies oder scho Kanner aus dem Cycle 2 virgelies ginn.



ISBN 978-99959-534-1-6

Sonja Glodé

**De Finn geet op d'Rees =
Le voyage de Finn**

Op Franséisch iwwersat
vum Viviane Daman

Édition FGIL
Lëtzebuerg, 2016

Op senger Rees duerch de Bësch léiert
den Igel Finn eng Rei aner Déiere kennen:
d'Kaweechelchen, de Fräsch, de Biber, de
Spiecht.... Si all erzielen him, wéi si liew-
en, wat si gären hunn. Mee no enger Zäit-

che géif de Finn
nees gären heem
goen, fënnt de
Wee awer net
méi. D'Geschicht
gëtt op Lëtzebuer-
gesch a Fran-
séisch erzielt. Si
kann am Cycle 2
virgelies ginn,
mee eréischt méi
al Kanner kënnen
de villen Text selwer
liesen.



ISBN 978-99959-910-4-3

Mieke Goethals

**Den Ouschterhues verdeelt
seng Kaddoen**

Gestioun vun der Iwwersetzung:
K-Conseil

Éditions Phi
Zolwer, 2022

Op grouse Wimmelbillen sichen d'Kan-
ner, wou den Ouschterhues seng Kaddoe
verstoppt huet. Sief et am Dschungel, um
Südpol oder am Mier, iwwerall waarden
Déierekanner op hire Kaddo aus Schocke-

la. D'Kanner ent-
decken och kleng an deels witzeg De-
tailer, déi sech vun engem Wimmelbild
op dat anert änneren.



ISBN 978-2-919791-81-1

Triny Gorza

**D'Geschicht vum klengen
Dännebeemchen**

Édition FGIL
Lëtzebuerg, 2006

E klengen Dännebeemchen aus der Bam-
schoul huet sech an de Kapp gesat, e
Chrëschtbeemchen ze ginn.
Hie mécht sech op de Wee an d'Stad.
Wat hien do erlieft, mécht hien awer

ganz traureg... Mat enger CD fir d'Ge-
schicht ze lauschteren, an d'Lidder mat-
zesangen.



ISBN 978-2-87996-741-7

René Gouichoux

Den Tun wëllt en neie Pappa hunn

Illustriert vum Ginette Hoffmann
Aus dem Franséischen iwwersat
vum Josée Braun-Klincker

Mijade
Namur, 2013

Well den Tun et zimlech langweileg fënnt,
fir all Dag mam Pappa Bier datselwecht
z'ënnerhuelen, wëll hie sech en anere
Pappa sichen.



ISBN 978-2-87142-858-9

Romy Grandgenet

Schrauwelisi

Illustriert vum Sandy Goedert

SNE-Éditions

Lëtzebuerg, 2012

Am Buch stinn 22 Kannerliddere fir ze liesen, ze lauschten a matzesangen. En CD ass derbäi.



ISBN 978-2-87992-158-7

Romy Grandgenet

Am Bretzelduerf

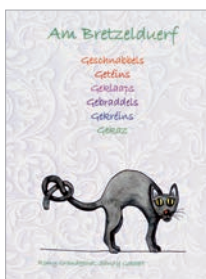
Illustriert vum Sandy Goedert

SNE-Éditions

Lëtzebuerg, 2009

Bretzelduerf ass eigentlech een Duerf wéi all déi aner Dierfer, mä dann awer och net. Hei ginn et nämlech Saachen, déi et soss op der Welt net gëtt. Well, wou gëtt et dat nach, datt e Jong de Mound ëm Hëllef freet, well seng Mamm beim Erzie-

len ëmmer iwwer-dreiwé muss, datt en Erfinder, dee mierkt, datt en alles schonnerfonnt huet, sech eng Iddisichmaschinn baut fir nei Iddien ze hunn? Mä zu Bretzelduerf passéiert nach vill méi.



ISBN 978-2-87992-045-0

Emily Gravett

Propper: en Dachs botzt

Op Lëtzebuergesch gereimt vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch

Bäreleng, 2021

De fläisseg Dachs ass frou, wann et a sengem Doheem, dem Bësch, schéi propper ass. Dofir botzt hie immens gär a vläicht och e bëssen ze vill: Hie reeft net nëmmen all d'Blieder op, mee och d'Beem mussen verschwannen, fir datt keng nei

Blieder eroffalen... Eng schéi Geschicht fir mat de Kanner iwwer Naturschutz ze schwätzen. Leider riskéiert de munchmol bossege Layout vum Text eventuell de Rhythmus vum Virliese ze brechen..



ISBN 978-2-9199654-2-7

Emily Gravett

Gebutteks, Geméchels a Klimbim!

Op Lëtzebuergesch gereimt vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch

Bäreleng, 2021

Eng Koppel Kräien ass fläisseg am Gaang, hiert Nascht fir den Nowuess virzebereeden. Wéi bis véier perfekt Eeër am Nascht leien, leeë si no a no ëmmer méi Saachen dobäi, well si mengen, hir Kanner wiere soss net zefridden. Déi ge-

reimte Geschicht mécht de Lieser op eng witzeg Manéier op säi Konsumverhalten opmierksam. Leider stellt de Layout vum Text d'Reimer heiansdo bosseg duer an de Rhythmus vum Virliese kann doduerch gebrach ginn.



ISBN 978-2-9199623-8-9

Quentin Gréban

**Wann ech grouss sinn,
da ginn ech e Pompjee**

Illustréiert vum Auteur

An d'Lëtzebuergesch iwverdroe
vum Josée Klincker

Mijade

Namur, 2018

Den Oscar wëllt onbedingt e Pompjee
sinn. Well hien awer net fir een Asaz ge-

ruff gëtt, mécht hie
sech selwer op de
Wee, fir ze hëllefen,
wou een an Nout
ass. Och wann et
am Ufank e puer
Mol e bëssen der-
nieft geet, beweist
hien awer am ent-
scheidende Mo-
ment ganz vill
Courage.



ISBN 978-2-8077-0044-4

Quentin Gréban

A firwat sinn d'Wëllef dann esou béis?

Illustréiert vum Auteur

An d'Lëtzebuergesch iwverdro
vum Josée Klincker

Mijade

Namur, 2017

Eigentlech huet de Wollef dat klengt
Schof nëmme frëndlech ugelaacht. Mee
well hatt sou grouss Zänn nach ni gesinn
hat, erféiert hatt a mengt, de Wollef wëllt
hatt friessen. Et erzielt senge Frënn, de

Schwäin, vun deem
béise Wollef, an déi
erzielen et weider.
A well jo ëmmer e bëssen iwverdriwwe
gëtt, gëtt d'Geschicht vum Wollef ëmmer
méi grujeleg.



ISBN 978-2-8077-0010-9

Quentin Gréban

Charly

Illustréiert vum Auteur

An d'Lëtzebuergesch iwverdroe
vum Josée Klincker

Mijade

Namur, 2017

De klenge Sheriff Charly huet säin éischte
Mauszant verluer an e stéisst sech duerfir
ganz staark beim Schwätzen. Dat mécht

et fir hien net esou
einfach, d'Raiber
am Cactus-Dällchen
ze fänken. Déi ver-
stinn hien net a laa-
che sech futti. De
Charly verléiert de
Courage. Wat soll
hien nëmme ma-
chen, fir sech Res-
pekt ze verschafen?



ISBN 978-2-8077-0025-3

Quentin Gréban

Klengen Indianer

An d'Lëtzebuergesch iwverdroe
vum Josée Klincker

Mijade

Namur, 2016

Fir e richteg gudden Indianer-Numm ze
kréien, muss de klengen Indianer eppes
ganz Extraes leeschten, mee d'Bisone
maachen sech duerch d'Bascht, eng Ad-

lerfieder an en Zant
vum Bier kritt en och
net, an e bréngt et
och net fäerdeg, e
Feil duerch e Cow-
boyshutt ze schéis-
sen. An trotzdeem,
wéi en nees heem
kënn, gëtt hie vu
sengem ganze
Stamm wéi en Held
gefeiert.



ISBN 978-2-87142-988-3

Quentin Gréban
D'Geschicht vum Hellegen Niklos

Illustréiert vum Auteur
An d'Lëtzebuergesch iwwersat
vum Josée Klincker

Mijade
Namur, 2015

Déi bekannte Geschicht vum Hellegen Niklos, ganz traditionell erzielt a grafesch flott presentéiert, an enger vereinfachter Versioun fir déi Kleng.



ISBN 978-2-87142-



Jakob Grimm & Wilhelm Grimm
D'Äschepiddelchen

Biller vum Dan Taylor
Op Lëtzebuergesch gereimt
vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2021

D'Geschicht vum Äschepiddelchen gëtt an dësem Buch mat haarde Säiten a beweeglechen Detailer am Reim erzielt. Oppasse beim Virlesen: D'Reimer sinn



ISBN 978-2-9199654-6-5

duerch de Layout vum Text awer net op den éischte Bléck ze erkennen. Den Text an den Detail an den Zeechnunge riichten sech éischter u Kanner, déi méi al wéi 1 Joer sinn.

Jakob Grimm & Wilhelm Grimm
Den Hänsel an d'Gréitche

Biller vum Dany Taylor
Op Lëtzebuergesch gereimt
vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2021

Dëst Buch mat haarde Säiten a beweeglechen Detailer erzielt - deelweis a Reimen - de Klassiker vun de Gebrüder Grimm. Oppasse beim Virlesen: D'Reimer sinn



ISBN 978-2-9199654-5-8

den éischte Bléck ze erkennen. Duerch den Text, den Detail an den Zeechnungen an déi néideg Feinmotorik riicht sech dëst Buch u Kanner, déi méi al wéi 1 Joer sinn.

Jakob Grimm & Wilhelm Grimm
D'Routkäppchen

Biller vum Natascha Rosenberg
Op Lëtzebuergesch gereimt
vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng 2021

D'Buch mat haarde Säiten a beweeglechen Detailer erzielt dat berüümt Märche vum Routkäppchen a Reimer. Oppasse beim Virlesen: D'Reimer sinn duerch de



ISBN 978-2-9199654-3-4

Layout vum Text awer net op den éischte Bléck ze erkennen. Den Text an den Detail an den Zeechnunge riichten sech éischter u Kanner, déi méi al wéi 1 Joer sinn.

Jakob Grimm & Wilhelm Grimm

D'Schnéiwittchen

Biller vum Dany Taylor
Op Lëtzebuergesch gereimt
vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2021

D'Buch mat haarde Säiten a beweeglechen Detailer erzielt dat berüümt Märche vum Schnéiwittchen a Reimer. Oppasse beim Virlesen: D'Reimer sinn duerch de

Layout vum Text awer net op den éischte Bléck ze erkennen. Den Text an den Detail an den Zeechnunge riichten sech éischter u Kanner, déi méi al wéi 1 Joer sinn.



ISBN 978-2-9199654-4-1

Jakob Grimm & Wilhelm Grimm

**A well se net gestuerwe sinn...:
Märercher vun de Bridder Grimm**

Illustréiert vum Lydie Develter
Iwwersat vum Renée Estgen-Mertens

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2006

An dësem Buch stinn 32 Märercher vun de Bridder Grimm, dorënner sinn och eng etlech, déi manner bekannt sinn.



ISBN 978-2-87963-319-0

Sandra Grimm

D'Léini entdeckt d'Welt am Gaart

Illustratiounen a Fotoen: Katja Senner
Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2021

D'Léini an de Pol hëllef den Pappa am Gaart. Si ameséiere sech an entdecken dobäi ganz niewebäi, wéi een e Bam planzt, wat fir eng Déieren do ënnerwee sinn a wéini d'Aerdbier zeideg ass.



ISBN 978-2-9599687-5-4

Gast Groeber
De Griss

Op der Lay
Esch-Sauer, 2010

D'Lucie, de Pol, den Tonio an den Yves sinn am fënnefte Schouljoer. Si hu sech eng Kartongsbud an deem ale Bauer Griss senger Wiss opgeriicht. Dat ass eng gudd Stopp matten an den Hecken. Vun do aus kënnen d'Kanner och emol bei de Griss Äppel klaue goen. De Griss geet bal net méi baussen d'Dier, an et ginn am

Duerf allerhand bosseg Geschichten iwwert hien erzielt. D'Kanner léieren hie kënnen an entdecken e ganz besonnesche Mënsch. De Griss erzielt hinne vill Geschichten aus sengem Liewen. D'Eltere maache sech Suergen, wéi a wou d'Kanner hir Fräizäit verbréngen.



ISBN 978-2-87967-169-7

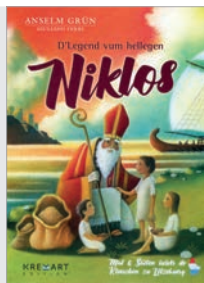
Anselm Grün
D'Legend vum hellegen Niklos

Illustréiert vum Giuliano Ferri
Aus dem Däitschen iwwersat
vum Christine Marx-Heck

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2017

D'Buch erzielt déi vill Legenden ronderëm
de Kleeschen, déi dozou gefouert hunn,

datt de 6. Dezember zum Dag vun de
Kanner gouf. Zum
Schluss gëtt speziell
op de Kleeschen hei
zu Lëtzebuerg verwi-
sen.



ISBN 978-99959-39-78-6

Charlotte Habersack
De Schusch an de Bier

Mat Zeechnunge vum Sabine Büchner
Aus dem Däitschen iwwersat
vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2019

De räiche Bier huet sech eng schick Hiel
kaf, wou hie seng vill Suen ënnert senger
Matrass verstoppt huet. Lues a lues ver-
schanzt hie sech ëmmer méi a senger
Hiel, aus Angscht, et kéint een him eppes

klauen. Wéi gutt,
datt de Schusch
nach mat Zäiten
dem Bier säi Wee
kräizt. E Buch, dat
eis léiert, dass Virur-
teeler a Mësstrauen
d'Isolatioun sinn.



ISBN 978-99959-39-97-7

dacks e Wee an

Carla Häfner
Mäin Duerchkuckbuch Ouschterdag

Illustratioun: Antje Flad
Op Lëtzebuergesch iwwersat
vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2021

D'Geschicht erzielt deene ganz Klengen,
wéi den Ouschterhues sech op dat grousst
Ouschterfest virbereet : Eeër fierwen,
Kichelcher baken, Dekoratioun ophän-

ken... D'Buch
mat haarde
Säiten huet op
verschiede Säu-
te kleng Kuck-
lächer, déi Detailler vun der nächster Sait
verroden oder vun der Sait virdrun ervir-
hiewen.



ISBN 978-2-9199623-9-6

Gabriele Hannemann
Marisha: d'Meedchen aus dem Faass:
d'Geschicht vun der Malka Rosenthal

Illustréiert vum Inbal Leitner

Editiooun Friederich-Schmit
Biereng/Miersch Lëtzebuerg, 2016

Eng eescht, wichteg a wouer Geschicht
vun dem klengen jiddesche Meedchen
Marisha virun a während der Zäit vum
Zweete Weltkrich. Leider ass se net ein-

fach ze liesen, well
d'Zeechesetzung,
d'Schreifweis an de
Layout maachen dat
Ganzt leider oni-
wwersiichtlech.



ISBN 978-99959-923-9-2

Georges Hausemer
Dem Sibbi seng Wierder
 Illustréiert vum Anja Thielen

Éditions Guy Binsfeld
 Lëtzebuerg, 2008

De Sibbi ass e kleng Bier, dee gär mat
 den Zéiwen a mat Wierder spillt a sech
 nach vill léiwer um Kapp kraazt.



ISBN 978-2-87954-193-8

Patricia Hegarty
Doheem
 Illustréiert vum Britta Teckentrup
 Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
 Bäreldeng, 2022

Grafesch usproechend Billerbuch mat Säten,
 wou ee kann duerchkucken, iwwer de
 Wäert vu jidder Doheem. Leider huet
 d'Buch e puer sproochlech Schwächte bei
 der Iwwersetzung.



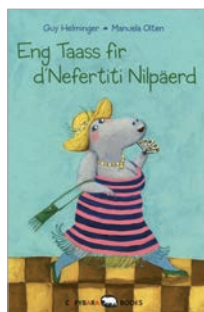
ISBN 978-2-9599687-1-6

Guy Helminger & Manuela Olten
Eng Taass fir d'Nefertiti Nilpäerd
 Iwwersat aus dem Däitsche
 vum Guy Helminger

Capybarabooks
 Lëtzebuerg, 2015

D'Nefertiti ass eng jonk Nilpäerd-
 Madamm, déi näischt fäert an net laang
 zéckt. Enges Mueres mécht si sech op
 de Wee, fir eng nei Taass ze kafen.
 Mä en Nilpäerd am Här Grëff sengem

Parzeläinsbuttek ass
 genee sou eng Kata-
 stroph wéi en Ele-
 fant.



ISBN 978-99959-43-01-1

Nico Helminger
De giele Fleck
 Konzept a Biller: Simone Johann

Op der Lay
 Esch-Sauer, 2008

De kleng giele Fleck mengt, hie wär fir
 näischt ze gebrauchen. Hie begéint awer
 dem Reeboomann, deen him erkläert, datt
 ouni déi giel Faarf alles däischter an ellen
 op der Aerd wär.



ISBN 978-2-87967-127-7

Ève Hermann

D'Boma verzielt vu fréier

Illustratiounen: Roberta Rocchi

Iwwersetzung: K-Communication

Éditions Phi

Zolwer, 2021

Haut ass d'Boma op Besuch. Si weist de Kanner Fotoe vu fréier an erzielt hinne vum hirem Schoulwee.



ISBN 978-2-919791-31-6

Jeff Herr

Kee fäert d'Lilli

Illustratiounen: Sabrina Kaufmann

SNE-Éditions

Lëtzebuerg, 2019

Dat klenkt Gespenst Lilli gesäit vill ze léif aus an d'Kanner aus dem Duerf fäerten hatt net genuch. Dofir schéckt seng Mamm et an d'Gespensterschoul, wou hatt léiere soll, richteg grujeleg ze jäizen.



ISBN 978-2-9199485-6-7

An dësem Buch kënnen d'Kanner, déi d'Geschichten erzielt kréien, dem klenge Lilli ganz aktiv hëllefen, andeems se en Deel vun der Geschicht ginn.

Jeff Herr

Gedichter a Geschichte fir déi Kleng

Illustréiert vum Peter Beckhaus

Jeff Herr, 2013

Gedichter fir déi Kleng iwwert d'Déieren, d'Natur, d'Frënn an e Pirat.



ISBN 978-99959-824-0-9

Isabelle Hild

Watgelift?

Illustratiounen: Andrei Clonteia

Éditions PersPektiv

Stengefort, 2021

Firwat huet de Kéisécker Picken, den Elefant a laange Rüssel an d'Schwäin e Kréngelschwanz? Ganz einfach: Déi léif Fee Kressida wollt den Déieren hir Wënsch erfëllen. Mee well si awer schonn zimmlech al ass, héiert si net méi richteg,



ISBN 978-9-9959-5692-9

wat d'Déieren sech eigentlech gewënscht haten...

Gilles Hoffmann
Fario & Co / Knupperduller & Co
 Illustriert vum Gérard Claude

SNE-Éditions
 Lëtzebuerg, 2013

Um Fësch Fario senger geféierlecher Rees d'Our erop léiert de Lieser vill iwwert d'Liewe vun der Frell, awer och iwwert d'Our. / Mam Ris Knupperduller léiert de Lieser d'Liewen am Bësch kennen. Déi 2 Texter stinn tête-bêche am Buch.



ISBN 978-2-87992-352-9



ISBN 978-2-87992-352-9

Gilles Hoffmann
D'Geheimnis vum Stollen
 Biller vum Carlo Muller

SNE-Éditions
 Lëtzebuerg, 2012

Dëst Buch verbënnt d'Aktualitéit mat der Vergaangenheet. Zweek Kanner, de Jang an d'Jeanne, verschwannen an engem Stollen, jiddereent op eng aner Manéier. Si fanne sech, a si maachen Entdeckungen iwwer fréier Zäiten.

Separat gëtt d'Geschicht vun der Léift vum Yehanna, enger Keltin, an dem Alexander, engem Réimer, erzielt. Eng Léift, déi net dierf sinn.



ISBN 978-2-87992-543-1

Gilles Hoffmann
D'Geheimnis vum Schloss
 Biller vum Carlo Muller

SNE-Éditions
 Lëtzebuerg, 2008

't ass Vakanz, an d'Liz a säi Brudder Pol verbréngen déi meeschten Zäit op der Buerger. Do ginn et nach ëmmer nei Sachen z'entdecken. Enges Daags fanne si am Tuerm, hannert enger Faldier, e Geheimgank. Natierlech mussen déi 2 De-

tektiven deem no-
 goen, an dofir
 komme si engem
 groussen Geheimnis
 op d'Spur.



ISBN 2-87992-542-8

Marie Hoffmann
Wa Lämmercher grouss ginn
 Illustriert vum der Auteurin

Op der Lay
 Esch-Sauer, 2012

De Mick, de Jéngsten aus der Famill Schof, fënn et langweilig, datt d'ganz Famill d'selwecht ausgesäit. Hie léisst sech seng wäiss krauseleg Hoer ewechschneiden. Interessant um Buch ass, datt d'Illustratiounen net mat Faarwe gemoolt sinn, mä aus Schofswoll gefilzt.



ISBN 978-2-87967-184-0

Martine Horsmans
Eng Hand voll Gléck

Illustratiounen: Marie-Isabelle Callier

Bicherhaischen Editioun
Senningen, 2020

De Lee a seng Mamma begéinen enger eeler Damm, déi de Lee ongenéiert freet, wou en hierkënn, well hie ganz anescht ausgesäit wéi seng Mamm. Et stellt sech d'Fro, wat eng richteg Mamm iwwerhaapt ass. Mat vill Gedold erkläert d'Mamm der Fra, datt hien adoptéiert ass. Déi

Wierder, déi si fënnt fir hir Léift zum Lee ze beschreiwen, sinn einfach an ergräifend, a riichten sech éischter un d'Kand wéi un d'Fra. Sou erméiglecht d'Buch et mat jonke Kanner iwwert dat dach komplex Thema vun der Adoptioun ze schwätzen.



ISBN 978-99959-999-5-7

Jhemp Hoscheit
De Schmunzel:
eng ko(s)mesch Geschicht

Mat Illustratioune vum Carlo Schneider

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2018

Am Bësch ass e Bam ëmgefall, an do, an enger Kaul, fannen d'Déieren e ganz besonnesche Steen. Dee kann nämlech schmunzelen. Och de Fierschter an den Astrophysiker, den Här Torsa, erkennen,

datt dëse Steen eppes ganz Besonnesches ass, souguer vläicht e Meteorit. D'Déiere müssen sech duerfir asetzen, datt de Steen am Bësch stoe bleiwe kann.



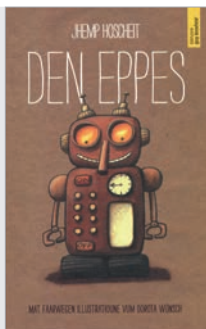
ISBN 978-99959-42-38-0

Jhemp Hoscheit
Den Eppes

Illustréiert vum Dorota Wunsch

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2013

Zwou Maisercher fanne bei der Superdrecksësch e Spillroboter. Si huelen den Eppes mat heem an hoffen, datt hien hinne kann hëllef, wa Gefor lauert. Duerfir gi si souguer extra d'Gefor opsichen. Datt dat net gutt ka goen, ass jo kloer.



ISBN 978-2-87954-273-7

Jhemp Hoscheit
Perl oder Pica: Roman

Éditions Schortgen
Esch-Uelzecht, 1998 (7. Oplo, 2017)

1963 huet den Norbi, e Bouf vun 12 Joer, keng grouss Wiel. Et ass bal alles verbueden, an iwwert déi meescht Saache schwätzt een net. Et ginn déi Gutt oder déi Béis, déi Schwaarz oder déi Rout, den Himmel oder d'Häll – Perl oder Pica, wéi d'Schrëfttype vun de Schreifmaschinnen,

déi de Papp verkeeft. De Roman gouf am Summer 2005 verfilmt.



ISBN 978-2-87953-527-2

Jhemp Hoscheit
Mondelia

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2010

Kuerz nodeems d'Marie an deem hondsge-
wéinlechen Haus beim Här Grimmeler, engem
passionéierten Hobby-Botaniker, op Besuch
war, gëtt hatt entfouert. D'Mondelia, eng vun
dem Här Grimmeler senge Planze, war Zeie
vun der Entféierung ginn. Lo weist d'Planz

staark Reaktiounen a
schénge bei der
Sichaktioun nom Ma-
rie ze hëllefen. Nieft
der spannender Hand-
lung kréie mir an de-
sem Buch vill intres-
sant, awer och skurril
Detailer iwwert d'Lie-
we vun de Planzen er-
zielt.



ISBN 978-2-87954-236-2

Jhemp Hoscheit
Monsteren am Gaart

Illustréiert vum Vanessa Staudt

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2008

De Jodi an de Miri sinn zwee Himmels-
déiercher. Enges Daags flitt de Miri aleng
an den Nopeschgaart a gesäit do elauter
grujeleg Monsteren. Wéi hien dem Jodi
dovun erzielt, laacht deen en aus. Zesum-
me fléien de Jodi an de Miri nach eng
Kéier an de Gaart.



ISBN 978-2-87954-197-6

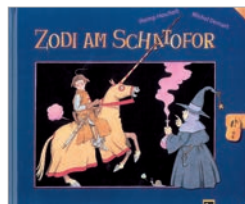
De Jodi, dee vu sech behaupt, virun
näischt Angscht ze hunn, erkläert sengem
Frënd all déi grujeleg Monsteren. Bis op
eemol och de Jodi viru sengem Monster
steet.

Jhemp Hoscheit
Zodi am Schatofor

Illustréiert vum Michel Demart

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2002

Dee kleng Robin kann net zum Ritter ge-
schloe ginn, well hie grad an deem feier-
leche Moment gepuupt huet. Hie muss
d'Buerg verlossen, an et fänkt fir hien
eng abenteuerlech Rees un.



ISBN 978-2-87954-113-6

Et stellt sech eraus, datt de Pupert Robin
zaubere kann.
Lo ass keng Aufgab ze schwierig fir hien.

Renée Hutmacher
Den Emil fiert op Wien

Gemoolt vum Cycle 2 (2017-2018)
Schoul an der Däilt
Illustratiounen: Anouk Kieffer

Éditions Phi
Zolwer, 2019

Den Emil fiert mam Bus op Wien bei seng
Tatta. Hie mécht déi Rees ganz eleng,
ouni seng Elteren, an erlieft dobäi interes-



ISBN 978-2-919791-19-4

sant Momenter. E Buch mat Biller fir aus-
zemolen.

Tobias Hülswitt

De Benny Bonsai geet sech rächen

Illustriert vum Glummie Riday
Op Lëtzebuergesch adaptéiert vum
Jeanny Friederich-Schmit

Éditions Friederich-Schmit, 2011

Bonsai-Beem sinn net méi grouss wéi Blumen. „Wär et net schéin“, soten sech e puer Fuerscher, „wann et Elefante giff ginn, déi kleng genuch wäeren, fir ënnert dëse Beem spadséieren ze goen?“ D’Fuerscher hunn also ganz kleng Elefanten erfondt. Ee vun

deene butzegen Elefanten ass de Benny Bonsai. D’Marie an de Carlo kafen hien an engem Déierebuttek. Bei de Kanner doheem gëtt vill gespillt an de Benny Bonsai mécht sech och nätzlech, wou hien nëmme kann. Wann do net den Noper Granzeg wär! Am Buch steet den Text och op Däitsch an op Franséisch.



ISBN 978-99959-668-2-9

Jacky Jack

Happy Hoppel an de Wollef

Zeechnungen: Myriam Karels

Jacques Kremer
2021

Den Happy ass e lëschtege klengen Hues, mee säi kleng Brudder hält hie fir en Angschthues a mécht dacks de Geck mat him. Wann dee wéisst, datt den Happy

haut dem Wollef begéint... D’Geschicht ass a Reimer erzielt.



ISBN 978-99959-943-7-2

Bianca Jahnke-Oppold

Mäi séiere Pappa: et gëtt vill

Méiglechkeete fir séier ze sinn

Op Lëtzebuergesch an op Franséisch
adaptéiert vum Jeanny Friederich-Schmit

Éditions Friederich-Schmit, 2011

Dem Henri säi Papp ass am Rollstull. Hie war schonn op ville Coursen derbäi a wëll elo de Marathon duerchhalen. Den Henri ass ganz dacks um Training derbäi

an hien ass ganz houvreg op säi Papp.

Hannen am Buch steet d’Geschicht op Däitsch an op Franséisch.



ISBN 978-99959-668-4-3

Janosch

Oh, wéi ass Panama esou schéin

aus dem Däitschen iwwersat
vum Georges Hausemer

Capybarabooks
Lëtzebuerg, 2012

„Oh, wie schön ist Panama“, dem Janosch säi Kannerbuch-Klassiker, läit hei an der lëtzebuergescher Iwwersetzung vir. De

Bier an den Tiger mat senger Tiger-Int maache sech op de Wee no Panama, an d’Land vun hiren Droom. Si erliewen allerhand ënnerwee, mä „wann een e Frënd huet, da brauch een näischt ze fäerten“.



ISBN 978-99959-751-1-1

Romain Jeblick

**Déi schéinste Soe vu Lëtzebuerg:
Band 2**

Illustréiert vum Julia Jeblick

Éditions Friedrich-Schmit / Éditions Revue
Déifferdeng: Biereng, 2018

Dëst ass den zweete Band mat 15 Soen
aus Lëtzebuerg, déi nei erzielt ginn.
D'Soe baséieren erëm op dem Recueil
„Sagen des Luxemburger Landes“.



ISBN 978-99959-45-43-5

Romain Jeblick

**Déi schéinste Soe vu Lëtzebuerg:
Band 1**

Illustréiert vum Andy Genen
Aus dem Däitschen iwwersat
vum Romain Jeblick

Édition Friedrich-Schmit / Éditions Revue
Biereng/Miersch / Déifferdeng, 2017

14 deels vergiesse Soen, déi zu enger Rei
vu Lëtzebuurger Dierfer erzielt goufen.

(z.B. Dee verhexte
Mann vu Lëntgen).
Grundlag zu dë-
sem Buch sinn "Sa-
gen des Luxembur-
ger Landes" vum
Nikolaus Gredt
aus dem Joër
1883.



ISBN 978-99959-45-29-9

Jason Kamfer

**Dem Ayabonga sai Wee =
Ayabonga se Lewensreis**

Jason Kamfer, 2014

Eng Geschicht aus Südafrika, déi dat
schwéiert Liewe vum Ayabonga a senger
Famill erzielt. Hien dierf net an d'Schoul
goen, well hien an der Illegalitéit leeft.
Wéi hien trotzdem lisen a schreiwe
léiert, erzielt iech dëst Buch. D'Buch ass
just ze kréie bei www.bonnievale.org.



ISBN 978-99959-0-093-9

Josiane Kartheiser

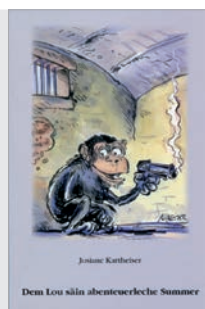
Dem Lou säin abenteuerleche Summer

Illustréiert vum Carlo Schneider

Josiane Kartheiser
Bartreng, 2012

10 Geschichte stinn an dësem Buch. An
der Titelgeschichte geet et ëm de Schim-
pans Lou, dee bei dem Fabien de Cler-
mont um Schloss leeft. Am Summer kom-
men dem Fabien seng Enkelkanner mat
hirem Frënd Massimo an d'Vakanz.

Da geschitt eppes
ganz Opreegendes:
de Lou gëtt ent-
fouert.



ISBN 978-99959-714-1-0

Josiane Kartheiser
De Maxi an de Geschichtenerzieler
Illustriert vum Nadezda Kozomara

Éditions Le Phare
Esch-Uelzecht, 2004

De Bongo kënt aus engem Land aus Afrika. Hien huet missen a sengem Land fortlafen an esou kouw hien an dat klengt Duerf, wou hien elo wunnt. Hie ka wonnerbar Geschichten erzielen, a besonnesch de kleng Maxi ass begeeschtert.

De Bongo erzielt nämlech vun enger Welt, ganz anescht wéi d'Welt an där hie leeft. Well fir de Bongo alles en Tauschgeschäft ass, muss och de Maxi him Geschichten erzielen. An esou entdeckt de Maxi, datt alles am Liewe méi flott gëtt, wann een eng Geschicht draus mécht.



ISBN 978-2-87964-079-2

Rudyard Kipling & Elli Woollard
Einfach esou Geschichten
Illustriert vum Marta Altés
Op Lëtzebuergesch iwwersat
vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2021

Dës kllassesch Déieregeschichten, nei adaptéiert a wonnerschön illustréiert, erziele vun Ennerscheeder tëscht wëllen Déieren a spille sech gréisstendeels an

exotesche Géigenden of. Op eng fantasievoll Manéier léiere mir ë.a., wéi d'Kamél säi Bockel kritt huet, d'Nashorn seng déck Haut an den Elefant säi Rüssel.



ISBN 978-2-9199654-8-9

Jeff Kinney
Dem Greg säin Tagebuch 2 - Ass eppes?: e Comic-Roman
Aus dem Engleschen op Lëtzebuergesch
Iwwersat vum Georges Hausemer

Capybarabooks
Lëtzebuerg, 2016

D'Suite vum Greg sengen berühmten Tagebuchgeschichten op Lëtzebuergesch.



ISBN 978-99959-43-08-0

Corinne Kohl-Crouzet &
Maxime Blanco
**D'Melusina a seng Verwandlungen =
Mélusine et ses métamorphoses**
Aus dem Franséischen iwwersat vum
Sylvie Fasbinder

Édition FGIL
Lëtzebuerg, 2014

D'Geschicht vun der Melusina, déi fest zur Lëtzebuerger Geschicht gehéiert, fänkt an der Antiquitéit un. Der Melusina hir Verwandlungen ginn am Buch an zwou

Sproochen erzielt: Franséisch a Lëtzebuergesch. D'Buch gëtt et och an der Versioun Däitsch / Portugisesch.



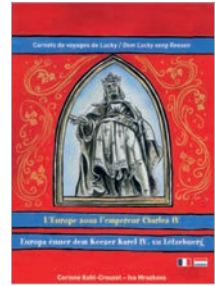
ISBN 978-99959-002-6-7

Corinne Kohl-Crouzet
Europa ënner dem Keeser Karel IV. vu
Lëtzebuerg: dem Lucky seng Reesen
 Illustriert vum Iva Mrazkova
 Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Corinne Kohl & Iva Mrazkova
 Lëtzebuerg, 2016

Vum Enn vum Mëttelalter bis zum Dout
 vum Keeser Karel IV. gëtt hei d'Geschicht

vun Europa, an do-
 mat och vu Lëtze-
 buerg, nogezee-
 echent. Et gëtt d'Buch
 an enger
 franséisch-lëtzebuer-
 gescher an och an
 enger tschechesch-
 englescher Versioun.



ISBN 978-9-995970-73-4

Corinne Kohl-Crouzet
D'Geheimnisser ëm d'Gräfin Ermesinde:
dem Lucky seng Reesen
 Illustriert vum Iva Mrazkova
 Op Lëtzebuergesch iwwersat
 vum Sonny Lichter

Corinne Kohl & Iva Mrazkova
 Lëtzebuerg, 2011

Dëst Buch gëtt et an enger franséisch-lëtze-
 buergescher an an enger portugisesch-däit-
 scher Versioun. An deenen 2 Sprooche je-
 weils gëtt a Véierzeiler d'Geschicht vun der

Gräfin Ermesinde er-
 zielt. Ennen op der
 Säit steet eng kleng
 geschichtlech Lek-
 tioun, eng Kéier op
 Franséisch, déi aner
 Kéier op Portugisesch.
 Dernieft gëtt et och e
 Kaartespill, fir op eng
 spilleresch Aart a
 Weis d'Geschicht ze
 léieren.



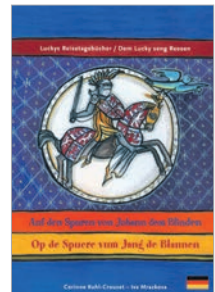
ISBN 978-99959-707-0-3
 ISBN 978-99959-707-1-0

Corinne Kohl-Crouzet
Op de Spuere vum Jang de Blannen:
dem Lucky seng Reesen
 Illustriert vum Iva Mrazkova
 Op Lëtzebuergesch iwwersat
 vum Marc Angel

Corinne Kohl & Iva Mrazkova
 Lëtzebuerg, 2010

Erzielt gëtt a Véierzeiler vu grouse Mo-
 menter aus dem Liewe vun dësem Mann,
 dee mat 13 Joer Grof vu Lëtzebuerg gouf a

mat 14 Joer Kinn
 vu Béimen. D'Buch
 gëtt et a verschidde-
 ne méisproochege
 Versiounen.
 Ëmmer derbäi de Lu-
 cky, de kleng bloe
 Vogel. Ennen op der
 Säit steet eng kleng
 geschichtlech Lek-
 tioun.



ISBN 978-99959-615-8-9
 ISBN 978-99959-615-5-8
 ISBN 978-99959-615-9-6
 ISBN 978-99959-615-7-2
 ISBN 978-99959-615-6-5

Corinne Kohl-Crouzet
Hellewech iwwert ons Stad: dem Lucky
seng Reesen
 Illustriert vum Iva Mrazkova
 Op Lëtzebuergesch iwwersat
 vum Marc Angel

Corinne Kohl-Crouzet
 & Iva Mrazkova, 2008

Et ass d'Geschicht vum kleng bloe Vigel-
 chen, dem Lucky. Op sengem Fluch iwwert
 d'Stad Lëtzebuerg kuckt hie sech 27 Plazen,

Gebaier oder Monu-
 menter méi genee un.
 Derniewent steet all
 Kéier e Véierzeiler op
 Franséisch an op Lët-
 zebuergesch, an och
 eng kleng geschicht-
 lech Lektioun, déi al-
 lerdéngs nëmmen op
 Franséisch.
 D'Buch gëtt et a ver-
 schiddene méisproo-
 chege Versiounen.



ISBN 978-99959-615-0-3
 ISBN 978-99959-615-1-0
 ISBN 978-99959-615-2-7
 ISBN 978-99959-615-3-4

Gilles Kolbet

Pantastesch

Illustratiounen: Marcel Morbé

Ernster Éditions
Lëtzebuerg, 2021

De kleng Panda Teo huet d'Flemm. Jid-
deree wëllt ëmmer nëmme mat him knud-
delen, mä dorop huet hie guer keng
Loscht. Wår hien nëmme sou staark wéi
säi Virbild de Léif, dann hätt hien och

emol de
Courage fir
neen ze soen.
Fir sech Rot ze
huelen, mécht
hie sech op d'Sich nom Kinnek vun den
Déieren. Mä deen ass ganz anescht wéi
erwaart...



ISBN 978-2-9199448-4-2

Alfred Könner

Den Däreldeier Pit

Illustréiert vum Eberhard Binder
an d'Lëtzebuergesch an an d'Franséisch
iwwerdroe vum Jeanny Friederich-Schmit

Éditions Friederich-Schmit, 2012

Uewen um Bam gesäit de Pit e schéine säf-
tegen Apel. Zesumme mat all senge Frënn
probiert hien den Apel ze erwächen, fir

datt e vum Bam fält.
Dat ass awer guer
net sou einfach.
Am Buch steet
d'Geschicht och op
Däitsch an op
Franséisch.



ISBN 978-99959-668-5-0

Christiane Kremer

So mol, Lobo!

Illustratiounen: Vincent Biber

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

Kee lauschtert dem Lobo no. All sinn se ze
beschäftegt fir him op seng Froen ze änt-
weren! Duerfir beschléisst de Lobo, net
méi ze schwätzen. Hie mécht nëmme méi
Zeechen. Da begéint hien d'Lola a säin
Hond Micky. Solle si de Lobo erëm un
d'Schwätze kréien?



ISBN 978-99959-39-92-2

Christiane Kremer

**Mammendag: dem Sarah seng Sich
nom richtegen Cadeau**

Illustréiert vum Anne Mélan

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2013

D'Sarah sicht no engem ganz besonne-
sche Cadeau fir seng Mamm. Et soll mol
eemol keng Bastelaarbecht sinn. Schluss-
endlech, no villem Hin an Hier, brénge
seng Frënn hat op d'Iddi: Hatt schenkt der



ISBN 978-99959-830-0-0

Mamm e Weekend ganz fir si selwer.
Eng flott Geschicht fir Mammendag, déi
zur Diskussioun ureegt.

Christiane Kremer
De Poli an d'Maisy = Poli & Maisy
Illustréiert vum Aline Forçain

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2016

De Villche Poli fënnt een ongewéinleche
Frënd: d'Fliedermaus Maisy. Am Unhang
gëtt et Informatiounen iwwert d'Villercher
an iwwert d'Fliedermäis.
Et gëtt d'Buch just nach an enger liicht ge-
kierzter zweesproocheger Versioun Lëtze-
buergesch-Franséisch



ISBN 978-99959-39-38-0

D'franséisch Iwwersetzung ass vum
Marilyn Schmit.

Jean de La Fontaine
**D'Grill an d'Seejomes an nach
aner Fabelen op Lëtzebuergesch**
Illustratiounen: Daniela Guedes
Iwwersetzung: Liliana Miranda

Lilu Edition
Diddeleng, 2018

6 Fabele vum Jean de La Fontaine ginn
hei op Lëtzebuergesch noerzielt: D'Grill
an d'Seejomes, De Kueb an de Fuuss, De



ISBN 978-2-9199512-2-2

Fräsch, deen esou grouss wollt sinn ewéi
en Ochs, D'Déiwen an den Iesel, De Fu-
uss an de Storch, De Léiw an d'Méck.

Orianne Lallemand
Mam Wollef d'Auer léieren
Illustratiounen vum Éléonore Thuillier
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2022

Déi ganz Kleng begleeden de Wollef e
ganzen Dag laang. Si drénke mat him
Kaffi, begleeden hien op e Fluch, gi mat
him lessen an op d'Mëttesrascht. Eng am
Buch integréiert kleng Auer hëlleft hinnen,



ISBN 978-9-9959-5693-6

d'Auerzäit ze liesen a selwer un den Zä-
ren ze dréinen, fir d'Auer richtig ze
stellen.

Orianne Lallemand
Sichen a fannen: an der Natur
Illustratiounen vum Éléonore Thuillier
Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2022

D'Kanner entdecken an dësem Buch mat
haarde Säite zesumme mam Wëllefche
verschidde Plazen a ginn dozou opge-
fuerdert, eenzel Detailler op engem
Wimmelbild erëmzefannen.



ISBN 978-2-9198-1307-0

Orianne Lallemand
De Wëllefchen geet gär an d'Schoul
 Illustratioune vum Éléonore Thuillier
 Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv
 Stengefort, 2022

De Wëllefche geet gär an d'Schoul. Do spillt hie mat senge Frënn, bastelt schéi Saachen a seng Joffer ass ganz léif. D'Buch huet haart Säiten.



ISBN 978-2-919813-05-6

Orianne Lallemand
De Wëllefchen kritt en Hausdéier
 Illustratioune vum Éléonore Thuillier
 Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv
 Stengefort, 2022

Haut kritt de Wëllefche säin éischt Hausdéier. Lo muss hie gutt op säi klengen Hamster oppassen, well hie weess: en Déier ass keng Spillsaach, mee eppes Lieweges.



ISBN 978-2-9198-1310-0

Orianne Lallemand
De Wëllefchen wäscht sech d'Zänn
 Illustratioune vum Éléonore Thuillier
 Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv
 Stengefort, 2022

All Dag mécht de Wëllefchen dee selwechten Zodi - hien huet keng Loscht, seng Zänn ze wäschen! Mee mat Hëllef vum klengen Pier wäert sech dat séier änneren. Mee wien ass dann de klengen Pier?



ISBN 978-2-9198-1303-2

Orianne Lallemand
De Wëllefchen seet ëmmer neen
 Illustratioune vum Éléonore Thuillier
 Iwwersetzung: Josée Klincker

Éditions PersPektiv
 Stengefort, 2021

Haut ass de Wëllefche nawell schéi granzeg. Hie seet zu allem neen. Och bei der Boma wëllt hie mol kee Kuch baken. Wat ass nëmme mat him lass? Wéi gutt, datt d'Boma d'Léisung huet...



ISBN 978-9-9959-5689-9

Orianne Lallemand

De Wëllefchen gëtt net gäre mat

Illustratioune vum Éléonore Thuillier
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions Perspektiv
Stengefort, 2021

Haut kënn dem Wëllefchen seng Kusine Luana op Besuch. Hien ass scho ganz ongedëlleeg. Mee wéi hatt dunn endlech do ass, wëll de Wëllefchen seng Spillsaachen net mat him deelen. Mat wat sollen si dann elo spillen?



ISBN 978-9-9959-5690-5

Orianne Lallemand

De Wëllefchen passt op d'Schwësterchen op

Illustratioune vum Éléonore Thuillier
Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2021

Haut këmmert de Wëllefchen sech ëm seng kleng Schwësterchen. Hien deet et un, spillt mat him a gëtt him z'iesse. Hien ass e richteg gudder grousse Brudder, mä



ISBN 978-9-9959-5685-1

dat ass alles méi ustrengend wéi hie geduecht hat...

Orianne Lallemand

De Wëllefchen rett de Planët

Illustratioune vum Éléonore Thuillier
Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2020

De kleng Wëllefchen huet an der Schoul geléiert, datt eise Planët a Gefor ass. Doheem weisen d'Mamma an de Pappa him, wéi e recycléiert, de Geméisgaart ouni Gëft an der Rei hält a Stroum spuert. De Wëllef-



ISBN 978-9-9959-5671-4

chen ass sech sécher, datt hien d'Welt rette kann, andeems hie scho kleng Gewunnechten ännert.

Orianne Lallemand

De Wëllefchen verkleet sech

Illustratioune vum Éléonore Thuillier
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2020

Fir dat groust Schouffest soll de Wëllefchen sech verkleeden. Als Ritter hëlt hien um Émzuch deel a fënnt och eng léif Prinzessin. Elo feelt him just nach eng Buerg, déi hien eruewere kann...



ISBN 978-9-9959-5661-5



Orianne Lallemand

De Wollef muss d'Beem retten

Illustratioune vum Éléonore Thuillier
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2022

De Wollef ass immens frou mat de Beem a geet all Dag an de Bësch. Enges Daags gesäit hien, datt lauter Beem aus dem Buedem gerappt goufen. Séier mécht hien sech op d'Sich nom Schëllegen, mee geréit dobäi selwer a Gefor... An där



ISBN 978-2-9198-1304-9

léiwer Geschicht léieren d'Kanner ganz nïewebäi, wéi eng Roll d'Beem am Ökosystem Bësch spillen.



Orianne Lallemand

De Wollef, deen net méi wollt zu Fouss goen

Illustratioune vum Éléonore Thuillier
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2021

De Wollef huet keng Loscht méi, zu Fouss ze goen a probéiert all Mount en anert Fortbewegungsmëttel aus. Mee déi passen och net sou gutt, wéi hie sech dat erwaart hat... Eng kleng Geschicht mat tak-



ISBN 978-99959-5691-2

tilen Elementer fir d'Méint kennen ze léieren.

Orianne Lallemand

De Wollef, deen e Kënschtler wollt sinn

Illustréiert vum Éléonore Thuillier, aus dem Franséischen iwwersat vum Josée Klincker

Éditions Auzou Benelux
Lëtzebuerg, 2015

De Wollef spielt op eemol seng kënschtle-resch Oder. Dichter, Moler, Sculpteur, Schauspiller... alles reizt hien. Mä dat ass awer net esou einfach, an de Wollef brauch e bësschen Zäit a muss e puer Iwwerraschungen erliewen, bis hie säi Wee fënnt.



ISBN 978-2-37001-056-8

Orianne Lallemand

De Wollef mécht eng Zäitrees

Illustratioune vum Éléonore Thuillier
Iwwersetzung vum Josée Klincker

Éditions Auzou Benelux
Paris, 2015

D'Thema ass hei d'Geschicht: Um Späicher fënnt de Wollef e Buch, mat deem hien eng Zäitrees maache kann. Hie bliebert Säit fir Säit ëm, an all Kéier lant hien an enger anerer Zäit: bei den Dinosaurier, bei den Urmënschen, duerno bei de Réimer ...



ISBN 978-2-37001-079-7

Orianne Lallemand
**De Wollef, deen eng Weltrees
maache wollt**

Illustréiert vum Éléonore Thuillier,
aus dem Franséischen iwwersat
vum Myriam Welschbillig

Éditions Auzou Benelux
Lëtzebuerg, 2014

Et ass dem Wollef langweileg a sengem
Bësch. Duerfir peekt hie seng Wallis a
geet op d'Rees. Et geet op Paräis, op Lon-
don, souguer an Agypten, Kanada, Chi-



ISBN 978-2-37001-035-3

na, fir nëmmen e puer Länner ze nennen.
Op der Landkaart am Buch kann een dem
Wollef seng Rees novollzéien.

Orianne Lallemand
**De Wollef, dee gär eng Frëndin
gehat hätt**

Illustréiert vum Éléonore Thuillier, aus dem
Franséischen iwwersat vum Josée Klincker

Éditions Auzou Benelux
Lëtzebuerg, 2013

De Wollef wëll eng Frëndin, weess awer
net, wourun hien erkenne kann, datt et déi
richteg ass.



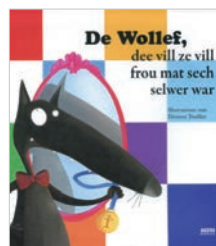
ISBN 978-2-37001-007-0

Orianne Lallemand
**De Wollef, dee vill ze vill frou mat sech
selwer war**

Illustréiert vum Éléonore Thuillier, aus dem
Franséischen iwwersat vum Josée Klincker

Éditions Auzou Benelux
Lëtzebuerg, 2013

De Wollef wëll dee Stärksten, dee Raf-
finéiertsten, dee Schéinste sinn. Mä huet
en dann nach Frënn?



ISBN 978-2-37001-005-6

Suzanne Lang
De Jimmy mécht d'Nuecht duerch

Illustratioune vum Max Lang
Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2022

De Jimmy ass ganz opgereegt: hie geet
mat sengem Frënd Theo bei seng Famill
op eng Pyjamasparty. Do gëtt déi ganz
Nuecht duerch gespillt, et gi Geschichten
erzielt an ... et gëtt e bësse gestëppelt.



ISBN 978-2-9198-1313-1

Suzanne Lang
De Jimmy -
O nee! Schon nees Chrëschttag

Illustratioune vum Max Lang
Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions Perspektiv
Stengefort, 2021

De Jimmy ass granzeg: et reent, d'Bananen sinn ze gréng an iwwerall ass Bulli. Den aneren Déiere mécht dat näischt aus. Si freeën sech op Chrëschttag a si schonn a Feierlaun. Just de Jimmy huet keng



ISBN 978-2-9198-1300-1

Loscht op Chrëschttag an ass genervt. Ob seng Frënn hie wuel ëmstëmme kënnen? Eng léif Geschicht, déi de Kanner weist, datt Zefriddenheet eng Saach vun Astellung ass.

David Lauer
De Raffi ass krank

Illustratioune: Natascha Lang

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2019

De kleng Raffi huet de ganze Mëtteg mat sengen neie Frënn am Schnéi gespillt. Well hien awer net waarm genuch ugedoe war, ass hie lo krank. All Dag komme seng Frënn hie besichen a bréngen him e waarmt Kleedungsstéck mat, fir datt hie



ISBN 978-2-87992-176-1

séier rëm gesond gëtt. Sou léiert hie ganz niewebäi, wéi ee sech am Wanter kleede soll.

Catherine Leblanc & Roland Garrigue
Ech fäerten dach keng Albdreem!

Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2019

Et ass guer net schéin, Albdreem ze hunn. Si maachen engem Angscht a bréngen een duercherneen. Mee et kann een eppes dergéint maachen, et muss ee sech just trauen.



ISBN 978-9-9959-5640-0

Catherine Leblanc & Roland Garrigue
Ech fäerten dach keng Hexen!

Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2019

Hexe gesinn ellén aus, kënnen fléien, wëllen dech lackelen. Et dierf een hinnen net trauen. Fir se lass ze ginn, muss een allerhand Tricken uwenden.



ISBN 978-9-9959-5639-0

Catherine Leblanc & Roland Garrigue
Ech fäerten dach kee Wollef

Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv

Stengefort, 2018

D'Wëllef, déi een um Aschlofen hënne-
ren, kann ee liicht verjoen, z. B. andeems
een an hire Pelz bléist oder ganz haart
Musek opdréint. Eng ganz Rei Tricke gëtt
een an dësem Buch gewuer, an da brauch
ee keng Angscht mëi ze hunn.



ISBN 978-9-9959-5627-1

Sophie Ledesma

De klenge Fuuss geet an d'Vakanz

Aus dem Franséische
vum Christiane Kremer

Kremart Edition

Lëtzebuerg, 2018

An der Vakanz mécht de klenge Fuuss vill
Fotoen an erzielt sengem Kuscheldéier,
wat hien alles erlieft: ënnerwee, um
Strand, beim Tauchen, beim Lagerfeier...
Mat engem Zauber-Fotoapparat fir Ge-
heimnisser z'entdecken!



ISBN 978-99959-39-79-3

José Jorge Letria

**Wann ech e Buch wier =
Se eu fosse um livro**

Iwwersetzung: Christiane Grün

Kremart Edition

Lëtzebuerg, 2019

Een zweesproochegt Billerbuch: Lëtze-
bueresch – Portugisesch. Ganz plakativ
an humorvoll gëtt den Notze vum Buch
mat engem Sproch illustriert, deen ëm-
mer mam selwechte Saz ufänkt: "Wann
ech e Buch wier...". Eng poetesch Duer-



ISBN 978-99959-39-90-8

stellung fir all Buchfrënd, net nëmme fir
Kanner.

Brian Lies

Nom Reen schéngt d'Sonn

Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv

Stengefort, 2022

De Jang a säin Hond sinn déi beschte
Frënn. Si maachen alles zesummen: spil-
len, spadséiere goen, am Gaart schaffen.
Mee enges Mueres gëtt dem Jang säin
Hond net mëi waakreg a fir de Jang
brécht eng Welt zesummen. Wéi geet et



ISBN 978-2-9197-1308-7

da lo mam Jong weider? Dës ergräifend
Geschicht hëlleft de Kanner, iwwer
d'Theema Trauer a Verloscht ze schwät-
zen.

Auguste Liesch

D'Maus Kätti

Mat Illustratione vum Valérie Willame

Éditions Radar

Lëtzebuerg, 2019

Déi wuel bekanntste Maus aus Lëtzebuerg erzielt hiren Enkelkanner vum hiren Erlied-nesser mat hirer Cousine Mim. Eng schéi kandgerecht Versioun vum der Maus Kätti mat ganz flotten Illustratiounen.



ISBN 978-2-9199587-0-2

Auguste Liesch

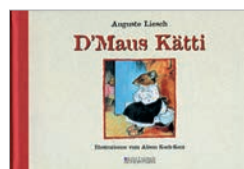
D'Maus Kätti

Illustréiert vum Alison Koch-Kent

Éditions Schortgen

Esch-Uelzecht, 2013

Den Auguste Liesch erzielt déi klassesch Fabel vum der Stad- an der Landmaus op Lëtzebuergesch: d'Geschicht vum der Maus Kätti vu Biermereng an hirer Cousine Mim aus Clausen.



ISBN 978-2-87953-175-5

Astrid Lindgren

D'Pippi gött Inselprinzessin

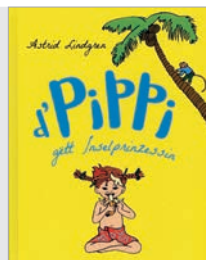
Op Lëtzebuergesch iwwersat vum Melissa Westerlund-Monnet

Illustratiounen vum Ingrid Vang Nyman

Éditions Saint-Paul

Lëtzebuerg, 2019

Den drëtte Band vum Pippi Langstrumpf, an deem hatt op der Insel Kurrekurreddutt Prinzessin soll ginn, gött et elo och op Lëtzebuergesch.



ISBN 978-99959-2-042-5

Astrid Lindgren

D'Pippi geet u Bord

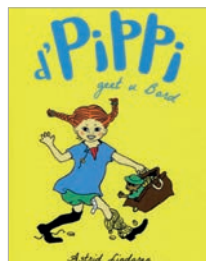
Illustréiert vum Ingrid Vang Nyman

Op Lëtzebuergesch iwwersat vum Melissa Westerlund-Monnet

Éditions Saint-Paul

Lëtzebuerg, 2017

Déi bekannt Geschicht vum Pippi, dat fir ëmmer bei säi Papp segele wëllt, fort vu senge Frënn Tommy an Annika, op d'Insel Kurrekurreddutt, wou de Papp Kinnek ass.



ISBN 978-99959-2-016-6

Hatt freet sech immens op e Liewen als Prinzessin, mee den Tommy an d'Annika wëllen op kee Fall hir Frëndin verléieren.

Astrid Lindgren

D'Pippi

Illustréiert vum Walter Scharnweber
Op Lëtzebuergesch iwwersat vum Melissa Monnet

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2016

D'Pippi heescht op Lëtzebuergesch: Pippi Laangstrémp. An dësem Buch gëtt et 11 flott iwwersate Geschichte vum Pippi fir virzeliesen oder selwer ze liesen.



ISBN 978-2-87963-999-4

Alan Waliss Lloyd

Dick Whittington a seng Kaz

Illustratiounen vum Lisa-Maria Graf
Op Lëtzebuergesch iwwersat
vum Jeanny Friederich-Schmit

Editoun Friederich-Schmit
Biereng/Miersch, 2016

Dës klassesch Geschicht spillt an England, am Mëttelalter. En aarmen Duerfjong, den Dick, mécht sech op de Wee op London, well hien héieren huet, d'Gold géif do op der Strooss leien. Do geréit hie leider

awer un déi eekleg Käche Kate, déi him d'Liewe richtig schwéier mécht. Et ass duerch eng Kaz, déi den Dick keeft, fir der Maisplo Meeschter ze ginn, awer och duerch seng Guttheet a säi Vertrauen an eng besser Zukunft, datt sech säi Liewen än-



ISBN 978-99959-924-2-2

Henri Losch

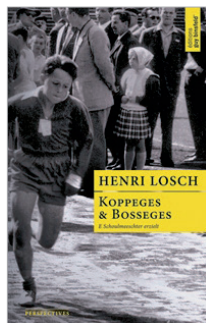
Koppeges & Bossegés: E Schoulmeeschter erzielt

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2012

An der Serie PERSPECTIVES vun den Éditions Guy Binsfeld publizéieren d'Auteuren autobiographesch Texter.

An dësem Buch erzielt den Henri Losch 60 Episoden aus senger Zäit als Schoul-

meeschter. Dovunner eegne sech verschidener fir d'Kanner aus der Grondschoul.



ISBN 978-2-87954-260-7

Henri Losch

Häerzerkinnek

Illustréiert vum Steffi Willkomm

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2007

An dem pittoresken Touristestiedchen Häremaacher ass eppes Schrecklech geschitt. Iergendeen huet eent vun der Madame Schintgen hire Jippelcher geschluecht an him d'Häerz erausgeschnidden. Mä dat ass just den Ufank vu enger Serie grujeleger Doten.

De Marco, d'Carole an de Jean-Philippe sinn déi gebueren Detektiven. Si maachen sech op d'Sich nom Mäerder.



ISBN 978-2-87954-182-2

Henri Losch
**E Bouf erzielt: eng gewéinlech,
ongewéinlech Kannerzäit am Krich**

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2004

Den Henri Losch hat néng Joer, wéi däitsch Truppe Lëtzebuerg iwwerfall hunn. Mam néidegen Ofstand vu ville Joren huet hien d'Erliefnesser aus senger Kannerzäit néiergeschriwwen. Am Buch läit en CD.



ISBN 978-2-87954-142-6

Anja Ludwig
De Knäppchen

Illustriert vun der Autorin
Op Lëtzebuergesch an op Franséisch
adaptéiert vum Jeanny Friederich-Schmit

Éditions Friederich-Schmit, 2011

De Knäppchen ass dem Julie säin alen Teddy. A sou gesäit hien och aus. Mä hie kann déi schéinste Geschichten erzielen. De Bopa schenkt dem Julie en neien Teddy, schéi kuscheleg méll a blénkeg brong,

en Dram. Mä owes beim Schlofegoe mierkt d'Julie, datt den neien Teddy näischt erziele kann, hien huet näischt erlieft.

Hannen am Buch steet d'Geschicht op Däitsch an op Franséisch.



ISBN 978-99959-668-3-6

Roger Manderscheid
**schacko klak: biller aus der kandheet
(1935-1945)**

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2007

De Roman erzielt d'Kandheet vum Chrëscht Knapp. Hie leeft an engem klengen Duerf zu Lëtzebuerg, an enger Handwierkerfamill. Dat Besonnescht um Chrëscht ass, datt e keng Hoer um Kapp huet, also e Plakkapp ass. Déi Zäit virum

Krich an d'Krichsjore ginn engersäits beschriwwen aus der Perspektiv vum Kand, anerersäits gi se kommentéiert vum engem Erwuessemen.



ISBN 978-2-87962-221-7

Roger Manderscheid
Buzzbuch

Illustriert vum Auteur

Éditions Ultimomondo / FGIL
Nouspelt / Lëtzebuerg, 2004

An dësem Lies- a Billerbuch gëtt Futball gespillt, Schlittschung gefuer, Zirkus opgefouert, gi geckeg Saachen erfonnt an erbäi gezaubert, gëtt geflunn, Musek gemaach a viles méi. Di meescht vun de Gedichter, Spréch a Sproochspiller sinn op Lëtzebuergesch, e puer sinn der op Franséisch.



ISBN 978-2-919933-11-2

Isabelle Maquoy

D'Milli Bei

Illustréiert vum Quentin Gréban
An d'Lëtzebuergesch iwwerdroe
vum Josée Klincker

Mijade

Namur, 2016

Mat der Geschicht vum Milli, där klenger
virwëtzege Bei, déi sech eppes traue, gëtt
een an engem munches iwwert d'Liewen
am Beiestack gewuer.



ISBN 978-2-87142-936-4

Isabelle Marinov & Chris Nixon

De Leo an den Oktopus

Op Lëtzebuergesch iwwerdroe
vum Isabelle Marinov a
Martine Schoellen

Éditions Guy Binsfeld

Lëtzebuerg, 2021

De kleng Leo ass gär eleng mat senger
Bicher. D'Welt ass him ze haart an hien
huet Méi, déi aner Kanner ze verstoen.
Hie fillt sech wéi um falsche Planéit - bis

hien am Aquarium
dem Oktopus Maya
begéint. Hatt gesäit
aus wéi en Ausser-
ierdeschen an ass
ganz intelligent.
Vläicht kéinten si jo
Frënn ginn? Eng be-
sonnesch Geschicht
ronderëm d'Gefiller
vun engem Kand
mat Asperger-Syn-
drom.



ISBN 978-99959-42-72-4

Lara Marteling

Weltall-Zoo: Rees op e Planéit mat onbekannten Déieren

Illustréiert vun der Autorin selwer
Fotografie vum der Nasa

BoD – Books on Demand

Norderstedt, 2013

Mat der Rakéit 024 geet et an de Weltall.
Mir léiere vill apaart Déiere kennen: de
Glottzi, d'Veier-Déier, de Ramm-Ramm a
vill anerer.
D'Buch existéiert och an der däitscher Ver-
sion.



ISBN 978-3-84826-085-0

Luc Marteling

Féiwer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2019

Den Tunn muss am Auto hanneren an der
Mall setzen. Op eemol kraucht en Tën-
tefesch aus enger Posch, an den Tunn kritt
et mat der Angscht ze dinn ... Dës kleng
Geschicht fir zwëschenuewer huet een
an 3 Minutte gelies.



ISBN 978-2-919781-53-9

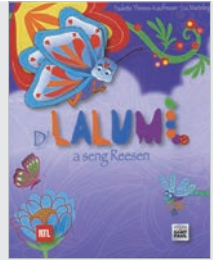
Luc Marteling

D'Lalumi a seng Reesen: Geschichte vun enger echter Verwandelungskënschtlerin

Illustréiert vum Paulette Thinnès-Kauffmann

Éditions Saint-Paul
Lëtzebuerg, 2014

Dëst ass dat drëtt Buch vun der Raup mat dem rouden Häerz op der Stir. Dräi Geschichten, a deenen d'Lalumi seng Frënn a schwieere Situatiounen hëllef.



ISBN 978-2-87963-961-1

Jessica Martinello

Och Monstere wäschene sech d'Zänn!

Illustratiounen: Grégoire Mabire
Lëtzeburgesch Iwwersetzung:
Myriam Welschbillig

Mijade
Namur, 2019

E klengt Meedche wëllt sech einfach net d'Zänn wäschene,... bis zu deem Dag, wou hatt e Monster begëint, dat him sou munches erkläert... Dës Geschicht iwwerzeegt



ISBN 978-2-8077-0089-5

ganz sécher jiddwer Kand, datt ee sech d'Zänn wäsche muss.

Liz May

D'Pohutukaw-Eil

Iwwersetzung: Henri Wilmes

Éditions Phi
Déifferdeng, 2015

Den Tuki, eng Pohutukaw-Eil, e geheimnisvolle Villchen, huet e groussen, rouden, muussege Kapp an e grénge Kierper. En ass fuerchtbar virwëtzeg, hält sech awer, grad ewéi seng Kollegen, am léifsten ëmmer verstoppt. Op eemol traut den Tuki



ISBN 978-99959-37-15-7

sech awer eraus a flitt fort an hien entdeckt schliisslech wéi wichteg et ass, net ëmmer op sengem Aascht sëtzen ze bleiwen.

Paul McCartney

De magesche Kompass

Illustratiounen vum Kathryn Durst
Iwwersetzung: Myriam Welschbillig

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2020

Mat Hëllef vun engem magesche Kompass reest de Pätter mat de Kanner op Plazen, déi op enger Postkaart illustréiert sinn. Esou spränge si vu Postkaart zu Postkaart an erliewe fantastesch Abenteuer. Si begënnen Fësch, déi fléien kënnen, engem



ISBN 978-9-9959-5641-7

frëndleche Cowboy, engem Trapp wëll Büffelen an enger Schwäizer Kou mat besonnesche Fäegkeeten, iert se rëm gemittlech doheim landen.

David McKee
Den Elmar an de verluerene Schatz
 Aus dem Engleschen iwwersat
 vum Luc Marteling

Kremart Edition
 Lëtzebuerg, 2020

Den Elmar a seng Frënn fannen op enger Expedition duerch de Bësch en alen Tempel. Virwëtzig gi si eran, an der Hoffnung, vläicht de legendäre verluerene Schatz do ze fannen.



ISBN 978-2-919781-25-6

David McKee
Den Elmar geet trëppelen
 Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
 Lëtzebuerg, 2020

De faarweg karéierten Elefant Elmar geet spadséieren an entdeckt vill flott Saachen an der Natur. Hie wëll déi aner Déieren drop opmierksam maachen, mee keen huet Zäit dofir. D'Déiere sinn all presséiert an interesséieren sech net fir seng Entdeckungen.

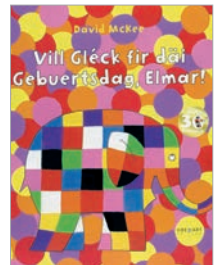


ISBN 978-9-9959-39-89-2

David McKee
Vill Gléck fir däi Gebuertsdag, Elmar!
 Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
 Lëtzebuerg, 2020

Fir dem Elmar säi Gebuertsdag wëllt en Elefant him eng stëpsen: d'Déiere sollen all maachen, wéi wann si dem Elmar säi Gebuertsdag vergiess hätten an et soll keen him wënschen. Déi aner Déiere géife nawell gär hir Meenung dozou soen, mä si kommen net esou richtig zum



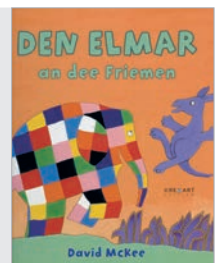
ISBN 978-99959-39-88-5

Zoch... A wat wäert den Elmar da wuel dovun halen?

David McKee
Den Elmar an dee Friemen
 Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
 Lëtzebuerg, 2019

Wann ee sech ze vill op eppes konzentréiert, da geet et dacks dernieft. Sou geet et dem Känguru an dëser Elmar-Geschicht. Mee den Elefant a seng Frënn kënnen och dës Kéier hëllef.

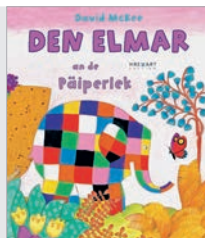


ISBN 978-99959-39-86-1

David McKee
Den Elmar an de Päiperlek
Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

Den Elmar kann e Päiperlek befreien, deen an engem Lach gefaangen ass. De Päiperlek verspricht dem Elmar, sech ze revanchéieren. Den Elmar gleeft net drun, datt esou e klengt Déierchen engem groussen Elefant soll kënnen hëllefen. Mee gläich duerno wäert genau dat geschéien.

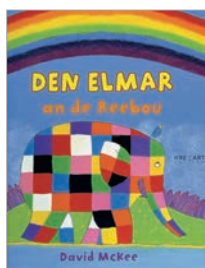


ISBN 978-99959-39-85-4

David McKee
Den Elmar an de Reebou
Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

De Reebou huet seng Faarwe verluer. Well den Elmar jo sou vill Faarwen huet, wëllt hien him seng ginn, a mécht sech mat den Déieren op d'Sich nom Ufank vum Reebou.

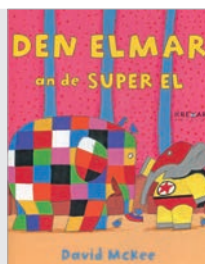


ISBN 978-99959-39-87-8

David McKee
Den Elmar an de Super El
Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2017

De klenge SuperElefant El huet säi Superkostüm zerrass. Hie fäert, vun den aneren Elefanten ausgelaacht ze ginn. Dofir hëlleft den Elmar him, bei d'Tata Tzidoni ze kommen, well déi säi Kostüm flécke kann.

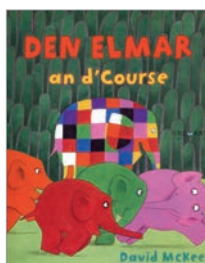


ISBN 978-99959-39-28-1

David McKee
Den Elmar an d'Course
Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2017

Et muss eng richtig Course gemaach ginn, fir ze wëssen, wien am séierste lafe kann. Den Elmar an de Willy kucken, ob alles richtig ofleeft. Um Enn gëtt et net nëmmen fir dee Séiersten eng Medail.

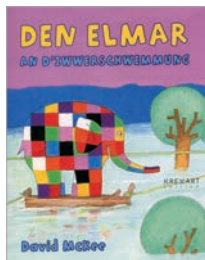


ISBN 978-99959-39-27-4

David McKee
Den Elmar an d'Iwwerschwemmung
 Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
 Lëtzebuerg, 2016

Et reent an et reent, an d'Déiere verzéien
 sech ënnerdaach an d'Hielen. Just den El-
 mar fënnt et flott, duerch de Reen ze
 spadséieren. Hie begéint zwee Elefanten,
 déi hire Junior vermessen. Dee sëtzt op
 enger klenger Insel fest. Natierlech orga-
 niséiert den Elmar Hëllef...

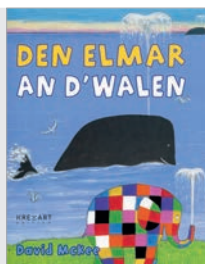


ISBN 978-99959-39-26-7

David McKee
Den Elmar an d'Walen
 Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
 Lëtzebuerg, 2016

Well de Bopa Eldo hinnen sou bege-
 eschtert vun de Walen erzielt huet, ma-
 achen sech den Elmar a säi Koseng, de
 Willy, op de Wee bei d'Mier. D'Afen hël-
 lefen deenen zwee, e Flooss ze bauen,
 sou kommen si méi séier weider. Bis se
 beim Mier sinn, erliewen si allerhand quo-
 keleg Situatiounen.



ISBN 978-99959-39-25-0

David McKee
Den Elmar an dee grouse Vogel
 Aus dem Englesche vum Luc Marteling

Kremart Edition
 Lëtzebuerg, 2016

Am Bësch sinn d'Villercher all verschwon-
 nen. Si verstoppen sech, well si de grouse
 Kaméidismécher-Vogel fäerten. Mee den
 Elmar huet e Plang, wéi si dee freche
 Vogel verdreiwé kënnen.



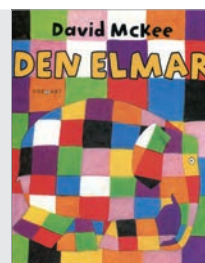
ISBN 978-99959-39-24-3

David McKee
Den Elmar
 aus dem Engleschen iwwersat
 vum Luc Marteling

Kremart Edition
 Lëtzebuerg, 2014

Den Elmar ass net wéi déi aner Elefanten.
 Hien ass net gro, mä ganz faarweg karéiert
 an ëmmer opgeluecht fir eng ze stiichten,
 ëmmer gutt gelaunt. Fir endlech auszegesi
 wéi all déi aner, wenzelt hien sech enges
 Daags a groe Bier. Am Ufank klappt et jo

mat senger Tarnung,
 awer net laang, da
 gëtt et dem Elmar ze
 langweilig. BUH!
 A schonns wëssen
 d'Elefanten, datt dat
 nëmmen den Elmar ka
 sinn. Et gëtt souvill ge-
 laacht, datt d'Reewol-
 lek ugestach gëtt an
 dem Elmar seng Faarf ofwäscht. Den Elmar
 gesäit an, datt hie gutt ass, esou wéi hien
 ass.



ISBN 978-99959-830-7-9

Gemma Merino
Den Draach, deen d'Feier
net gären hat

Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2021

Wann een als klengt Draachemeedchen an enger Famill vu Feierdraachen opwüsst, huet een et net einfach, wann een als eenzegt Draachekand kee Feier späi-

ze kann. Dunn awer fënnt dat klengt Draachemeedchen eraus, datt et gär a gutt schwëmmt, obwuel dat ausdrécklech vum Draachepappa verbuede gouf. Wat soll de



ISBN 978-2-9199654-0-3

Pappa wuel dozou

Gemma Merino
De Krokodil, deen d'Waasser
net gären hat

Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2021

De klenge Krokodil ass anescht wéi seng Geschwëster: hien huet Angscht virum Waasser, si net. Hie klëmmt gär op Beem, si net. Dofir huet hie kee fir ze spillen a

fillt sech dacks eleng. Well hien awer endlech mat senger Bridder a Schwëstere spille wëll, trëfft hien eng Ent-



ISBN 978-2-9199623-1-0

scheidung...

Gemma Merino
D'Kou um Bam

Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2020

D'Tina ass eng ganz virwëtzeg kleng Kou, déi gär Neies erlieft an op Entdeckung geet. Begeeschtert erzielt si hire Schwëstere vun hiren Dreem. Dës kënnen sech awer guer net dofir begeeschteren, bis

d'Kou Tina enges Daags engem ongewinlechen Draach begéint ... Eng léif a witzeg illustréiert Geschicht, déi de Kanner weist, datt et sech lount, seng Dreem ze verwierklechen.



ISBN 978-2-9199623-2-7

Christian Merveille
Dem Wollef säi Schiet

Illustréiert vum Ginette Hoffmann
An d'Lëtzebuergesch iwwersat
vum Josée Braun-Klincker

Mijade
Namur, 2015

Bei Vollmound geet eng kleng Kanengchen op Wollefsjuegd. Emmer méi Frënn kommen derbäi, sou datt hire Schiet ëmmer méi grouss gëtt, an och ëmmer méi geféierlech ausgesäit.



ISBN 978-2-87142-940-1

Roland Meyer & Timothy Jenon
De klengen Här Bellibimbam
an de Monsieur Lugaru
 Illustratiounen: Timothy Jenon

Op der Lay
 Esch-Sauer, 2021

De klengen Här Bellibimbam ass zefridde mat sech a mat der Welt. Enges Daags schellt de groussen onbekannte Monsieur Lugaru u senger Dier. Den Här Bellibimbam gëtt him eppes z'iesse a léisst hie bei sech

iwwernuechten. Dëst gefält sengen Nopere awer guer net... Eng déif Geschicht, déi eis weist, wéi schéin et ka sinn, frieme Leit an Nout ze hëllefen a wéi bornéiert et ass, Virurteeler esou wichteg ze huelen. Jee nom Alter vun de Kanner kann d'Geschicht op ënnerschiddlech Niveaue gelies a beschwat ginn.



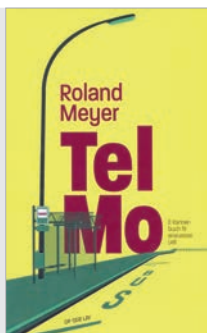
ISBN 978-2-87967-247-2

Roland Meyer
TelMo: e Kannerbuch fir erwuesse Leit

Op der Lay
 Éilereng, 2017

Den Telmo ass e portugisesche Jong deem déck Problemer huet - sai Papp deem en immens vermësst ass zréck a Portugal, seng Mamm ass nei bestuet a just ëm hiren "Neie" besuergt, vun deem si awer geschloen gëtt. Hien ass fort vun doheem, am Foyer – an och wann et tragesch a schlëmm

ass wat e gemaach hutt fir dohinner ze kommen, versteet de Roland Meyer, mat senger direkter Sprooch, Empathie beim Lieser ze schaffen. D'Buch mat senger deels krasser Sprooch ka fréistens vu Kanner vum Enn vu Cycle 4 gelies ginn.



ISBN 978-2-87967-221-2

Roland Meyer
Zu Lëtzebuerg ginn et keng Piratekapitänen!
 Illustréiert vum Mariepol Goetzinger

Op der Lay
 Esch-Sauer, 2009

De Pit ass ëmmer gespaant drop, dem Barry Lee seng fantastesch Geschichten ze héieren. Deen ass nämlech de gréisste Geschichtenerzieler aus dem Duerf. Hien erzielt ëmmer nees dem Pit, datt sai Papp als Piratekapitän an Uruguay schafft. Enges Daags huelen déi zwee Bouwen en zolitt Schlauchboot a maachen sech op de Wee no Uruguay.

Fir d'éischt geet et iwwert d'Péitruess, dann iwwert d'Uelzecht an dann... D'Buch ass eng Geschicht iwwer d'Frëndschaft, d'Fantasie, d'Verlaangenen an den Doud.



ISBN 978-2-87967-159-8

Roland Meyer
Mango Panda: gëtt et Léift mat 12 Joer?

Op der Lay
 Esch-Sauer, 2007

Op der Präisiwwerreechung vun engem Concours gesäit d'Linda de Samuel fir d'éischt. A vun deem Moment un ass hatt schrecklech verléift. An da plënnert de Samuel a kënnt och nach bei hatt an d'Klass. Dat kann, dem Linda no, onméiglech en Zoufall sinn.

Vun elo un dréit dem Linda sai Liewe sech ëm de Samuel, a wéi hatt mat him an Uruguay kënnt. Dat Land, wou et, dem Samuel no, Panda-biere gëtt a wou d'Leit Mangoen iessen.



ISBN 978-2-87967-138-3

Roland Meyer
Den décken dommen Dudu:
e Kannerbuch fir erwuesse Leit

Op der Lay
 Esch-Sauer, 2004

Didier Dusseldorf! Véier Deeën an engem Numm! Schrecklech! An der Crèche kritt hie gläich den Numm Dudu. Knapps an der Schoul, gëtt hien „décken dommen Dudu“ genannt. Déck ass hien, well hien ëmmer immensen Honger huet. Domm fënnt hien sech awer iwwerhaupt net, hien interesséiert sech

just net fir alles, wat an der Schoul gemaach gëtt. D'Léierin schéckt hie bei de Schoulspsycholog. Elo muss den Dudu all Dag opschreiwen, wat hie gemaach huet, wat hien denkt, wat hien sech wënscht a wat hie fäert.



ISBN 978-2-87967-115-4

Roland Meyer
Iwwer der Leeder
 Illustréiert vum Renée Weber

Op der Lay
 Esch-Sauer, 2003

De Philippe, säi Brudder Crouton an hir Eltere verbrénge Chrëschttag an der Sonn um Mier. Hien huet dat neit Theaterstéck, dat si an der Schoul spillen, der-bäi. De Schoulmeeschter hat gesot, si sollten et an der Vakanz duerchliesen. Wéi

hien op der Plage d'Isa kenneléiert an no an no op d'Spur vun engem schreckleche Geheimnis kënn, vermësche sech Realitéit an Theaterfiktioun.



ISBN 978-2-87967-103-1

Roland Meyer
Dem Kinnek säi Gaart
 Illustréiert vum Renée Weber

Op der Lay
 Esch-Sauer, 2002

Philippe, Alex a Co. sinn dëst Joer net méi an hirer klenger Schoul um Duerf, mä si sinn an eng grouss Zentralschoul geplënnert. Si musse mat neie Probleemer fäerdeg ginn, wéi Erpressung ënnert de Kanner, léieren awer och nei Frënn kennen, zum Beispill de Romain.

Wéi de Philippe enges Daags bei de Romain heemgeet a vu senger Mamm hire Gaart gewise kritt, stellt hien erstaunt fest: Dat ass dem Kinnek säi Gaart, sou wéi d'Theaterstéck, dat si dëst Joer opféieren.



ISBN 978-2-87967-093-5

Roland Meyer
Eng Foto vum (Klëppel)Krich
 Illustréiert vum Renée Weber

Op der Lay
 Esch-Sauer, 2001

De Philippe an den Alex sinn zwee déck Kollegen, déi zesummen an enger Klass sinn. Enges Daags kënn en neie Schüler, de Bujar Murenovic, e Kosovo-Albaner. De Philippe hält sech senger un. Si schwätzen net déiselwecht Sprooch, mä si fannen e Wee fir sech ze ver-

stännegen. Den Alex huet awer esou seng Probleemer mat där neier Frëndschaft, déi do entsteet. Dodernieft muss jo och nach fir d'Theaterstéck „Eng Foto vum (Klëppel)Krich“ geprouft ginn.



ISBN 978-2-87967-075-1

Catarina Michelini
1001 Paangecher an de Mound
 D'Lëtzebuergesch iwverlies
 vum Jacqui Zimmer

Zoom Éditions
 Déifferdeng, 2017

D'Sofia a säi kleng Brudder Amir gi vum enger Hex an hiert Haus gelackelt. Den Amir gëtt agespaart, mee d'Sofia ka fortlafen. De Mound hëllef dem Sofia, den Amir ze befreien. Hie gëtt him e Brëif fir d'Hex mat



ISBN 978-2919934-98-0

engem Rezept fir Paangecher ze maachen. Dovun ësst d'Hex der souvill, datt se opleeft wéi e Ballon, a fortflitt. Mat Rezepten fir d'Paangecher nozebaken.

A. A. Milne
D'Haus um Pu-Eck
 Illustriert vum E. H. Shepard
 Iwwersat vum Henry Wickens

Op der Lay
 Esch-Sauer, 2000

„Winnie-the-Pooh“ ass e Klassiker vun der englescher Kannerliteratur. De Bier Winni-Pu, wéi en op Lëtzebuergesch heescht, den Teddybär vum Christopher Robin Milne, dem Auteur sengem Bouf, ass ee

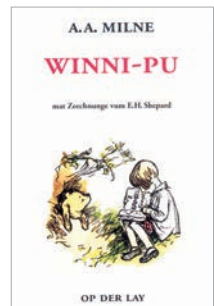
vun de berühmteste Bieren iwverhaupt. An duerch d'Kannerbicher tapse vill Bieren! Mir kënnen an dese Bicher d'Erliednesser liese vum Christopher Robin mam Winni-Pu, dem lesel lih-Aah, dem Fierkel Tinnchen a villen aneren Déiren.



ISBN 978-2-87967-081-2

A. A. Milne
Winni-Pu
 Illustriert vum E. H. Shepard
 Iwwersat vum Henry Wickens

Op der Lay
 Esch-Sauer, 2000

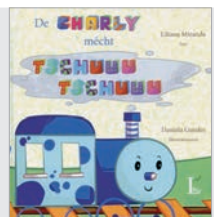


ISBN 978-2-87967-076-8

Liliana Miranda
De Charly mécht Tschuuu-Tschuuu
 Illustratiounen: Daniela Guedes

Lilu Edition
 Diddeleng, 2019

Di kleng Lokomotiv ass ganz traureg, well si einfach kee richtegen Tschuuu-Tschuuu erauskritt. Hir Frënn hëllef hir, sou gutt si kënnen.



ISBN 978-2-9199512-2-2

Liliana Miranda
**Portugisesch Mäercher =
Contos portugueses**
Illustréiert vum Laura Azevedo

Lilu Edition
Diddeleng, 2015

4 portugisesch Mäercher, 4 Sproochen: Lëtzebuergesch a Portugisesch, an hannendran och nach Däitsch a Franséisch. En CD läit dem Buch bäi, op deem d'Mäercher an deene 4 Sprooche kënnen gelauschtert ginn.



ISBN 978-99959-899-3-4

Guénola Moreau
**De Storch vun deem ech mä
Brudder krut**
Illustratiounen vum Lola Roig
Iwwersetzung vum Carole List

Zoom Éditions
Mondercange, 2015

E klengt Meedchen erzielt, wéi säi kleng Brudder bei hatt an d'Famill kënnt, net mam Storch an net aus dem Kabes, mee mam Fliger... Eng Geschicht iwwert d'Adoptioun.



ISBN 978-2919934-96-6

Yvette Moris
**Mäercher fir dranzebäissen 2: mat
Rezepten aus verschiddene Kulturen**
Illustréiert vum Pit Weyer

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2018

D'Yvette Morris huet 13 Volleksmäercher aus aller Häre Länner zesummegepickt a fräi noerzielt. Si liwwert no all Mäerchen ee Rezept, dat een nokache kann. Sou kann ee schmaachen, wat a Japan, Korea, Costa Rica, Indien an nach munch anere Länner gekacht gëtt.



ISBN 978-2-87992-146-4

Yvette Moris
**Mäercher fir dranzebäissen: mat
Rezepten fir jonk Käch an hir Gesellen**
Illustréiert vum Pit Weyer

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2017

14 Mäercher, fräi erzielt, vun einfach a kuerz bis e bësse më komplizéiert a më laang, kombinéiert mat Rezepten zu de Liewensmëttel, déi an de Mäercher virkommen.



ISBN 978-2-87992-145-7

Yvette Moris
De Fabio geet derwider:
siwe Kuerzgeschichten
 Illustriert vum Julie Wagener

SNE-Éditions
 Lëtzebuerg, 2015

Déi 7 Geschichten erzielen Erleifnesser vun de Kanner aus enger Schoukclass. Mol léieren der zwee vun hinnen e ganzege Buerghär kennen, mol geet et ëm e Meedchen, dat drënner leit, datt seng Elteren sech net méi gutt verstinn, mol muss déi



ISBN 978-2-87992-443-4

ganz Klass sech mam Thema Mobbing auserneesetzen...

Yvette Moris
Scheewercher zielen
 Illustriert vum Pit Weyer

SNE-Éditions
 Lëtzebuerg, 2011

An dësem Buch sti fënnf Mäercher, souzese fënnf Guttuecht-Geschichten. D'Titelgeschicht „Scheewercher zielen ass e Volleksmäerchen aus England. Iwwert déi zweet Geschicht „De klengen Troll“ schreift d'Yvette Moris: „Déi Geschicht hei ass richtig geschitt. An zwar an engem Bësch, net wäit ewech vu mengem Haus.“ An „Dem

Luca säi Petzi“ gi mir gewuer, datt de klengen Tommy am léifste Geschichten erzielt kritt, déi säi Papp erfondt oder selwer erlieft huet. „De klengen Heewelmann“ ass déi lëtzeburgergesch Iwwersetzung vun „Der kleine Häwelmann“ vum Theodor Storm. „De klenge Stär“, déi fënneft Geschicht, passéiert an der Schoul während enger Liesuecht.



ISBN 978-2-87992-157-0

Yvette Moris
D'Jenny geet an d'Muppeschoul
 Mat Fotoe vun der Auteurin

Éditions Le Phare
 Esch-Uelzecht, 2007

D'Jenny, e wibbelege Cocker vun dräi Joer, muss an d'Muppeschoul. Hatt erzielt, wat hatt do erlieft, wat hatt vum Trainer a vun den aneren Hënn hält, wat hatt do alles maache muss, a wéi hatt, lues a lues ufänkt, all dat gären ze hunn.



ISBN 978-2-87964-101-0

Claudine Muno
De Bier, deem eng Méck verschléckt hat
 Illustriert vum Pascale Junker

Op der Lay
 Esch-Sauer, 2013

E Bier verschléckt eng Méck. Verzweiwelt versichen déi zwee, d'Méck erëm aus dem Bauch erauszekréien. Mat engem klengen Molbichelchen derbäi fir déi kleng Kënschtler.



ISBN 978-2-87967-191-8

Claudine Muno / Pascale Junker
Dem Zoe seng Geschichten

Illustréiert vum Pascale Junker
mat engem Molbuch

Op der Lay
Esch-Sauer, 2005

Hexen a Kamellen

ISBN 978-2-87967-065-2

D'Zoe erzielt hei eng Geschicht vu senger Bomi Anastasia aus Kanada, déi als Kand eppes Aussergewöhnlech gi wollt: Hexe-meeschtesch.

Am Huesestot

ISBN 978-2-87967-064-5

En Hues ass onheemlech an eng Huesemadamm verléift a muss sech allerhand afale loosser, fir hir ze gefalen.



Schockelasbotterfangeren

ISBN 978-2-87967-066-9

D'Zoe gött eng Rechenaufgab of mat lauter Schockelasbotterfangeren drop an déi onheemlech Léierin huet eng Elf an der Mapp.

Claudine Muno / Pascale Junker
D'Zoe, Draachen a Siweschléifer

Illustréiert vum Pascale Junker
mat engem Molbuch

Op der Lay
Esch-Sauer, 1999

An dësem Buch stinn dräi nei Geschichte vum Zoe.

An der Geschicht „Chinatown“ léiert dem Zoe seng Mamm chinesesch kachen.

An der Geschicht „Picken a Panzeren“ huet d'Zoe eng Deckelsmouk fir Chrëscht-dag geschenkt krut.



ISBN 978-2-87967-072-0

An där drëtter Geschicht, déi „Siweschléifer“ heescht, erzielt d'Zoe, datt hatt mueres guer net sou gär opsteet a guer net sou gär an d'Schoul geet. Hatt hëlleft da léiwer nach séier der Nopesch.

Joe Munoz
Saachen, déi mir fäerten a wéi mir se lassginn

SNE-Éditions
Lëtzebuerg, 2021

De Pappa versicht, sengem Meedchen ze hëllefen, verschidden Ängschte mat e bësse Fantasie ze iwwerwannen. Dëst Buch bitt keng kontinuierlech Geschicht, mee eegentlech, fir mat jonke Kanner iwwer eenzel Ängschten ze schwätzen.



ISBN 978-2-87992-041-2

Henriette Nittel
Den Tigerche Misch

Illustréiert vum Gaby Didier

Éditions Rol Schleich
Lëtzebuerg, 2017

De klengen Tigerche Misch wunnt bei enger Famill an ass eigentlech ganz zefridden. Hie wëllt awer och mol matkréien, wat baussen an der Welt esou lass ass a leeft fort, wéi sech him d'Geleeënheet bitt. Am Ufank spiert sech dat no engem groussen Abenteuer un,



ISBN 978-99959-887-6-0

mee lues a lues ergeet et dem Misch ëmmer manner gutt an hie wëllt erëm heem.

Henriette Nittel
Dem Lilly seng Rees an d'Ongewësst:
e fantastesche Roman: Band 2

Editioun Friederich-Schmit
 Biereng/Miersch, 2015

Op der Sich no senger Mamm a sengem Brudder, déi op geheimnisvoll Aart a Weis verschwonne sinn, sinn d'Lilly a seng Frënn nees zu TULIROSE ukomm. Si wësen hiner Hänn kee Rot méi. Wou sollen si nach sichen? Dat magescht Buch awer hëlleft hinne weider. Si reesen duerch on-

gewinnte Länner an erliewe spannend Abenteuer. D'Geschicht ass am Buch op Lëtzebuergesch, Däitsch a Franséisch erzielt.



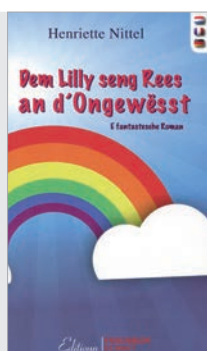
ISBN 978-99959-923-0-9

Henriette Nittel
Dem Lilly seng Rees an d'Ongewësst:
e fantastesche Roman: Band 1

Editioun Friederich-Schmit
 Lëtzebuerg, 2014

„Wat war geschitt? Et huet säi Rucksack niewent sech op de Buedem gesat. Et huet di aner héieren haart duerchernee schwätzen. Heiansdo war e Kräischen ze héieren. D'Lilly war net dat Eenzezt, dat gekrasch huet.“

Eng fantastesch Geschicht an 3 Sproochen: Lëtzebuergesch, Däitsch a Franséisch. Et geet weider am zweete Band.



ISBN 978-99959-857-4-5

B.J. Novak
D'Buch ouni Biller

Aus dem Amerikaneschen iwwersat
 vum Georges Hausemer

Capybarabooks
 Lëtzebuerg, 2014

D'Buch ouni Biller muss virgelies ginn. Et muss dat gelies ginn, wat do steet. An dat ass heiansdo ganz witzeg, eng Erausforderung fir de Virliesser.



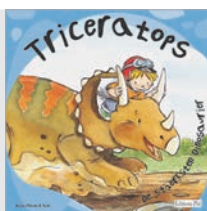
ISBN 978-99959-43-00-4

Ana Obiols
Triceratops: de stäerksten Dinosaurier
 Illustréiert vum SUBI - Joan Subirana
 Iwwersat vum Simone Molitor

Éditions Phi
 Déifferdeng, 2013

D'Haaptfigur an där Rei as ee kleng Jong. An all Buch schwätzt de Jong vun engem vun deene véier Dinosaurier. Um Enn vum Buch fënnt een och wëssenschaftlech Informatiounen iwwer d'Dino-

saurier am Allgemengen an awer och iwwert den „Titelheld“. D'Buch ass och op Franséisch disponibel.



ISBN 978-2-87964-188-1

Ana Obiols

**Stegosaurus:
de frëndlechtesten Dinosaurier**

Illustréiert vum SUBI - Joan Subirana
Iwwersat vum Simone Molitor

Éditions Phi
Déifferdeng, 2013

D'Buch ass och op Franséisch disponibel.



ISBN 978-2-87964-189-8

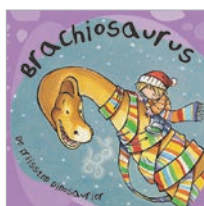
Ana Obiols

**Brachiosaurus:
de gréissten Dinosaurier**

Illustréiert vum SUBI - Joan Subirana
Iwwersat vum Simone Molitor

Éditions Phi
Déifferdeng, 2012

D'Buch ass och op Franséisch disponibel.



ISBN 978-2-87964-187-4

Ana Obiols

**Tyrannosaurus Rex:
de Kinnek vun den Dinosaurier**

Illustréiert vum SUBI - Joan Subirana
Iwwersat vum Simone Molitor

Éditions Phi
Déifferdeng, 2012

D'Buch ass och op Franséisch disponibel.



ISBN 978-2-87964-186-7

Dan Ojari & Mikey Please

Robin Robin

Gezeechent vum Briony May Smith
Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2021

De kleng Villche Robin wisst an enger
Mausfamill op an en héiert ëmmer nees,
wéi virsiichteg ee muss sinn, wann een an
engem Mënschenhaus no Grimmele siche

geet. Enges Nuets,
vum Hunger gedriw-
wen, verléisst de Ro-
bin d'Nascht a
mécht sech op de
Wee a Richtung
Mënschenhaus.



ISBN 978-2-9599687-7-8

Reina Ollivier & Karel Claes
Déi bescht Mammen a Pappen
 Illustratiounen: Steffie Padmos
 Gestoun vun der Iwwersetzung:
 K-Communication

Éditions Phi
 Zolwer, 2022

Dësen Déierelexikon weist unhand vu gemoolte Biller 9 Déieren, déi sech besonnesch gutt ëm hiren Nowuess këmmern. D'Kanner entdecken hire Liewensraum, anatomesch Detailler an interessant Fak-

ten iwwer dës ärddeg Mammen e Pappen. Verschidden Iwwersetzungen sinn e bësse gelungen ausgefall.



ISBN 978-2-919791-80-4

Diane Orban & Myriam Karels
De Wëlle leeft am Bësch
 Erklärungen: Myriam Welschbillig

Éditions Schortgen
 Esch-Uelzecht, 2019

De Charel a säi kleng Brudder Jim verbréngen e verreenten Nomëtteg bei der Bomi. Well si sech langweilen, erfanne si en Abenteuer, dat si am Spill duerch dat ganz Haus reese léisst. Eng schéin Erzéierung voller Fantasie, mat ville Lëtzebuerger Spréch an Ausdréck, déi geschéckt

an d'Geschicht agebaut sinn. Dës Spréch ginn och hanner am Buch kuerz erkläert.



ISBN 978-99959-36-85-3

Judith Paskin & Sonia Thewes
 & Christiane Ehlinger
Wee geeschtert a menger Kichen erëm?
 Illustratiounen: Tuire Siirainen

Éditions PersPektiv
 Stengefort, 2019

An der Kiche blubbert e Monster! Fir et ze verjoen, brauch dat klengt Elli Kraaft. En aalt Buch seet him, datt d'Kraaft vum lesse kënnt. Op senger Rees duerch de Gaart léiert d'Elli viles iwwer d'Uebst an d'Geméis.

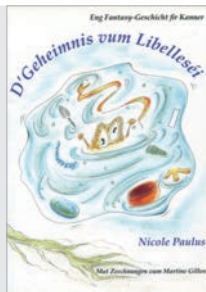


ISBN 978-9-9959-5631-8

Nicole Paulus
D'Geheimnis vum Libelleséi:
 eng Fantasy-Geschicht fir Kanner
 Illustréiert vum Martine Gillen

Éditions Phi
 Déifferdeng, 2014

D'Katie leeft mat sengem Bopa Mill ganz no beim Libello, engem geheimnisvolle Séi. D'Katie ass virwëtzig, hatt wëll wëssen, wat dat mat deem Séi op sech huet. Wéi hatt an de Séi fält, erlieft hatt eng eemoelleg Adventure.



ISBN 978-99959-851-6-5

Nicole Paulus
**Dem Dracula säin Torchong:
 eng Hexegeschicht fir Kanner**
 Illustriert vum Muriel Moritz

Éditions Phi
 Esch-Uelzecht, 2009

D'Annihex wunnt mat sengen Elteren, éischter mat senger Mamm, well säi Papp dacks op Rees ass, fir Hexegeschäfte ze maachen, an enger aler Eech. Ëmmer erëm gött hatt gewarnt virun de Quexen an de Plexen, datt hatt deenen net ze no

komme soll. Mä dem Annihex geet déi enk Welt vun der Eech net duer. Mat sengem Zauberbiesem mécht hatt sech fort a lant virun der Schoul, wou d'Plexekand Linda hatt fënnt. An elo geréit och dem Linda säi Liewe liicht duercherneen.



ISBN 978-2-87962-272-9

Nicole Paulus
Ech an de Jules zu Kalanaxo
 Illustriert vum Bradley Owen

Éditions Phi
 Esch-Uelzecht, 2002

Ech an de Jules, mir sinn an der Vakanz op der Insel Kriti. Ennen um Mieresbuedem fanne mir Kalanaxo, d'Hauptstad vun de Kalamaren. Mir lauschteren d'Melodie vu Kalanaxo a kucken de Kalamare beim Danzen no.

An no an no léiere mir déi vill Awunner vu Kalanaxo méi no kennen, wéi zum Beispill de Kaladullo, de Squid, d'Kassandra, d'Kamilla, de Kalaschnikoff, de Kalamaestro.



ISBN 978-3-88865-214-1

Jeremy Pendle
**Taz den Draach an den Här Smiff =
 Taz the dragon and Mr. Smiff**
 Illustratiounen: Julian Thomas
 Iwwersetzung: Simone Biewer

Op der Lay
 Esch-Sauer, 2021

Den Draach Taz ass onglécklech a senger Hiel: Et ass kal an de Buedem ass haart. Dofir mécht hie sech op d'Sich no engem Haus. An der Stad schellt hie beim Här Smiff a fret, ob hien do wunnen däerf.

Den Här Smiff hält den Taz bei sech op, mee d'Zesummeliewen ass net sou einfach... D'Geschicht gött och op Englesch erzielt an d'Buch ass gläichzäit e Molbuch.



ISBN 978-2-87967-249-6

Bernd Penners
**Dee kleng Bier brauch e Brëll:
 mat 5 Spill-Brëller**
 Illustratiounen: Christine Faust
 Iwwersetzung: Christiane Kremer

Kremart Edition
 Lëzebuerg, 2018

De kleng Bier gesäit net gutt a brauch e Brëll. D'Deiere wëllen him hire Brëll ginn, mee de kleng Bier brauch een, deen och bei hie passt. Eng Geschicht a Reimform, a mat Brëller, déi d'Kanner deene verschidden Déieren zouwerdne sollen.



ISBN 978-99959-39-94-6

Bernd Penners

Kuschel, Kussi a gutt Nuecht

Illustratioun: Henning Löhlein

Iwwersetzung: Christiane Kremer

Kremart Edition

Lëtzebuerg, 2018

D'Kanner kënnen an dësem Buch de klengen Déieren e Petzi ginn, fir datt si gutt schlofen. E Buch mat Reimen a mat stabilen Stickeren, déi ëmmer rëm lassgemaach an zeréckgepecht kënnen ginn.



ISBN 978-99959-39-95-3

Fabienne Penny-Konen

Den Emil an d'Hoergänsen

Imprimerie Centrale

Lëtzebuerg, 2015

Dat klengt Kaweechelchen Emil wëll erausfannen, wou d'Hoergänsen fléien. Zousätzlech zur Geschicht gëtt et Informatiounen iwwert d'Hoergäns an e Mol- a Rätselbuch.



ISBN 978-2-87978-146-4

Kate Petty

De Sam séit eng Sonneblumm

Illustratiounen : Axel Scheffler

Op Lëtzebuergesch iwwersat vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch

Bäreleng, 2022

De Sam séit Sonneblumen a kuckt wéi se wuessen. D'Himmelsdéierchen an de Wiermche ginn him déi néideg Erklärungen, fir datt seng Sonneblumen och gutt

wuesse kënnen. An dëser Mëschung aus Sach- an Erzielbuch kënnen d'Kanner unhand vu Klappen d'Entwécklung nokucken.



ISBN 978-2-9599687-9-2

vum Som genee

Otfried Preußler

De Raiber Hotzenplotz

Illustréiert vum Mathias Weber

Op Lëtzebuergesch iwwersat vum Jeanny Friederich-Schmit

Editoun Friederich-Schmit

Biereng/Miersch, 2018

De Klassiker vum Otfried Preußler op Lëtzebuergesch.



ISBN 978-2-9199468-4-6

Sylvie Ptitisa
D'Feierblumm déi sech ganz eleng
gefillt huet =
Le coquelicot qui se sentait tout seul

Éditions BoD – Books on Demand
 Paris, 2013

D'Feierblumm hätt gäre Frënn. Nodeems eng Rei Déiere bei hir laanscht komm sinn, kënnt e Mann. Dëse Mann huet keen Häerz. D'Feierblumm an d'Déiere suer-gen derfir, datt hien nees en Häerz kritt. Zum Schluss gött et Spiller, Rätselen a Biler fir faarweg ze molen.



ISBN 978-23220-336-8-3

Elise Raucy
D'Mamm ass ëmmer am Jumm
 Illustratiounen: Estelle Meens
 An d'Lëtzebuergesch iwwerdroe
 vum Josée Klinker

Mijade
 Namur, 2017

Wat d'Mamm net alles ze dinn huet! Si geet net, si leeft! D'Kanner mussen an d'Schoul, de Papp op d'Aarbecht gefouert ginn, da brauchen si nach e Brout, et ríft een un, et muss gebotzt a geraumt

ginn. Mee heiansdo hëlt si sech Zäit, da gött gebak, gespíllt oder geschmust.



ISBN 978-2-8077-0012-3

Kate Read
Buuu!
 Op Lëtzebuergesch iwwersat
 vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
 Bäreldeng, 2021

Haut wëll kee mam kleng Fësch spillen. Dofir ameséiert hie sech eleng, andeems hie sech verstoppt an déi aner Fësch erféiert. Wien hätt geduecht, datt doduerch e Gerücht ëm e schrecklecht Monster ent-

steet? D'Geschicht eegent sech gutt, fir mat kleng Kanner iwwer d'Angscht ze schwätzen.



ISBN 978-2-9199654-7-2

John Rech & ND! Genen
Dem Junior seng Aventuren:
Band 3: Voll am Bësch
 Illustréiert vum Andy Genen

Éditions Schortgen
 Esch-Uelzecht, 2017

Säit fir Säit eng witzeg Zeen zu allméiglechen Themen: Déieren, Famill, Klimawandel, Natur- an Ëmweltschutz



ISBN 978-99959-36-52-5

John Rech & ND! Genen
Dem Junior seng Aventuren:
Band 2: Sch(n)éi Vakanz
 Illustriert vum Andy Genen

Éditions Schortgen
 Esch-Uelzecht, 2012

Säit fir Säit eng witzeg Zeen zu allméigle-
 chen Themen: Schoul, Déieren, Wieder,
 Fester... a Vakanz.



ISBN 978-2-87953-164-9

John Rech & -ND!- Genen
Alex & Tun: gefaangen
an der Diddelenger Geschicht
Band 2: vun 1907 bis haut... ...a muer
 Erzielt vum John Rech
 Illustriert vum Andy Genen

Éditions Schortgen
 Esch-Uelzecht, 2013

D'Zäitrees duerch d'Diddelenger Ge-
 schicht geet weider... Vum Ufank vum Mi-
 nette-Ofbau am 19. Joerhonnert bis an
 déi haiteg Zäit. Et gëtt och e separat Ak-
 tiounsbuch.



ISBN 978-2-87953-184-7

Katja Reider
Gutt Nuecht, klengen Hues
 Biller: Sebastien Braun
 Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
 Bäreleng, 2021

Et ass Owend an de klengen Hues mécht
 sech fäerdeg fir an d'Bett. Mee wou ass
 dann nëmme säi Petzi? Déi ganz Kleng
 gesinn an dëser klenger Geschicht déi ge-
 winnten Ovesritualer virum Schlofegoen.



ISBN 978-2-9599687-4-7

Katja Reider
Looss dech tréischten, klenge Bier
 Biller: Sebastien Braun
 Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
 Bäreleng, 2021

Beim Spille fält de klenge Bier an deet
 sech wéi. Wéi gutt, datt de Pappa genee
 weess, wéi ee mat klenge Bobboen ëm-
 geet.



ISBN 978-2-9599687-3-0

Katja Reider
**Du kriss ee Geschwësterchen,
klenge Spatz**
Biller: Sebastien Braun
Iwwersetzung: Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2019

De klenge Spatz freet sech op säi neit Geschwësterchen an hëlleft senger Mamm fläisseg, d'Nascht auszepolstere an d'Ee waarm ze halen.



ISBN 978-99959-882-7-2

Katja Reider
Hunn dech gär, kleng Maus
Biller: Sebastien Braun
Iwwersetzung: Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2019

Déi kleng Maus entdeckt mat der Mamma Maus déi verschidde Plazen an der Natur a stellt allkéiers Froen. D'Mamma fënnt ëmmer déi richteg Äntwert a vermëttelt op eng häerzlech Manéier: "Et gëtt näischt

op dëser Welt, wat ech léiwer hunn wéi s du." E Billerbuch mat haarde Säiten.



ISBN 978-99959-882-6-5

Olga Reiff
**Bim & Anna: eng kleng Geschicht
vum Groussginn**

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2018

De Bim wëllt alles aleng maachen, well hien ass jo scho grouss. Um Wee fir an de Bësch wëllt hien och dem Anna keng Hand ginn, an e wëllt beim Spillen a Rou gelooss ginn. Awer ass et wierklech flott, ëmmer eleng ze sinn?



ISBN 978-99959-42-27-4

Ulrich Renz
**Schlof gutt, klenge Wollef =
Dors bien, petit loup: e Billerbuch
an zwou Sproochen**
Illustriert vum Barbara Brinkmann
Iwwersetzung: Maurice P. Heinz,
Céleste Lottigier

Lübeck
Sefa Verlag Kirsten Bödecker, 2017

Den Tim huet säi klenge Wollef verluer. Ouni dee kann hien net schlofen. Duerfir steet hien nees op a sicht an der Däisch-

tert no sengem Wollef. An hien ass net eleng ... E Billerbuch fir déi ganz Kleng fir anzeschlofen, op Lëtzeburgesch an Däitsch. Et gëtt d'Buch nach a villen aneren zweesproochege Fassungen.



ISBN 978-37399-00-57-5

Guy Rewenig

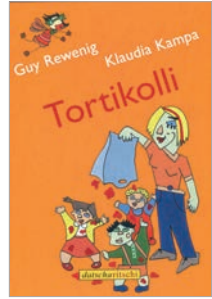
Tortikolli: Geschichte fir Kanner

Illustriert vum Klaudia Kampa

Éditions Ultimomondo

Nouspelt, 2014

39 Geschichte mat bekannte Persounen:
Mam Kätt, dat elo awer schonns erwues-
sen ass an Zwillinge kritt huet, mat sen-
gem Papp a mam Panzi. Si mussen sech
mat allerhand Problemer erëmklappen.



ISBN 978-99959-0-113-4

Guy Rewenig

**Wéi kënnt déi Kou op eise
Kichendesch?: eng Geschicht**

Illustriert vum Annick Sinner

Éditions Ultimomondo

Nouspelt, 2014

Eng Kéier mueres fënnt d'Bomi Carla eng
Kou um Kichendesch! All wëllen se d'Kou
verdreiwien, mä d'Bomi Carla wëll, datt se
bleift. D'Saach mat der Kou entwéckelt
sech anescht wéi erwaart.



ISBN 978-2-919933-95-2

Guy Rewenig

Lawweli Lulatsch: alles iwwert d'Léift

Illustriert vum Annick Sinner

Éditions Ultimomondo

Nouspelt, 2011

D'Sandra ass frou mat engem staarke
Mann, de Samuel ass frou mat enger fläis-
seger Fra, dee kleng Filip ass frou mat
sengem Teddybier... Mä, dee staarke
Mann, déi fläisseger Fra, den Teddybier...
alleguer hu se en Nodeel. Deen ee seet
alles dräimol, dem Samuel seng grouss
Léift ass an engem Stéck amgaang ze

streiden, an den
Teddybier verkuckt
sech an en aneren
Teddybier. Sou entsti
26 Geschichten
iwwert d'Léift, déi
schrecklech kompli-
ziert an och schrecklech komesch ka
sinn. A wat et mam Lawweli Lulatsch op
sech huet, dat gëtt een och am Buch ge-
wuer.



ISBN 978-2-919933-70-9

Guy Rewenig

**Banda Limbo: Jazz-Lidder an
Ofzielreimer fir Kanner**

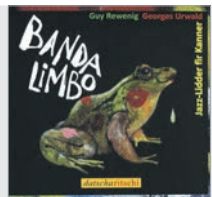
Illustriert vum Pat Wengler

Musek: Georges Urwald

Éditions Ultimomondo

Nouspelt, 2009

D'Lidder an d'Ofzielreimer aus dësem
Buch an um CD sinn zum Deel nei, zum
Deel aus de Bicher „Zabbazillo“, „Libella
Bitsch“, „Käddikätsch“ an „Mäxitäxi“, déi
och hei am Katalog stinn.



ISBN 978-2-919933-53-2

Guy Rewenig
Muschkilusch: Geschichte fir Kanner
 Illustriert vum Klaudia Kampa

Éditions Ultimomondo
 Nouspelt, 2007

Am Mëttelpunkt steet d'Catherine Musch, e staarkt Meedchen. Hatt gëtt Kätt genannt, och ruffen d'Kanner him Muschkilusch no, well hatt baluckt. Dem Kätt seng Frëndin ass eng Méck, déi nach vill méi balucke kann: d'Muschkilusch och nach Muschki genannt.

Wat d'Kätt, dat net op de Mond gefall ass, alles erlieft mat sengem Papp, sengem Frënd Glenn an dem Panzi, engem Kolleg vum Papp, gëtt an 39 Geschichten erzielt.



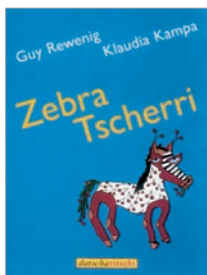
ISBN 978-2-919933-30-3

Guy Rewenig
Zebra Tscherrri: Geschichte fir Kanner
 Illustriert vum Klaudia Kampa

Éditions Ultimomondo
 Nouspelt, 2007

An nees sinn et 39 Geschichten, an deenen d'Kätt seng Erlebnisser erzielt. D'Famill Musch huet nei Nopere krut, eng portugisesch Famill. Hunn déi lo en Zebra an hirem Schapp stoen oder net? De Panzi léiert „Béier“ op Portugisesch soen, kritt en Hond, dee Kawakku heescht a verléift sech an d'Golkipperin Pupu Pinelli. Dem

Kätt säi Papp versicht sech a verschidde Beruffer, hie schafft zum Beispill op der Stréichmolmaschinn an als Wahrsager. Kann hien da weinstens kachen, vläicht Schabbagetti bollonasi? Dem Kätt säi klenge Frënd ass de braven, fäerteregen Andi. A wat sinn dat da fir Tippen, de moderne Mulles an de luesen Zaff?



ISBN 978-2-919933-31-0

Guy Rewenig / Pat Wengler / Jitz Jeitz
Kätt an d'Bett!

Éditions Ultimomondo
 Nouspelt, 2007

En CD mat 18 Geschichten aus de Bicher Muschkilusch, Zebra Tscherrri a Schallüm-mo erzielt vum Pat Wengler, mat enger Originalmusek komponéiert a gespillt vum Jitz Jeitz



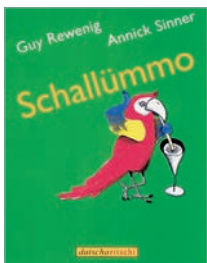
ISBN 978-2-919933-31-0

Guy Rewenig
Schallüm-mo: Geschichte fir Kanner
 Illustriert vum Annick Sinner

Éditions Ultimomondo
 Nouspelt, 2007

An deem Band mat 39 Geschichte vum Kätt, gesi mir d'Hauptfiguren aus „Muschkilusch“ an „Zebra Tscherrri“ erëm. D'Catherine huet elo 11 Joer, mol ass et Béibizitta bei där klenger Zatz Susi, mol huet et 50 Grad Féiwer, mol spillt et mam Rosch am Bulli, mol sëtzt et beim Lute-Liddi, dem Papp senger neier Flam, um Schouss. Mir léieren och e

puer apaart Déiere kennen: zum Beispill d'Giraff Zuleima, déi de Panzi an enger Tombola gewonnen huet an d'Kaz Fuzzi, déi op e Kaze-Concours goe soll. Dofir soll si léieren, mat engem Stréihalleml hir Mëllech aus der Jatt ze suckelen. D'Madamm Feierstein rífft ëmmer: Sch.....! Wat se do rífft, gëtt elo net verroden. Den Auteur huet d'Buch op Däitsch iwwersat.



ISBN 978-2-919933-18-1

Guy Rewenig

Mäxitäxi

Illustriert vum Pat Wengler

Éditions Ultimomondo

Nouspelt, 2005

Mäxitäxi ass e Jubiläumsbuch fir „15 Joer Guy-Rewenig-Bicher fir Kanner“ (1990-2005).

Op ronn 260 Säite kann ee queesch duerch dem Guy Rewenig seng Kannerbicher liesen.

Et sinn och eng Rei onverëffentlecht Geschichten an dräi Sproochen am Buch.



ISBN 978-2-919933-26-6

Guy Rewenig

Dem Karin säin Haus ka fléien

Illustriert vum Annick Sinner

Éditions Ultimomondo / FGIL

Nouspelt / Lëtzebuerg, 2004

D’Karin huet dräi Joer. Enges Daags fënnt hatt eng grouss Kartrongschëst, an an där Këscht riicht hatt sech elo säi Liewen an.

Seng Eltere kafen him déi schéinst an déi deierst Spillsaachen, mä d’Karin wëll näischt dovun wëssen, a seng Eltere verstinn d’Welt net méi.



ISBN 978-2-919933-20-4

Guy Rewenig

Libella Bitsch

illustriert vum Pat Wengler

Éditions Ultimomondo

Nouspelt, 2004

All Erfindung vum Erfinder Rattatu Pallabu gëtt eng richtig Katastroph. Vlächent soll hie léiwer d’Fanger dovun ewechloossen, dem Suckelbouf Lubbi Lemmer eng nei Suckel ze erfannen. Wéi funktionéiert iwwerhaapt seng Reimknätzemaschinn?

Wat mécht dann den Hamster Libella Bitsch beim Här Pallabu? Dee gehéiert dach dem Wonnerkand Zilli Balozzi. Dat sicht en iwwerall.



ISBN 978-2-919933-17-4

Guy Rewenig

Ballo Farfallo: Lidder fir Kanner

Illustriert vum Annick Sinner

Éditions Ultimomondo

Nouspelt, 2003

Dët ass d’Buch zum Musical „Ballo Farfallo“, an deem en erwuessene Mann onbedéngt e Päiperlek (op Italienesch Farfallo) wëll ginn. „Déi schlëmm Geschicht vum Jérémie“, den „Internet Song“, „Dem Här Schlaraff säin Dram vum der automatescher Welt“, dat sinn e puer Titelen aus dësem Lidderbuch fir Kanner. Op dem CD

sinn 11 Lidder an Orchesterstécker aus dem Musical „Ballo Farfallo“ vum Guy Rewenig (Text) a Jean-Marie Kieffer (Musek), gesong vum Ensemble Vocal Berdorf an 122 Kanner vum Esch, Ettelbréck a Lëtzebuerg, gespillt vum Ball-Farfallo-Orchestra.

(ISBN 978-2-919933-09-9)



ISBN 978-2-919933-10-5

Guy Rewenig

Komba la Bomba: CD

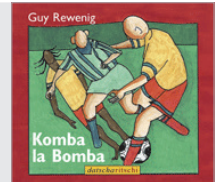
Biller: Roger Manderscheid

Musek: Jeannot Sanavia

Éditions Ultimomondo

Nouspelt, 2002

Op dësem CD sinn 12 Geschichten aus dem Buch „Komba la Bomba“, dat leider vergraff ass. Da ginn och nach 8 Musekstécker presentéiert.



ISBN 2-919933-06-X

Guy Rewenig

Moss Kita: Geschichte fir Kanner

Illustriert vum Nadezda Kozomara

Éditions Ultimomondo

Nouspelt, 2001

Kita heescht dat staarkt Meedchen, pardon déi kleng Moss, aus dësem Buch. Dem Kita seng Eltere kréien hatt einfach net vum Waasser ewech. Eigentlech follegt d’Kita nëmmen esou richteg an der Zäit vrun Niklosdag. Hatt ass eng léif Frëndin fir de Pittu, e kleng Bouf, dee, wéi den Dokter mengt „net ass wéi déi

aner Kanner“. De Pittu an och déi nei Schwësterche Lili deele séier dem Kita seng Begeeschte- rung fir d’Waasser. Do bleift heiansdo den Elteren de Mond opstoen.



ISBN 978-2-919933-02-0

Guy Rewenig

Käddikätsch: Geschichte fir Kanner

Illustriert vum Roger Manderscheid

Éditions Phi
lechternach, 2000

Hei kann een eng Rees duerch e Wollekek- razert maachen, dee 40 Stäck héich a 40 Kellere déif ass. Ganz apaart Leit an Déie- re kann ee begéinen: enger Fra mat honnertsechsandrésseg Kazen, dem Här Norry Nilles mat deem kee schwätze wëll, dem Dany aus dem 2. Schouljoer mat dem uerge Papp, dem Zauberkinnék Flacki Flick

an dem Victor-Freddy Dimmer-Letsch, ge- nannt de Mister Käddikätsch. D’Nicole aus dem 6. Schoul- joer vum 10. Stack an nach aner Kanner erzielen, wat si am léifste wäeren. Reim a Prosatexter wiesselen sech of. Op Däitsch heescht d’Buch: Karambo Laasch.



ISBN 978-3-88865-196-0

Guy Rewenig

Palazzo Matrazzi:

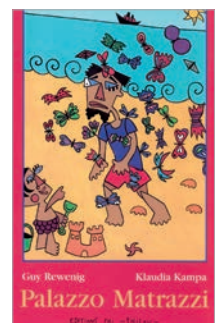
Geschichte fir Kanner

Illustriert vum Klaudia Kampa

Éditions Phi
lechternach, 1998

Dem Kim seng Eltere si schrecklech frou mat him. Gi si owes eraus, wat bal all Owend de Fall ass, kritt hie kéipweis Vi- deokassetten an déck Bicher geschenkt. De Kim dierf bei all „Aktivitéit“ matma- chen, ob dat elo de „Spillnomëtteg“ ass oder de „Kannercontainer“. Kee Wonner,

datt hie sech mol gär langweile géif. Dem Jill seng Famill, zu där och d’Bomi Nicole gehéiert, fiert op Palazzo Matrazzi an d’Vakanz. ‘t ass net einfach sou eng Vakanz ze plan- gen. Wat maache mat den Hausdéie- ren, mat der Bomi, mat dem Jill? Mä och an der Vakanz ass net ëmmer alles Zockerlecken.



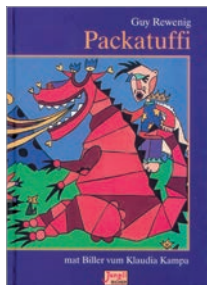
ISBN 978-3-88865-168-7

Guy Rewenig
Packatuffi: Geschichte fir Kanner
 Illustriert vum Klaudia Kampa

Jang Linster Bicher
 Fréiseng, 1996

Dat si scho geckeg Geschichten, déi d'Nelly erlebt bei sengem Monni Packatuffi, sengem Bopa Nobbes a beim Här Ditz, mä och wann hatt aleng doheem ass.
 D'Nelly ass eent vun dem Guy Rewenig senge „schreckleche“ Meedercher, just de

Konträr vum Musterkand Schokomella, dat ëmmer nees „bonjourmerciwann-echgliftäddimerci“ seet. Lo sicht d'Nelli sech och nach en neie Papp um Pappefestival.



ISBN 978-2-919889-00-6

Guy Rewenig
Sonndes däerf ee Wollécke fänken
 Illustriert vum Klaudia Kampa

Jang Linster Bicher
 Fréiseng, 1996

An deenen 80 Lidder a Gedichter ass alerhand lass. Hei reese kleng a grouss Leit an Déieren duerch butzeg a riseg Welten: d'Schoul, d'Famill, d'Schaff, d'Strooss, d'Geschäfte, d'Natur... . Villes ass op der Kopp. Net fir näischt steet och en

„Trouschtiddchen“ („Lidder fir d'Katrin“) am Buch. Op dem CD si 14 Lidder. Op dem CD „D'Schoul brennt“ (ISBN 2-919933-14-0) si verschidde Lidder aus dem Buch „Sonndes däerf ee Wollécke fänken“, zesumme mat Lidder vun der „Spillfabrik“.



ISBN 978-2-919889-01-3

aus Theaterstécker

Jens Jörg Rieck
2:1 fir de Kinnek Mo
 Biller vum Nicolas d'Aujourd'hui
 Iwwersat vum Mireille Weiten-de Waha

Éditions Schortgen
 Esch-Uelzecht, 2008

Am Kinnekräich Mojonoko wunnen de Léiwekinnek Mo, de Strauss Jo, d'Nashorn No an den Af Ko. De Mo, dee sech fir dee Gréissten hält, muss sech ëmmer géint seng dräi Kollege beweisen. Enges

Daags kommen dräi Leoparden, an déi wëlle géint de Mo Fussball spillen. De Mo mengt, hien aleng kéint géint déi dräi gewannen. Mä ganz séier mierkt hien, datt dat net geet an datt een nëmmen zesumme staark ka sinn.



ISBN 978-2-87953-053-6

Thierry Robberecht
De Wollef, deen aus dem Buch erausgefall ass
 Illustriert vum Grégoire Mabire
 An d'Lëtzebuergesch iwwerdroe vum Josée Braun-Klincker

Mijade
 Namur, 2015

De Wollef ass aus engem Buch erausgefall, wéi dat aus dem Regal getrollt ass. Mee d'Kaz am Kannerzëmmer gétt him geféierlech an hie muss kucken, nees an e

Buch eranzekommen. Dat ass alerdéngs net sou einfach. Endlech kënnt en an eng Geschicht, an där e klengt Meedchen, mat roud Kleeder, verzweiwelt op de Wollef waart...



ISBN 978-2-87142-939-5

Tony Ross
**Déi kleng Prinzessin: ech wëll
mäi Papp!**

Aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2020

Déi kleng Prinzessin bewonnert déi aner
Pappen. Déi schéngen alles besser ze
maache wéi hire Papp de Kinnek. Reiden,
baken, schwammen,... All déi Saache

kënnen de Generol,
de Kach an de Kapi-
tän hire Kanner bäi-
bréngen. Déi kleng
Prinzessin wëll dat
och alles léieren, mä
de Kinnek ass do
keng grouss Hëllef.
Vläicht weess d'Mod
jo eng Léisung?



ISBN 978-99959-39-98-4

Tony Ross
Déi kleng Prinzessin: ech wëll en Hues

Aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2020

Déi kleng Prinzessin wënscht sech onbe-
dénkt en Hausdéier. Dat soll weeder en
Insekt, nach e Fësch, nach eng Kaz sinn,
mä e léiwen Hues. Datt een sech awer
ëmmer gutt ëm en Déier këmmere muss,

ass der klenger
Prinzessin nach net
esou bewosst...



ISBN 978-9-9959-39-69-4

Tony Ross
**Déi kleng Prinzessin:
ech hätt och gär Frënn!**

Aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

Kee wëllt mat der klenger Prinzessin spil-
len. Duerfir steet si ganz traureg an
engem Eck. Op eemol mierkt si, datt et
nach vill Kanner gëtt, déi eleng doruech-
ter stinn. An all déi däerfe mat bei déi

kleng Prinzessin heem, e Schocki drén-
ken...



ISBN 978-99959-39-67-0

Tony Ross
Déi kleng Prinzessin: ech war dat net!

Aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

Et ass Bulli um Buedem, een huet dem
Kach säi Schokolaskuch giess, et ass een
iwwert dem Gäertner seng Réidercher ge-
tréppelt, d'Schell vum Minister sengem
Dräirad ass verschwonn ... An all Kéier
soll et déi kleng Prinzessin gewiescht

sinn? Der klenger
Prinzessin ass dat
einfach zevill. Si krä-
ischt a leeft fort fir
hire beschte Frënd ze sichen. An dee ka si
tréischten ...



ISBN 978-99959-39-66-3

Tony Ross

Déi kleng Prinzessin: ech wëll eng Gutt-Nuecht-Geschicht!

Aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2018

De Kinnek ass net do, an déi kleng Prinzessin ass guer net zefridde mat de Gutt-Nuecht-Geschichten, déi si vun der Kinnigin, vum Kapitän oder vum Kach er-

zielt kritt. Glécklecherweis huet d'Mod eng gutt Iddi...



ISBN 978-99959-39-68-7

Tony Ross

Déi kleng Prinzessin: ech wëll d'Luucht un!

Aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2017

Déi kleng Prinzessin kann nët am Däischtere schlofen. Kee kann si dervun iwwerzeegen, datt keng Geeschter ënnert dem Bett sëtzen. Eemol nuets awer héiert si e Geräisch a verstoppt sech ënnert dem

Bett - an erfëiert do e kleng Geescht, dee séier zrëck bei seng Mamma leeft.



ISBN 978-99959-39-65-6

Tony Ross

Déi kleng Prinzessin: ech maachen dat selwer!

Aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2017

Déi kleng Prinzessin geet campéieren. Vun alle Säite kritt si Hëllef ugebueden, mee si wëllt alles selwer maachen. Si sicht eng schéi Plaz, an da mierkt se, datt si allerhand vergiess huet. Wéi duerch e Won-

ner dauchen all déi vergiess Saachen op. Soll do net awer eng geheim Hëllef am Spill sinn?



ISBN 978-99959-39-64-9

Tony Ross

Déi kleng Prinzessin: ech wëll meng Hänn net wäschen!

aus dem Engleschen iwwersat
vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2017

Déi kleng Prinzessin soll ëmmer erëm d'Hänn wäschen. Firwat? Well si am Bulli gespillt huet, well si den Hond geheemelt huet, asw. D'Prinzessin ass genervt, bis d'Mod hir erkläert, datt et Bakterien a Bazille gëtt, di krank maachen.



ISBN 978-99959-39-63-2

Tony Ross
Déi kleng Prinzessin: ech wëll net an d'Bett!

Aus dem Engleschen iwwersat vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2016

Déi kleng Prinzessin wëllt einfach net an d'Bett. Et fält hir ëmmer eppes Neies an, fir de Papp oder d'Mamm op Trapp ze halen.



ISBN 978-99959-39-61-8

Tony Ross
Déi kleng Prinzessin: mir ass et schlecht!

Aus dem Engleschen iwwersat vum Christiane Kremer

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2016

Där klenger Prinzessin ass et guer net gutt... Awer nëmmen, wann et heescht, eppes maachen oder an d'Schoul goen. Mä fir op dem Lisi seng Party ze goen, fillt si sech super.



ISBN 978-99959-39-62-5

Lex Roth
Melusina

Illustriert vum Marina Herber

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2014

Déi bekannte Geschicht vum Melusina. Mat enger Bäilag an dräi anere Sproochen: Englesch, Franséisch a Portugisesch.



ISBN 978-2-87954-278-2

J.K. Rowling
Den Harry Potter an dem Salazar sâi Sall

An d'Lëtzebuergesch iwwersat vum Florence Berg a vum Guy Berg

Kairos Éditions
Lëtzebuerg, 2014

Déi lëtzebuergesch Iwwersetzung vum zweete Band aus der Harry-Potter-Rei: „Harry Potter und die Kammer des Schreckens“.



ISBN 978-2-919771-19-6

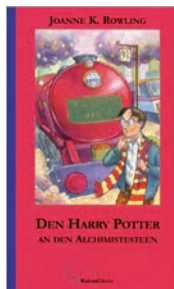
J. K. Rowling
Den Harry Potter an den Alchimistesteen

Op Lëtzebuergesch iwwersat
vum Florence Berg

Kairos Éditions
Lëtzebuerg, 2009

Dët ass déi 68. Iwwersetzung vum éischte Roman aus der Serie „Harry Potter“, dem Welterfolleg vun der britescher Autorin J. K. Rowling. Hei e klengt Zitat (Säit 109 bis 110): „Eng scharlachrout Damplokomotiv stoung bei

engem Quai voller Leit ze waarden. Op engem Schëld uewendriwwer stoung Hogwarts Express, 11 Auer. Den Harry huet hannert sech gekuckt a gesouch amplaz vun der Barrière e Ferforges-Bau do stoen, mat de Wierder Quai Néngräivéirel. Hien hat et gepackt.“ Och als Hörbuch verfügbar (ISBN 978-2-919771-08-0).



ISBN 978-2-919771-01-1

Antoine de Saint-Exupéry
De Klenge Pränz:
mat de Biller vum Auteur

Aus dem Franséischen an
d'Lëtzebuergesch gesat vum Lex Roth

Verlag S.MO
Kordel, 2016

D'Geschicht vum Klenge Pränz an enger schéiner neier Versioun. Beim Buch sinn 2 CDen op deenen een dem Lex Roth kann nolauschteren, wéi en d'Buch virliest.



ISBN 978-3-940760-81-4

Antoine de Saint-Exupéry
De Klenge Pränz

Illustréiert vum Auteur
An d'Lëtzebuergesch iwwerdroe
vum Josy Braun

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2004

„Wann een eng Blumm gären huet, déi et nëmmen eng eenzeg Kéier op all deene Milliounen vu Stäre gëtt, da geet dat duer, datt ee glécklech ass, wann een an d'Stäre kuckt. Da seet ee sech: Iergendan-zwousch do uewen ass meng Blumm...”



ISBN 978-2-87962-263-7

Larissa Schlechter
Hëllef mécht staark!

Lilu Edition
Kärjeng, 2019

D'Deckelsmouk Flip mécht sech op d'Sich no eppes z'iesse. Ennerwee begéint hien aner Déieren, déi all e Problem ze léisen hunn. De Flip wënscht hinne Gléck a geet weider. Op eemol fält him awer eng Léiung an: si kéinte sech jo vläicht all géigesäiteg hëllefen? D'Geschicht gëtt a Reimen erzielt an ass vun einfachen, naiven Zeechnunge begleet.



ISBN 978-2-9199512-5-3

Susy Schmit
Ouschterstress mam Kleeschen
Illustréiert vun der Auteurin

Éditions Rol Schleich
Lëtzebuerg, 2018

Sou kuerz virun Ouschteren brauch den Hieschen dem Kleeschen seng Hëllef. Mee de Kleeschen weess jo net, wéi dat mam Eeërfierwen a-verstoppe geet. Duerfir geet munches dernieft. Gutt, datt déi zwee duerno kënne Vakanz maachen.



ISBN 978-99959-887-0-8

Susy Schmit
De klenge Stär Poli
Illustréiert vum Susy Schmit

Éditions Rol Schleich
Lëtzebuerg, 2012

De klenge Stär Poli kritt vum Mound e Wonsch erfüllt: hien däerf als Jong op d'Äerd an erlief do esou Munches.



ISBN 978-2-9599844-8-8

Yorick Schmit
D'Sandmeedchen: eng Posch voller Dreem
Illustratioun an Animatioun: Dirk Kessler

Kremart Edition: Rotondes
Lëtzebuerg, 2021

Well de Sandmännchen a Pensioun geet, ass et u senger Duechter, dem Sandmeedchen, seng wichteg Aarbecht ze iwwerhuelen. Elo soll hatt de klenge Kanner Sand an d'Ae streeën, fir hinne schéin Dreem ze schenken. Mä dem Sandmeedche seng Kusinn – d'Nuecht – mécht him do e Stréch

duerch d'Rechnung. D'Nuecht fillt sech nämlech eleng, well d'Kanner da schlofen a kee mat hir spillt. Dofir klaut d'Nuecht dem Sandmeedche seng Posch mam Sand. Wéi soll d'Sandmeedchen dann elo d'Kanner un d'Schlofe kréien? Mat Hëllef vun enger App kënnen déi kleng Kanner d'Geschicht mat „Augmented Reality“ erliewen.



ISBN 978-99959-665-8-4

Robert Schofield
D'Hoogen-Stoogen Tulp
Illustréiert vum Carlo Schmitz
Aus dem Engleschen iwwersat
vum Valérie Schreiner

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2013

D'Geschicht vum Jan Hoogen-Stoogen, dee mengt, eng schwaarz Tulp geziicht ze hunn, se verkeeft, räich doduerch gëtt an e knéckegen Tulpenhändler an de Ruin dreift.



ISBN 978-2-87954-266-9

Thomas Schoos

**Woow!!! Lëtzebuerg: d'Charlotte
an de Monsieur Hibou
op Entdeckungsrees**

Illustréiert vum Keong-A Song
Aus dem Däitschen iwwersat
vum Esther Steinmann et al.

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2017

D'Charlotte an de Monsieur Hibou léieren
deen eenzege Grand-Duché vun der Welt
kennen: Lëtzebuerg. Hir Rees geet vun der

Stad aus an de Mi-
nnett, dann op d'Mu-
sel, an de Mëller-
dall, bis an d'Eislék.
Si entdecken dobäi
interessant Plazen,
historesch Gebaier,
léiere Soen a Bräich
kennen.

Et gëtt d'Buch och op Däitsch, Franséisch
an Englesch.



ISBN 978-99959-42-34-2

**Arlette Schroeder-Hansen
D'Famill Bëmmelchen, hir Frënn
an den Dreck an der Natur**

Editionn Friederich-Schmit
Lëtzebuerg, 2014

D'Déiere beim Weier an am Bësch reege
sech op iwwert dee villen Dreck, deen
doruechter läit a si a Gefor bréngt:
Plastikstuten, Béchsen, Fläschen... Si
mussen eppes ënnerhuelen.
Hannen am Buch ass d'Geschicht och op
Franséisch an op Däitsch iwwersat.



ISBN 978-99959-857-9-0

**Arlette Schroeder-Hansen
De Flip, den Dropsi an d'Drëpsi
op grousser Rees = Flick, Flack
und Tilly auf großer Reise = Flic, Floe
et la petite Lilly font un grand voyage**
Mat Fotoe vum Pierre Schroeder

Editionn Friederich-Schmit
Lëtzebuerg, 2014

Dräi Reendrëpse sëtzen an hirer Wollek a
kucken op d'Äerd erof, bis si op eemol
aus der Wollek erof op de Buedem falen.
Mä och do geet hir Rees ëmmer weider.



ISBN 978-99959-857-0-7

**Rudi Schubert
De Wibbeldiwapp**

Illustratioun: Susy Schmit

R. Schubert
Lëtzebuerg, 2020

Den Hues Wibbeldiwapp ass net wéi déi
aner Huesekanner : hie kann net roueg
sëtzen a muss stänneg wibbelen. Dacks
sinn déi aner Huesekanner an den ale
Schoulmeeschter genervt vun him an da
fëllt hie sech traureg a wäertlos. Lues a
lues léiert hien an der Hueseschoul, mat

senge Gefiller ëm-
zegoen a sech
staark ze fillen.
Dëst schéin il-
lustréiert Kanner-
buch, vertout op
der CD, déi derbäi
läit, kann och als
musikalesch Ge-
schicht agesat
ginn. D'pedago-
gesch Aufgaben
zum Thema Gefiller erméiglechen et de
Kanner, Empathie ze entwéckelen.



ISBN 978-99959-0-538-5

Danièle Schumacher
Den Toni oder Eng Geschicht
iwwert anescht sinn
Illustréiert vun der Autorin

Danièle Schumacher, 2007

't ass net ëmmer ganz einfach, wann e Schoulkand, pardon e Schoulbär, plënnert an dann an eng nei Klass kënnst. Déi Erfahrung muss eise Bär Toni maachen. Hien huet e roude Pelz a geet elo an eng Klass, an där d'Bären all bronge Pelz hunn.



ISBN 978-2-87978-060-3

Mercè Seix & Meritxell Noguera
Äddi Suckel
Illustréiert vum Rocio Bonilla
Iwwersetzung: Polygraphic

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2018

De Sam huet seng Suckel iwwerall derbäi, si tréisch a berouegt. Mee no an no soll hie sech d'Suckel ofgewinnen. Dat ass net esou einfach, mee jiddereen hëlleft dem Sam. D'Buch gëtt och Rotschléi fir d'Elteren.



ISBN 978-99959-37-55-3

Mercè Seix & Meritxell Noguera
Äddi Wëndel
Illustréiert vum Rocio Bonilla
Iwwersetzung: Polygraphic

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2018

Et ass net sou einfach, wann een op eemol keng Wëndel méi soll undinn. Eng ganz Partie kleng Accidenter kënnen do geschéien. Gutt, datt d'Frënn alleguer do sinn, fir engem dobäi ze hëllefen, déi Saach ze meeschten. D'Buch gëtt och Rotschléi fir d'Elteren.



ISBN 978-99959-37-53-9

Mercè Seix & Meritxell Noguera
Ëmmer Propper
Illustréiert vum Rocio Bonilla
Iwwersetzung: Polygraphic

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2018

Nom Molen, nom Néitsen, nom Spillen, éier et an d'Bett geet, no villen Alldagssituatiounen muss een sech propper maachen: d'Hänn an d'Zänn wäschen, an d'Bidde goen, neit Gezei undinn ... Mat Infoe fir d'Elteren zur Kierperhygiène.



ISBN 978-99959-37-56-0

Mercè Seix & Meritzell Noguera
Virum Schiirm

Illustréiert vum Rocio Bonilla
Iwwersetzung: Polygraphic

Éditions Phi
Esch-Uelzecht, 2018

De Computer, d'Konsol, de Museksplayer,
all déi Apparater maache Spaass. De
Computer ka bei den Hausaufgaben hëlle-
fen, an et kann ee Liesspiller maachen.
Mee et geet näischt driwwer, mat de Frënn



ISBN 978-99959-37-54-6

a Kollegen zesummen ze spillen. D'Buch
gëtt och Rotschléi fir d'Elteren.

Kathryn Smith
**Den Hues mécht Paangecher:
mat méi wéi 35 Klappen,
enger Geschicht a Rezept**

Illustréiert vum Sebastien Braun
Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2022

De klengen Hues sicht an der Kichen a ron-
derëm d'Haus alles zesummen, wat hie fir
de Paangechdeeg brauch. E Buch mat
haarde Säiten a mat Klappen



ISBN 978-2-9599687-2-3

Alfredo Soderguit
An du koumen d'CAPYBARAEN

Iwwersetzung: Sébastien Thiltges

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2021

Enges Daags tauchen nieft dem Hénger-
juck komesch buuschteg Déieren op.
Séier stellen d'Hénger Reegelen op, well
dës friem Déiere jo bestëmmt geféierlech
sinn. Sou soll de Kontakt op e Minimum
gehalte ginn. E klenge Jippelchen ass do
awer ganz anerer Meenung... Eng léif



ISBN 978-99959-43-34-9

Geschicht iwwer Akzeptanz an Zesumme-
liewen.

So Graphiste
Leo, de klenge Chameleon

So Graphiste Freelance
Esch-Uelzecht, 2020

De klenge Chamäleon Leo wunnt am tro-
pesche Bësch, wou hie bekannt ass fir säi
groussen Appetit. Zesumme mam Keeser-
Tamarin Gaspard séint hie magesch
Kären, fir den zerstéierten Tropebësch ze
retten. Op eemol verschléckt de Leo onge-
wollt ee vun de Kären... D'Geschicht ass
am Confinement entstan a gouf als



ISBN 978-2-9199637-1-3

Schreifspill vun e puer Auteuren zesumme
geschriwwen. D'Buch ass och op
Franséisch ze kréien.

Vanessa Staudt
De Kroumpernéckel an d'Muertelisi
Illustréiert vun der Auteurin

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2016

Dräi Fuussekanner bieden de Kroumpernéckel ëm Hëllef: D'Muertelisi ass entfouert gi vun der Risekanéngchen Bebsi. Zesumme fannen si der Kanéngchen hir Wunneng, mee do sëtzen d'Muerte ganz friddlech mam Bebsi ronderëm den Dësch an drénken Téi.



ISBN 978-99959-882-3-4

Vanessa Staudt
Oh La La, Giraffala!
Illustréiert vun der Auteurin

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2016

De Kéiseker Fränz bewonnert d'Penelope, déi grouss Giraff. Wéi gär géif hien och sou héich bei d'Wolleke kommen, a sou séier lafen wéi d'Penelope. Gutt, dass hien Hëllef vun de Villercher kritt!



ISBN 978-99959-882-2-7

Vanessa Staudt
Ech si kee béise Wollef
Illustréiert vun der Autorin

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2015

De Wollef Knackzant ass traureg. Hien ass ëmmer eleng. Enges Daags bschléisst hien e Frënd ze sichen. Hie peekt seng Wallis voller Kaddoe fir seng nei Frënn an hie mécht sech op d'Sich. Mä all hu se Angscht virum Wollef a wëllen näischt vu senger Kaddoe wëssen. An do héiert hie



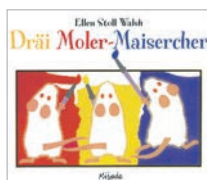
ISBN 978-99959-882-1-0

vun der Eil, dass et op där anerer Säit vum Bësch nach ee gëtt, deen och ëmmer eleng ass.

Ellen Stoll Walsh
Dräi Moler-Maisercher
Illustréiert vun der Autorin
Aus dem Engleschen iwwersat
vum Josy Braun

Mijade
Namur, 2011

Wann dräi wäiss Mais op engem Blat wäisse Pabeier sëtzen, da gesäit d'Kaz se net. Mä do stinn enges Daags dräi Dëppe Faarf. An da geet d'Spill mat der Faarf lass!



ISBN 978-2-87142-763-6

Susanne Straßer
De Fuuss fiert Auto

Iwwersetzung: Sonia Thewes

Éditions PersPektiv
Stengefort, 2022

De Fuuss fiert begeeschtert mat sengem klengen Auto duerch d'Natur. Ënnerwee fueren ëmmer méi Déiere mat, mee dat mierkt de Fuuss a senger Begeeschterung iwwerhaupt net. Bis op eemol...



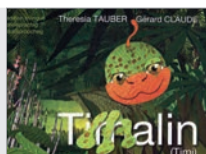
ISBN 978-2-919-81315-5

Theresia Tauber
Timalin

Biller: Gérard Claude

Theresia Tauber
Neuried, 2017

De klengen Draach Timalin/Timi ass ze fréi aus sengem Ee geklotert. Op der Sich no senger Mamma erlieft hien allerhand abenteuerlech Saachen a fënnt eng Frëndin. D'Buch ass op Lëtzebuergesch, Däitsch a Franséisch erzielt. Et ass net ganz einfach ze verstoen.



ISBN 978-3-00-054970-0

Ekaterina Trukhan
Déi grouss Ouschtereeër Sich:
Maach d'Dieren op a fann d'Eeër!

Iwwersetzung: Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2021

An dësem Billerbuch mat haarde Säiten a Klappe kënnen déi ganz Kleng der Kanéngchen hëllefen, Ouschtereeër am Haus an am Gaart ze sichen.



ISBN 978-2-9599687-8-5

Ina Vandewijer
Wat ass da mam Mound lass?

Illustriert vum Debbie Lavreys
Iwwersat vum Henri Losch

Éditions Guy Binsfeld
Lëtzebuerg, 2006

De Mound geet net méi op, an duerfir kënnst d'Nuecht net méi. Kee ka méi schloufen, well et bleift ëmmer hell. Wat soll mam Mound lass sinn? Soll en iere krank sinn? Vlächst hëllefen e puer Lidder vun de Vil-



ISBN 978-2-87954-162-4

lercher, déi sech op eng abenteuerlech Rees bei de Mound maachen.

Nora Wagener & Luc Caregari
D'Glühschwéngchen
Illustréiert vum Carlo Schmitz

Op der Lay
Esch-Sauer, 2016

D'Glühschwéngchen huet keng Frënn. Well et ze laang ënnert der Luucht loun, huet hatt zevill Hëtzt gespäichert, a bréngt doduerch jiddereen un d'Schweesen. De Bauer réit him, bei d'Pinguinen ze goen, do ass et ëmmer kal. Mä op sengem Wee dohin fält et dem Här Pingu-

bausch an d'Gräpp. Dee wëllt mat senger Hëllef Stroum produzéieren a späert et an. An hatt ass net dat eenzeg Déier, dat vum Här Pingubausch gefaange gehale gëtt.

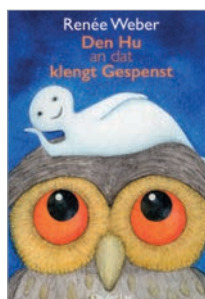


ISBN 978-2-87967-214-4

Renée Weber
Den Hu an dat klengt Gespenst

Op der Lay
Éilereng, 2017

Den Hu, eng kleng Eil, begéint an der Nuecht engem klengen Gespenst. Zesumme maachen si en Tour iwwert d'Land. Wéi si um Daach vun engem Haus raschten, gesi si, wéi e Raiber aus engem Haus eraus schläicht, mat engem Sak voll geklauter Saachen um Réck. Deen hat awer net mat deem klengen Gespenst gerechent...



ISBN 978-2-87967-29-8

Renée Weber
Eng Maus am Haus: Kannerbuch
Illustréiert vu Kanner aus der Kannerstuf Heischent

Op der Lay
Esch-Sauer, 2016

Eng Mausfamill leeft an engem Mauerlach an der Maison Relais. Si erliewen all Dag eppes anescht, mat deene ville Kanner, a mam Noper senger Kaz.



ISBN 978-2-87967-212-0

Renée Weber
De Bopi Néckel fiert an d'Vakanz

Op der Lay
Esch-Sauer, 2013

De Bopi Néckel fiert mat senger Kanéngercher an Holland op de Camping. Op eemol sinn d'Kanéngercher verschwonnen...



ISBN 978-2-87967-195-6

Renée Weber

Bommel

Illustriert vun der Autorin

Op der Lay
Esch-Sauer, 2010

Fir eng Kaz ass de Wanter net déi beschte Joreszäit. Och de Kueder Bommel huet d'Fréijoer léiwer. Da kann hie mam Trixi, der schéinsten Kaz vun der Welt, spadséiere goen. Hie ka sech och emol bei de Weier leeën an op e Fësch lauerer. Do zitt jo net de Bommel mat senger Patt e Fësch aus dem Waasser. Hie freet sech



ISBN 978-2-87967-166-6

op de gudde Maufel. „Maach et net, ech erzielen der och eng schéi Geschicht!“, rifft de Fësch. An elo geet et lass mat enger Hellewull Geschichten iwwert d'Liewen am Waasser.

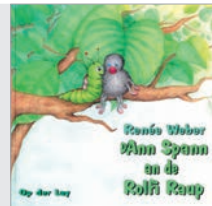
Renée Weber

D'Ann Spann an de Rolfi Raup

Illustriert vun der Autorin

Op der Lay
Esch-Sauer, 2010

Där klenger Spann Ann ass dat éiwegt Netzbauen ze langweilig. E Gléck, datt si de Rolfi Raup kenneléiert. D'Mamma Spann ass net ganz ageholl vun där Frëndschaft. Eng Spann an e Raup passen net zesummen, mengt si. Sou e Raup frësst an engem Stéck Grings.



ISBN 978-2-87967-032-4

D'Ann Spann probéiert dee Menu och emol aus a kann elo gréng Netzer wiewen, eng Sensatioun. Déi zwee Frënn erliewe vill flott Saachen zesummen.

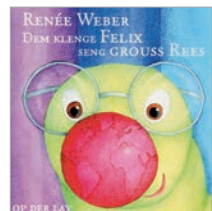
Renée Weber

Dem klenge Felix seng grouss Rees

Illustriert vun der Autorin

Op der Lay
Esch-Sauer, 2009

De klenge Bicherwuerm Felix klëmmt enges Daags, wéi kéint et anescht sinn, an e Bicherschef. Do frupst hien sech vun engem Buch an dat anert a mécht „mat der Nues“ an de Bicher eng wonnerbar Rees uechter d'Welt: iwwert d'Mier, du-



ISBN 978-2-87967-161-1

erch de Weltall, bei d'Pyramiden an Ägypten, an d'Märercher vun 1001 Nu-echt, ...

Renée Weber

Wou ass de Sam?

Illustriert vu Schoukanner aus dem 3. Schouljoer vun lerpeldeng

Op der Lay
Esch-Sauer, 2007

De Sam ass dem Tina säi Päerd. Wann hie bei schéinem Wieder am Schiet vun engem Bam läit ze dreemen, dann denkt hien, datt hie wierklech e glécklecht Päerd ass. Dat ännert sech awer ganz séier, wéi enges nuets zwee Männer de Sam



ISBN 978-2-87967-153-6

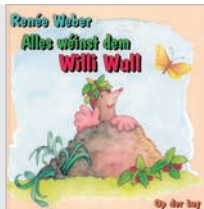
vun der Wiss huelen an an en Unhänger drécken. Natierlech mécht d'Tina alles fir säi Sam erëmkreien, an dobäi hëllefen him de Pit, de Polizist aus dem Duerf, a virun allem de Bull, dem Pit säin Hond.

Renée Weber
Alles wéinst dem Willi Wull
Illustréiert vun der Autorin

Op der Lay
Esch-Sauer, 2005

De Willi Wull ass e Maulef. Seng Welt ass ënnert dem Buedem. Do huet hien alles wat hie brauch. D'Welt dobaussen, d'Welt vun de Mënschen, interesséiert hien net. Bis hien dem Susi begéint. D'Susi ass eng Kanéngchen, déi mat hirem Liewen net zefridden ass. Ëmmer agespaart an engem Käfig.

Zur selwechter Zäit ginn dem Willi seng sämtlech Hiwwele platt gemaach vun de Mënschen, déi net glécklech sinn iwwert säi Gewulls. Beschléisst hien, déi Mënsche fir hir Ongerechtegkeet den Déiere géintiwier ze bestrofen.

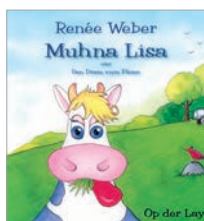


ISBN 978-2-87967-084-3

Renée Weber
Muhna Lisa oder Den Dram vum Fléien
Illustréiert vun der Autorin

Op der Lay
Esch-Sauer, 2005

Der Kou Muhna Lisa an hire Frëndinnen ass d'Liewen op der Wiss ze langweilig. Déi eng dreemt dervun, fir am Mier ze dauchen. Déi aner géif gären eng Kéier op de Mount Everest klabben. D'Muhna Lisa dreemt vum Fléien. Dëst Buch gëtt et och op Däitsch an op Franséisch.



ISBN 978-2-87967-123-9

Magnus Weightman & Esther Van der Werf
Komm gutt heem, Biber!
Illustratiounen: Magnus Weightman

Éditions Phi
Zolwer, 2021

Enges Daags mécht de kleng Biber sech op de Wee, fir d'Welt kennen ze léieren. No enger Zäitche fënnt hien de Wee fir heem awer net méi rëm. Wéi gutt, datt den Hond Akita hie mat sengem Ballon

mathëlt. Zesummen entdecken si, wéi déi aner Déiere wunnen a liewen. A mat e bësse Gléck fannen si vläicht och dem Biber säin Heem erëm. D'Illustratiounen si Wimmelbillen, op deenen et vill Detailler ze entdecken gëtt.



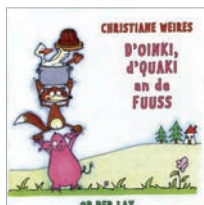
ISBN 978-2-919791-65-1

Christiane Weires
D'Oinki, d'Quaki an de Fuuss

Op der Lay
Esch-Sauer, 2014

E Fuuss plënnert am Oinki säin Duerf. All Moies huet hien näischt Besseres ze dinn, wéi ze probéieren, d'Gäns Quaki a säin Dëppen ze kréien, schliisslech ësst hien am léifste Gänsebrat. D'Oinki a seng Frënn kënnen deem Gejos geschwënn net méi nokucken. D'Quaki

deet hinne leed. Do huet d'Oinki eng wonnerbar Iddi, wéi hatt de Fuuss op aner Gedanken bréngen kann.



ISBN 978-2-87967-201-4

Christiane Weires
D'Oinki sicht e Spillkolleeg

Op der Lay
Esch-Sauer, 2013

D'Fierkel Oinki geet duerch de Bësch a begéint allerhand Déieren, déi et da freet, ob si wëlle mat him spillen. Et ass net sou einfach, e gudde Frënd ze fannen!



ISBN 978-2-87967-186-4

Wöllem Weis
Bib: eng Seeche fir Kanner
Illustréiert vum Laura Philippe

Edition Friederich-Schmit, 2012

Et ass d'Geschicht vum Bib a sengen Féiwerfantasier aus dem Räich vun de Wiichtelen.



ISBN 978-99959-668-9-8

Mireille Weiten-de Waha
D'Chrëschtkëndche streikt =
Chrissie Kringle on strike
Illustratiounen: Marco Weiten
Englesch Iwwersetzung: J.P. Thilges

Imprimerie Centrale
Lëtzebuerg, 2016

D'Chrëschtkëndchen ass entsat. D'Eltere vun de Lëtzebuurger Kanner bestellen all Kaddoen of. Wéi et schéngt, sinn hir Kanner net méi léif a brav. D'Chrëschtkëndchen ass traureg a beschléisst ze streiken.



ISBN 978-2-87978-195-2

D'Kiki, seng riets Hand, hält sech där Saach un a geet mol kucken, wat zu Lëtzebuerg lass ass. D'Geschicht gëtt och op Englesch verzielt, an d'Biller kënnen ausgemoolt ginn.

Mireille Weiten-de Waha
& Marco Weiten
Op der Botterfahrt =
Auf der Butterfahrt =
Le cœur en beurre

Luxlait
Rouscht, 2013

D'Jolie Coeur vum Planéit Lalux huet op der Äerd bei der Luxlait de Mischi kennegeleiert. Duerch hie léiert hatt lauter gutt Saache kennen a léiert, wéi Botter an



ISBN 978-99959-693-1-8

aner Mëllechprodukter hiergestallt ginn. Am Buch gëtt et Informatiounen iwwert d'Geschicht vun der Luxlait.

Mireille Weiten-de Waha
& Marco Weiten

Op der Sich no der Mëllechstrooss =
Auf der Suche nach der Milchstraße =
À la recherche de la voie lactée

Luxlait
Rouscht, 2011

D’Kou Jolie Coeur muss de ganze Planéit
Lalux retten an onbedéngt Mëllech fan-
nen, fir d’Schénheet vun de Botexen, de
Mëllechkéi vum Planéit Lalux, ze erhalten.
Um Enn gött et Informatiounen iwwert
d’Geschicht vun der Luxlait.



ISBN 978-99959-693-0-1

Mireille Weiten-de Waha
Kleng roude Léiw: de kleng roude
Léiw mécht eng Méck

Illustréiert vum Marco Weiten

M & M Weiten-de Waha, 2006

De kleng roude Léiw ass e Kinnekskand
an dærf net bis vrun d’Schlassdier goen.
Dat ass en zimlech langweilegt Liewen,
an eist Kinnekskand wëll an déi grouss
Welt eraus a wëll esouguer fléie léieren.



ISBN 978-2-87978-043-6

Ënnerwee begéint de kleng roude Léiw
glécklecherweis och richteg Frënn. Han-
nen am Buch ass den Text an dräi Sproo-
chen iwwersat: Franséisch, Portugisesch
an Däitsch.

Marc Weydert
Verdrudelt Geschichten

Illustratiounen vum Marie-Isabelle Callier
Texter a Musek: Marc Weydert

Éditions Perspektiv
Bäreleng, 2022

Bekannt national an international Seeër-
cher a Mäercher ginn humorvoll "ver-
drudelt" fir als "conte détourné" a Rei-
mer erzielt ze ginn. Sou gött de Spigel un
der Wand zu enger allwëssender App an
et ass de Kueb, deen de Fuuss ëm de Kéis



ISBN 978-2-9198-1306-3

wëll beducksen. All Geschicht ka
mat engem QR-
Code gelausch-
tert ginn an de
Lieser kritt och e puer historesh Fakte
matgeliiwwert.

Sally Weyland & Corinne Wirion
De Muxfux huet Gebuertsdag:
ee lëtzebuergesch Kannerbuch
Zeechnungen a Grafik: Sally Weyland

Édition FGIL
Lëtzebuerg, 2021

Haut, op sengem Gebuertsdag, kritt de
Muxfux e geheimnisvollt Rezept. Zesumme
mat senger Frëndin Lussi mécht hie sech
op de Wee, fir all déi besonnesch Saa-
chen zesummen ze sichen, déi am Rezept
stinn. Ënnerwee begéine si ganz ausser-



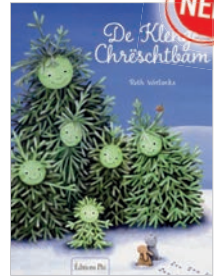
ISBN 978-99959-53-59-1

gewéinlechen
Déieren, déi hin-
nen hëllefen.
Déi däitsch, fran-
séisch, englesch,
portugisesch,
spuenesch an
arabesch Iwwersetzungen vum Text fënn
ee mam QR-Code, deen hannen am Buch
ass.

Ruth Wielockx
De klenge Chrëschtbam

Éditions Phi
Zolwer, 2021

De klenge Beemchen huet just ee grouse Wonsch: hie wëll dëst Joer onbedéngt e richtege Chrëschtbeemche sinn, mat Luuchten dekoréiert ginn an d'Kanner-gesiichter un d'Liichte bréngen. Mee seng Frënn, déi grouss an al Beemercher, soen him, datt hien nach ze kleng ass. Ob si wuel Recht behalen?



ISBN 978-2-919791-71-2

Gerlinde Wiencirz
**Ech sinn déi kleng Kanéngchen:
mäin 1. Natur Buch**

Illustratiounen: Gerda Müller
Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch
Bäreleng, 2021

De Virwëtz lackelt déi kleng Kanéngchen aus hirem Bau op de Bauerenhaff. Do begéint si aneren Déieren en erlieft e spannenden Dag.



ISBN 978-2-9599687-6-1

Jil Winandy
**A wann...?: d'Geschicht
vum Fuuss a vum Schleck**

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2021

De kleng Fuuss ass traureg. Hie fënnt, datt säi Bau ze kleng ass. Wéi e mam Schleck kuckt, wéi déi aner Déiere liewen, du mierkt en, datt een net vill brauch fir glécklech ze sinn.



ISBN 978-2-919781-32-4

Philipp Winterberg
Bin ich klein? = Sinn ech kleng?

Illustriert vum Nadja Wichmann
Aus dem Däitschen iwwersat
vum Tania Hoffmann-Fettes

Philipp Winterberg
Münster, 2014

D'Tamia ass sech net sécher, ass hatt elo kleng oder net? Hatt begéint ville fantas-tesche Figuren a versteet um Enn: Ech si genee richtig. D'Buch gëtt et och just op Lëtzebuergesch respektiv an aner zwee-



ISBN 978-149951605-0

sproochege Versioune mat Lëtzebuergesch.

Philipp Winterberg
Da rein, da raus = Do eran, do eraus!
Illustréiert vum Lena Hesse
Aus dem Däitschen iwwersat
vum Tania Hoffmann-Fettes

Philipp Winterberg
Münster, 2011

Datt den Noper rosen ass, de Ruby stëpelt, d'Joffer an der Spillschoul motzt, dat alles ass dem Jakob egal, dat geet zu deem engen Ouer eran an zu deem aneren eraus. Just enger eenzeger Persoun lauschtert de Jakob haut no...



ISBN 978-150232472-6

Jo Witek
A mengem klengen Häerz

Kremart Edition
Lëtzebuerg, 2016

Mol geet et engem wonnerbar gutt, mol ass ee rosen oder traureg ... Dës léif a kreativ Illustréiert Geschicht erzielt vun all dese Gefiller, déi am Häerz vun engem Kand opdauchen.



ISBN 978-99959-39-36-6

Marco Wittler
De klenge Storch léiert fléien
Illustréiert vum Nerina Frasheri
Op Lëtzebuergesch an op Franséisch
adaptéiert vum Jeanny Friederich-Schmit

Edition Friederich-Schmit, 2011

Den Theo ass e Storch, dee fäert fir ze fléien. Wéi et Hierscht gëtt, flitt seng ganz Famill fort an hie bleift aleng. Awer net laang, well hie fënnt e Frënd, deen him e gudden Trick verréit, wéi hie seng Angscht vum Fléien iwwerwanne kann.



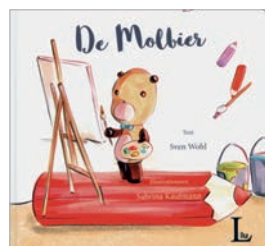
ISBN 978-99959-668-8-1

Hannen am Buch steet d'Geschicht an enger méi langer Versioun op Däitsch an op Franséisch.

Sven Wohl
De Molbier
Illustratiounen: Sabrina Kaufmann

Lilu Edition
Kärjeng, 2019

De Molbier ass anescht wéi di aner Bieren: hie geet net op d'Juegd an hie kämpft och net gär. Dofir ass hien awer e begeeckerte Moler. Alles wat hie schéi fënnt, molt hie mat vill Léift zum Detail no.



ISBN 978-2-9199512-4-6

Dat gefällt awer net jidderengem, mä de Molbier léisst sech net esou séier emstëmmen.

Audrey Wood

E verschlofent Haus

Illustréiert vum Don Wood

Aus dem Engleschen iwwersat
vum Josée Braun-Klincker

Mijade

Namur, 2013

Een nom anere léiert ee kennen, an deem verschlofenen Haus, an deem jiddweere schléift. Zum Schluss schléift do awer guer kee méi.



ISBN 978-2-87142-851-0

Elli Woollard

D'Fabele vum Aesop: dorënner

"D'Stadmaus an d'Landmaus"

Illustréiert vum Marta Altès

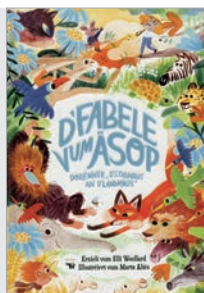
Iwwersetzung: Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch

Bäreleng, 2020

Dem griichesche Erzieler Äsop seng intelligent Fabele sinn op der ganze Welt bekannt. An dësem schéin illustréierte Kan-

nerbuch behuele sech d'Déieren an de Fabelen ewéi d'Mënschen an dacks trieden déi Schwaach géint déi Staark un. Sou huet um Enn ëmmer all Geschicht eng Moral, déi d'Kanner zum Nodenken ureege soll.



ISBN 978-9-9959-882-8-9

Elli Woollard

Déi kleng Gäns an den Hierscht

Illustratiounen: Briony May Smith

Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch

Bäreleng, 2020

Et gëtt esou lues Hierscht, an déi kleng Gäns weess net esou richteg, wéi si sech verhalte soll. Dofir freet si hir Frënn, wat si maachen, fir sech op déi nei Joreszäit virzebereeden. All Déier huet eng schlau Äntwert, mä keng schéngt esou richteg

bei d'Gäns ze passen... Dës léif Geschicht, wonnerschön illustréiert, erzielt wéi d'Déieren am Bësch de Wiessel vun de Joreszäiten erliewen a wéi d'Zuchvullen sech op hir laang Rees maachen. Den Text ass deelweis a Reime geschriwwen.



ISBN 978-2-9199623-3-4

Elli Woollard

De klenge Bier an d'Fréijoer

Illustratiounen: Briony May Smith

Op Lëtzebuergesch vum Vanessa Gabriel

Atelier Kannerbuch

Bäreleng, 2019

De klenge Bier gëtt um Enn vum Wanter wakereg a fënnt e klenge Steen. Well hien aleng ass an onbedéngt gär e Spillkomerod hätt, versuergt hien en a sengem Pelz um Réck a mécht sech op d'Sich no aner Déieren. Mä keen huet Zäit fir mat

him ze spillen. Si sinn all am Gaang, sech op d'Fréijoer virzebereeden. De klenge Bier weess net, wat d'Fréijoer ass, mä hie wäert et geschwë mierken. Säu Steen ass nämlech net wierklech e Steen ... D'Geschicht ass mat vill Léift illustréiert a gréisstendeels a Reime geschriwwen.



ISBN 978-99959-882-9-6

Gaston Zangerlé

Tun, Frunnes a Co.: décke Gas!

Zeechnungen: Pierre Decock

Éditions Revue

Déifferdég, 2015

Op all Säit erlieft de Lieser eng lëschtég kleng Zeen aus dem Liewe vum Tun a vum Frunnes. D'Geschichte ginn als Comic erzielt.



ISBN 978-99959-45-02-2

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
1001 Paangecher an de Mound	Catarina Michelini	Zoom Éditions	79
12 Gutt-Nuecht-Geschichten	Sonja Bintner	Éditions Phi	17
12 nei Gutt-Nuecht-Geschichten	Sonja Bintner	Éditions Phi	17
2:1 fir de Kinnek Mo	Jens Jörg Rieck	Éditions Schortgen	95
A firwat sinn d'Wëllef dann esou béis?	Quentin Gréban	Mijade	47
A mengem klengen Häerz	Jo Witek	Kremart Edition	112
A wann...?: d'Geschicht vum Fuuss a vum Schleck	Jil Winandy	Kremart Edition	111
A well se net gestuerwe sinn...: Märercher vun de Bridder Grimm	Jakob Grimm & Wilhelm Grimm	Éditions Saint-Paul	49
Äddi Suckel	Mercè Seix & Meritxell Noguera	Éditions Phi	102
Äddi Wëndel	Mercè Seix & Meritxell Noguera	Éditions Phi	102
Äffche wëll net schlofen (Den)	Elisenda Castells	Éditions Phi	27
Alen Elefant (Den)	Laurence Bourguignon	Mijade	19
Alex & Tun: gefaangen an der Diddelenger Geschicht Band 2: vun 1907 bis haut... ..a muer	John Rech & -NDI- Genen	Éditions Schortgen	89
Alice am Wonnerland (D')	Lewis Carroll	Op der Lay	26
Alles weinst dem Willi Wull	Renée Weber	Op der Lay	108
Am Bretzelduerf	Romy Grandgenet	SNE-Éditions	46
An du koumen d'Capybaraen	Alfredo Soderguait	Éditions Guy Binsfeld	103
An elo, feine Jong?	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	36
Ann Spann an de Rolfi Raup (D')	Renée Weber	Op der Lay	107
Arthur feiert säi Gebuertsdag (Den)		Éditions Phi	7
Arthur geet schlofen (Den)		Éditions Phi	7
Arthur huet säin Duddu verluer (Den)		Éditions Phi	7
Äschepiddelchen (D')	Jakob Grimm & Wilhelm Grimm	Atelier Kannerbuch	48
Ayabonga säi Wee = Ayabonga se Lewensreis (Dem)	Jason Kamfer	Jason Kamfer	57
Ballo Farfallo: Lidder fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	93
Banda Limbo: Jazz-Lidder an Ofzielreimer fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	91
Bei den Olchis: een Draachefest fir de Feierstull	Erhard Dietl	Éditions Phi	34
Ben mécht de Bier erëm gesond (De)	Michael Engler	Éditions PersPektiv	39
Benny Bonsai geet sech rächen (De)	Tobias Hülswitt	Éditions Friederich-Schmit	56
bescht Mammen a Pappen (Déi)	Reina Ollivier & Karel Claes	Éditions Phi	85
Bib: eng Seeche fir Kanner	Wöllem Weis	Editouen Friederich-Schmit	109
Bier, deen eng Méck verschléckt hat (De)	Claudine Muno	Op der Lay	81
Bill aime l'école = De Bill geet gäer an d'Schoul		Éditions PersPektiv	7
Bill aime les animaux = De Bill ass frou mat Déieren		Éditions PersPektiv	8
Bill aime les chiffres = De Bill ass frou mat Zuelen		Éditions PersPektiv	8

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Bim & Anna: eng kleng Geschicht vum Groussginn	Olga Reiff	Éditions Guy Binsfeld	90
Bin ich klein? = Sinn ech kleng?	Philipp Winterberg	Philipp Winterberg	111
Boma verzielt vu fréier (D')	Ève Hermann	Éditions Phi	52
Bommel	Renée Weber	Op der Lay	107
Bopi Néckel fiert an d'Vakanz (De)	Renée Weber	Op der Lay	106
Bouf erzielt: eng gewéinlech, ongewéinlech Kannerzäit am Krich (E)	Henri Losch	Éditions Guy Binsfeld	70
Brachiosaurus: de gréissten Dinosaurier	Ana Obiols	Éditions Phi	84
Buch ouni Biller (D')	B.J. Novak	Capybarabooks	83
Bunzi: eng Geschicht iwwer d'Angscht virum Friemen, awer och iwwer Hëllefsbereitschaft a Frëndschaft	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	36
butzege Somkär (De)	Eric Carle	Mijade	25
Buuu!	Kate Read	Atelier Kannerbuch	88
Buzzbuch	Roger Manderscheid	Éditions Ultimomondo / FGIL	70
Cadeau fir den Ieselchen (E)	Laurence Bourguignon	Mijade	20
Catchdonnerwieder	Ingrid Chabbert	Zoom Éditions	27
Charly	Quentin Gréban	Mijade	47
Charly mécht Tschuuu-Tschuuu (De)	Liliana Miranda	Lilu Edition	79
ChrëschtKëndche streikt = Chrissie Kringle on strike (D')	Mireille Weiten-de Waha	Imprimerie Centrale	109
Covi: de klenge Coronavirus	Pascale Engel & Maite Engel de Abreu	Pascale Engel	38
Da rein, da raus = Do eran, do eraus!	Philipp Winterberg	Philipp Winterberg	112
Däerf ech an deng Lomp luussen?	Guido van Genechten	Kremart Edition	43
Dagebuch	Anne Frank	Éditions Friederich-Schmit	42
Däreldeier Pit (Den)	Alfred Könner	Éditions Friederich-Schmit	60
décken dommen Dudu: e Kannerbuch fir erwuesse Leit (Den)	Roland Meyer	Op der Lay	78
Dick Whittington a seng Kaz	Alan Waliss Lloyd	Editoung Friederich-Schmit	69
Doheem	Patricia Hegarty	Atelier Kannerbuch	51
Draach, deen d'Feier net gären hat (Den)	Gemma Merino	Atelier Kannerbuch	76
Dracula säin Torchong: eng Hexegeschicht fir Kanner (Dem)	Nicole Paulus	Éditions Phi	86
Dräi Moler-Maisercher	Ellen Stoll Walsh	Mijade	104
Du bass sou schrecklech schéin!	Eva Dax	Éditions Phi	33
Du kriss ee Geschwësterchen, klenge Spatz	Katja Reider	Atelier Kannerbuch	90
Duerchsichteg Kanner	Marielys Flammang	Éditions Schortgen	41
Ech an de Jules zu Kalanaxo	Nicole Paulus	Éditions Phi	86
Ech fäerten dach kee Wollef	Catherine Leblanc & Roland Garrigue	Éditions PersPektiv	67
Ech fäerten dach keng Albdreem!	Catherine Leblanc & Roland Garrigue	Éditions PersPektiv	66
Ech fäerten dach keng Hexen!	Catherine Leblanc & Roland Garrigue	Éditions PersPektiv	66
Ech si kee béise Wollef	Vanessa Staudt	Atelier Kannerbuch	104

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Ech sinn déi kleng Kanéngchen: mäin 1. Natur Buch	Gerlinde Wiencirz	Atelier Kannerbuch	111
Einfach esou Geschichten	Rudyard Kipling & Elli Woollard	Atelier Kannerbuch	58
Elefant huet Angscht virum Waasser (Den)	Elisenda Castells	Éditions Phi	27
Elmar (Den)	David McKee	Kremart Edition	75
Elmar an d'Course (Den)	David McKee	Kremart Edition	74
Elmar an d'Iwwerschwemmung (Den)	David McKee	Kremart Edition	75
Elmar an d'Walen (Den)	David McKee	Kremart Edition	75
Elmar an de Päiperlek (Den)	David McKee	Kremart Edition	74
Elmar an de Reebeou (Den)	David McKee	Kremart Edition	74
Elmar an de Super Ei (Den)	David McKee	Kremart Edition	74
Elmar an de verluerene Schatz (Den)	David McKee	Kremart Edition	73
Elmar an dee Friemen (Den)	David McKee	Kremart Edition	73
Elmar an dee grouse Vugel (Den)	David McKee	Kremart Edition	75
Elmar geet trëppelen (Den)	David McKee	Kremart Edition	73
Emil an d'Hoergänsen (Den)	Fabienne Penny-Konen	Imprimerie Centrale	87
Emil fiert op Wien (Den)	Renée Hutmacher	Éditions Phi	55
Ëmmer Propper	Mercè Seix & Meritxell Noguera	Éditions Phi	102
Eppes (Den)	Jhemp Hoscheit	Éditions Guy Binsfeld	54
Eric Carle's book of many things = e Billerbuch vum Eric Carle: Meng éischt 200 Wieder	Eric Carle	Mijade	25
Europa ënner dem Keeser Karel IV. vu Lëtzebuerg: dem Lucky seng Reesen	Corinne Kohl-Crouzet	Corinne Kohl & Iva Mrazkova	59
Fabele vum Aesop: dorënner "D'Stadmaus an d'Landmaus" (D')	Elli Woollard	Atelier Kannerbuch	113
Fabio geet derwidder: siwe Kuerzgeschichten (De)	Yvette Moris	SNE-Éditions	81
Fäert-Uasch: ze léif fir dës Welt? (De)	Cathy Clement	Éditions Schortgen	28
Famill Bëmmelchen, hir Frënn an den Dreck an der Natur (D')	Arlette Schroeder-Hansen	Editoune Friederich-Schmit	101
Fario & Co / Knupperduller & Co	Gilles Hoffmann	SNE-Éditions	53
Feierblumm déi sech ganz eleng gefillt huet = Le coquelicot qui se sentait tout seul (D')	Sylvie Ptitsa	Éditions BoD – Books on Demand	88
feine Jong (Ee)	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	37
Féiwer	Luc Marteling	Kremart Edition	71
Finn geet op d'Rees = Le voyage de Finn (De)	Sonja Glodé	Édition FGIL	45
Finn, seng Frënn an d'Lotta = Finn, ses amis et Lotta (De)	Sonja Glodé	Édition FGIL	44
Finnchen säi Geheimnis (Dem)	Connie Faber	SNE-Éditions	40
Flip, den Dropsi an d'Drëpsi op grousser Rees = Flick, Flack und Tilly auf großer Reise = Flic, Floe et la petite Lilly font un grand voyage (De)	Arlette Schroeder-Hansen	Editoune Friederich-Schmit	101
Flöck (De)	Mady Durrer	Éditions Guy Binsfeld	36

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Flott Saachen: Lëtzbuergesch Gedichter	Josy Christen	SNE-Éditions	28
Foto vum (Klëppel)Krich (Eng)	Roland Meyer	Op der Lay	78
Fräschcheouer	Luc Focroulle	Mijade	42
Fro mech!	Antje Damm	Moritz Verlag	32
Fuuss fiert Auto (De)	Susanne Straßer	Éditions PersPektiv	105
ganz wäisse Papagei (E)	Nico Brettner	Éditions Schortgen	21
Gebutteks, Geméchels a Klimbim!	Emily Gravett	Atelier Kannerbuch	46
Gedichter a Geschichte fir déi Kleng	Jeff Herr	Jeff Herr	52
Geescht Gubi (De)	Guido van Genechten	Kremart Edition	44
Geheimnis vum Libelleséi: eng Fantasy-Geschicht fir Kanner (D')	Nicole Paulus	Éditions Phi	85
Geheimnis vum Schloss (D')	Gilles Hoffmann	SNE-Éditions	53
Geheimnis vum Stollen (D')	Gilles Hoffmann	SNE-Éditions	53
Geheimnisser ëm d'Gräfin Ermesinde: dem Lucky seng Reesen (D')	Corinne Kohl-Crouzet	Corinne Kohl & Iva Mrazkova	59
Geméisgaart säi Geheimnis (Dem)	Luc Focroulle	Mijade	42
Geschicht vum Hellegen Niklos (D')	Quentin Gréban	Mijade	48
Geschicht vum Kiewerlek = A história da Carochinha (D')		Lilu Edition	8
Geschicht vum klengen Dännebeemchen (D')	Triny Gorza	Édition FGIL	45
Geschicht vun der Faarfdrëps an der Schnéiflack: eng Geschicht (D')	Pierdomenico Baccalario & Alessandro Gatti	Kremart Edition	15
giele Fleck (De)	Nico Helminger	Op der Lay	51
Glühschwéngchen (D')	Nora Wagener & Luc Caregari	Op der Lay	106
Greg säin Tagebuch 2 - Ass eppes?: e Comic-Roman (Dem)	Jeff Kinney	Capybarabooks	58
gréng Piscine am „Ruckelsbësch“ bei Klengliller (Déi)	Josy Braun	Éditions Phi	20
Grill an d'Seejomes an nach aner Fabelen op Lëtzebuergesch (D')	Jean de La Fontaine	Lilu Edition	61
Grimmel dat klengt Afemeedchen (D')	Marta Altés	Atelier Kannerbuch	14
Griss (De)	Gast Groeber	Op der Lay	49
grouss Ouschtereëër Sich: Maach d'Dieren op a fann d'Eeër! (Déi)	Ekaterina Trukhan	Atelier Kannerbuch	105
Grousspappen, Piranhaen an aner Geschichten	Rocio Bonilla	Éditions PersPektiv	18
Grüffelo (De)	Julia Donaldson	Éditions Guy Binsfeld	35
Grüffelo säi Kand (Dem)	Julia Donaldson	Éditions Guy Binsfeld	35
Guckuck klenge Chamäleon	Anita Bijsterbosch	Kremart Edition	16
Guiny säi Schloss (Dem)	Joëlle Faltz	Éditions Schortgen	41
Gutt Nuecht, klengen Hues	Katja Reider	Atelier Kannerbuch	89
Häerz aus Äis: Mäerchen	Melly Englebert	Op der Lay	39
Häerzerkinnek	Henri Losch	Éditions Guy Binsfeld	69
Hand voll Gléck (Eng)	Martine Horsmans	Bicherhaischen Editioun	54
Händsch: en ukrainescht Volleksmäerchen (D')		Éditions Friederich-Schmit	8

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Hänsel an d'Gréitche (Den)	Jakob Grimm & Wilhelm Grimm	Atelier Kannerbuch	48
Happy Hoppel an de Wollef	Jacky Jack	Jacques Kremer	56
Harry Potter an dem Salazar säi Sall (Den)	J.K. Rowling	Kairos éditions	98
Harry Potter an den Alchimisteste (Den)	J. K. Rowling	Kairos Éditions	99
Haus um Pu-Eck (D')	A. A. Milne	Op der Lay	79
Hëllef mécht staark!	Larissa Schlechter	Lilu Edition	99
Hellewech iwwert ons Stad: dem Lucky seng Reesen	Corinne Kohl-Crouzet	Corinne Kohl-Crouzet	59
Heppi Böersday N° 4 (Den)	Mady Durrer	Op der Lay	36
Hoogen-Stoogen Tulp (D')	Robert Schofield	Éditions Guy Binsfeld	100
Hu an dat klengt Gespenst (Den)	Renée Weber	Op der Lay	106
Hues mécht Paangecher: mat méi wéi 35 Klappen, enger Geschicht a Rezept (Den)	Kathryn Smith	Atelier Kannerbuch	103
Hunn dech gär, kleng Maus	Katja Reider	Atelier Kannerbuch	90
imagier d'Eric Carle: mes 200 premiers mots = E Billerbuch vum Eric Carle: Meng éischt 200 Wieder (L')	Eric Carle	Mijade	25
Iwwer der Leeder	Roland Meyer	Op der Lay	78
Jang Huppebeen a Compagnie	Wilhelm Busch	SNE-Éditions	23
Jenny geet an d'Muppeschoul (D')	Yvette Moris	Éditions Le Phare	81
Jimmy - O nee!			
Schonn nees Chrëschttag (De)	Suzanne Lang	Éditions Perspektiv	66
Jimmy mécht d'Nuecht duerch (De)	Suzanne Lang	Éditions PersPektiv	65
Junior seng Aventuren: Band 2: Sch(n)éi Vakanz (Dem)	John Rech & ND! Genen	Éditions Schortgen	89
Junior seng Aventuren: Band 3: Voll am Bësch (Dem)	John Rech & ND! Genen	Éditions Schortgen	88
Käddikätsch: Geschicht fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Phi	94
Kanner, Bicher an e Feier: e Krimi fir Kanner	Viviane Daman	Éditions Phi	30
Kanner, d'Fouer, Falschgeld: e Krimi fir Kanner	Viviane Daman	Éditions Phi	31
Kanner, Déif, an e Vëlo	Viviane Daman	Éditions Phi	32
Kanner, eng Entféierung an déi Wëll Fra vu Lasauvage	Viviane Daman	Éditions Phi	31
Kanner, Fässer, Ëmweltsënner	Viviane Daman	Éditions Phi	31
Kanner, Gecken an zwee Abriecher	Viviane Daman	Éditions Phi	32
Kanner, Masken, Halloween: e Krimi fir Kanner	Viviane Daman	Éditions Phi	30
Kanner, Raiber, Polizisten	Viviane Daman	Éditions Phi	32
Kanner, Vakanz an ee Geescht	Viviane Daman	Éditions Phi	31
Karin säin Haus ka fléien (Dem)	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo / FGIL	93
Kasimir an d'Wisenten (De)	Adrian Gebhard	Éditions Revue	43
Kätt an d'Bett!	Guy Rewenig / Pat Wengler / Jitz Jeitz	Éditions Ultimomondo	92

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Kee fäert d'Lilli	Jeff Herr	SNE-Éditions	52
Kinneke säi Gaart (Dem)	Roland Meyer	Op der Lay	78
kleng Gäns an den Hierscht (Déi)	Elli Woollard	Atelier Kannerbuch	113
kleng Katastroph (Eng)	Marie-Isabelle Callier	Éditions PersPektiv	23
kleng Prinzessin: ech hätt och gär Frënn! (Déi)	Tony Ross	Kremart Edition	96
kleng Prinzessin: ech maachen dat selwer! (Déi)	Tony Ross	Kremart Edition	97
kleng Prinzessin: ech war dat net! (Déi)	Tony Ross	Kremart Edition	96
kleng Prinzessin: ech wëll d'Luucht un! (Déi)	Tony Ross	Kremart Edition	97
kleng Prinzessin: ech wëll en Hues (Déi)	Tony Ross	Kremart Edition	96
kleng Prinzessin: ech wëll eng Gutt-Nuecht-Geschicht! (Déi)	Tony Ross	Kremart Edition	97
kleng Prinzessin: ech wëll mäi Papp! (Déi)	Tony Ross	Kremart Edition	96
kleng Prinzessin: ech wëll meng Hänn net wäschen! (Déi)	Tony Ross	Kremart Edition	97
kleng Prinzessin: ech wëll net an d'Bett! (Déi)	Tony Ross	Kremart Edition	98
kleng Prinzessin: mir ass et schlecht! (Déi)	Tony Ross	Kremart Edition	98
klenge Bier an d'Fréijoer (De)	Elli Woollard	Atelier Kannerbuch	113
klenge Bier brauch e Brëll: mat 5 Spill-Brëller (Dee)	Bernd Penners	Kremart Edition	86
klenge Chrëschtbam (De)	Ruth Wielockx	Éditions Phi	111
klenge Felix seng grouss Rees (Dem)	Renée Weber	Op der Lay	107
klenge Fuuss geet an d'Vakanz (De)	Sophie Ledesma	Kremart Edition	67
Kleng Prënz (De)	Antoine de Saint-Exupéry	Éditions Phi	99
Kleng Prënz: mat de Biller vum Auteur (De)	Antoine de Saint-Exupéry	Verlag S.MO	99
Kleng roude Léiw: de Kleng roude Léiw mécht eng Méck	Mireille Weiten-de Waha	M & M Weiten-de Waha	110
kleng Stäer Poli (De)	Susy Schmit	Éditions Rol Schleich	100
kleng Storch léiert fléien (De)	Marco Wittler	Editoune Friederich-Schmit	112
kleng wäisse Fësch lauschtert Waassermusek (Dee)	Guido van Genechten	Kremart Edition	44
Klengen Äisbier: wuer fiers du?	Hans de Beer	Capybarabooks	15
klengen Här Bellibimbam an de Monsieur Lugaru (De)	Roland Meyer & Timothy Jenon	Op der Lay	77
Klengen Indianer	Quentin Gréban	Mijade	47
Kloni Klunnes: Buch mat CD an Aarbechtsheft	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	37
Knäppchen (De)	Anja Ludwig	Éditions Friederich-Schmit	70
Kofi: dat afrikanescht Kand	Patrick K. Addai	Éditions Friederich-Schmit	13
Komba la Bomba: CD	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	94
Komm gutt heem, Biber!	Magnus Weightman & Esther Van der Werf	Éditions Phi	108

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Koppeges & Bosseges: E Schoulmeeschter erzielt	Henri Losch	Éditions Guy Binsfeld	69
Kou um Bam (D')	Gemma Merino	Atelier Kannerbuch	76
Krabappel	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	38
Krokodil verléiert säi Mëllechzant (De)	Elisenda Castells	Éditions Phi	26
Krokodil, deen d'Waasser net gären hat (De)	Gemma Merino	Atelier Kannerbuch	76
Kroumpernéckel an d'Muertelisi (De)	Vanessa Staudt	Atelier Kannerbuch	104
Kuakerino: e Fräsch wëllt an de Ballet (De)	Anja Ackermann	Kremart Edition	13
Kuschel, Kussi a gutt Nuecht	Bernd Penners	Kremart Edition	87
Laachmännchen: de Männchen, deen d'Leit laachen deet = Le bonhomme tout jaune qui faisait (De)	Manon Della Siega	Éditions Schortgen	33
Lalumi a seng Reesen: Geschichte vun enger echter Verwandlungskënschtlerin (D')	Luc Marteling	Éditions Saint-Paul	72
Lawweli Lulatsch: alles iwwert d'Léift	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	91
Legend vum hellegen Niklos (D')	Anselm Grün	Kremart Edition	50
Léini entdeckt d'Welt am Gaart (D')	Sandra Grimm	Atelier Kannerbuch	49
Leo an den Oktopus (De)	Isabelle Marinov & Chris Nixon	Éditions Guy Binsfeld	71
Leo, de klenge Chameleon	So Graphiste	So Graphiste Freelance	103
Ieschte Ritter: d'Reider vun der Apocalypse (De)	Lucien Czuga & ND Genen	Éditions Revue	29
Ieschte Ritter: de Schatz vun Draachestein (De)	Lucien Czuga & ND Genen	Éditions Revue	29
Ieschte Ritter: de Schwuer vun den Tempelritter (De)	Lucien Czuga & ND Genen	Éditions Revue	29
Libella Bitsch	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	93
Lies mer eng Geschicht	Bénédicte Carboneill	Mijade	25
Lilly seng Rees an d'Ongewësst: e fantastesche Roman: Band 2 (Dem)	Henriette Nittel	Editoune Friederich-Schmit	83
Lilly seng Rees an d'Ongewësst: e fantastesche Roman: Band 1 (Dem)	Henriette Nittel	Editoune Friederich-Schmit	83
Looss dech tréischten, klenge Bier	Katja Reider	Atelier Kannerbuch	89
Lou säin abenteuerleche Summer (Dem)	Josiane Kartheiser	Josiane Kartheiser	57
Lulu den Zauberruh: e Buch fir matzeman	Romy Braun-Baustert	SNE-Éditions	21
Lynn an de Charel (D')	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	37
magische Kompass (De)	Paul McCartney	Éditions PersPektiv	72
Mäi Biller-Lexikon: D'Joreszäiten		Kremart Edition	9
Mäi Biller-Lexikon: Ech ka schonn zielen		Kremart Edition	9
Mäi Biller-Lexikon: Wou d'Déiere wunnen		Kremart Edition	9
Mäi Billerbuch vu mengem Gebuertsdag = L'imagerie de mon anniversaire		Éditions PersPektiv	9
Mäi Billerbuch vum lësen		Éditions PersPektiv	10
Mäi Billerbuch vun de 5 Sënnen		Éditions PersPektiv	10

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Mäi Billerbuch vun de Formen		Éditions PersPektiv	10
Mäi Billerbuch vun de Géigendeeler		Éditions PersPektiv	11
Mäi Billerbuch vun de Kleeder = Mon imagier des vêtements		Éditions PersPektiv	10
Mäi séiere Pappa: et gëtt vill Méiglechkeete fir séier ze sinn	Bianca Jahnke-Oppold	Éditions Friederich-Schmit	56
Mäi super Pappa fir éiweg	Calouan & Jérémy Parigi	Éditions Phi	24
Mäin Déierebuch		Éditions Phi	11
Mäin Duerchkuckbuch Ouschterdag	Carla Häfner	Atelier Kannerbuch	50
Mäin éischt Wiederbuch: dräisproocheg		Éditions Phi	11
Mam Wollel d'Auer léieren	Orianne Lallemand	Éditions PersPektiv	61
Mamm ass ëmmer am Jumm (D')	Elise Raucy	Mijade	88
Mamm kritt e Puppelchen = Dans le ventre de maman (D')	Rocio Bonilla & Patricia Martín	Éditions PersPektiv	19
Mamma	Hélène Delforge	Mijade	33
Mamma, dajee!	Dolores Focaccetti	Éditions Schortgen	41
Mammendag: dem Sarah seng Sich nom richtege Cadeau	Christiane Kremer	Kremart Edition	60
Mango Panda: gëtt et Léift mat 12 Joer?	Roland Meyer	Op der Lay	77
Märercher fir dranzebäissen 2: mat Rezepten aus verschiddene Kulturen	Yvette Moris	SNE-Éditions	80
Märercher fir dranzebäissen: mat Rezepten fir jonk Käch an hir Gesellen	Yvette Moris	SNE-Éditions	80
Marisha: d'Meedchen aus dem Faass: d'Geschicht vun der Malka Rosenthal	Gabriele Hannemann	Edition Friederich-Schmit	50
Maulef an d'Blimmchen (De)	Tanja Brück	Éditions Guy Binsfeld	22
Maus am Haus: Kannerbuch (Eng)	Renée Weber	Op der Lay	106
Maus Kätti (D')	Auguste Liesch	Éditions Radar	68
Maus Kätti (D')	Auguste Liesch	Éditions Schortgen	68
Max a Moritz: d'Geschicht vun zwee Bouwen, déi der siwe gesticht haten	Wilhelm Busch	Éditions Le Phare	22
Maxi an de Geschichtenerzieler (De)	Josiane Kartheiser	Éditions Le Phare	58
Mäxitäxi	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	93
Melusina	Lex Roth	Éditions Guy Binsfeld	98
Melusina a seng Verwandlungen = Mélusine et ses métamorphoses (D')	Corinne Kohl-Crouzet & Maxime Blanco	Édition FGIL	58
Mëmmi an säi verluerenen Zant (D')	Isabel Carralo	Mijade	26
Meng éischt dausend Wieder op Lëtzebuergesch	Heather Amery	Éditions Schortgen	14
Meng éischt Wieder		Éditions Phi	11
Meng super Mamma fir éiweg	Calouan & Jérémy Parigi	Éditions Phi	24
Merci : d'Geschicht vun enger Noperschaft	Rocio Bonilla	Éditions PersPektiv	18
Milli Bei (D')	Isabelle Maquoy	Mijade	71
Minimaus	Dany Gales	SNE-Éditions	43
Mir ginn elo schlofen = Allez au dodo...	Rocio Bonilla & Patricia Martín	Éditions PersPektiv	19
Mir zwee gehéieren zesummen	Michael Engler	Éditions PersPektiv	39

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Mir zwee si Frënn fir d'Liewen	Michael Engler	Éditions PersPektiv	39
Molbier (De)	Sven Wohl	Lilu Edition	112
Molbierblo a bommelgiel: mäi knallet Faarwebuch		Éditions PersPektiv	12
Mon imagier trilingue: Luxembourgeois - Anglais - Français: 1000 premiers mots		Éditions Piccolia / Ernster	12
Mon imagier trilingue: Luxembourgeois - Français - Allemand: 1000 premiers mots		Éditions Piccolia / Ernster	12
Mon imagier trilingue: Luxembourgeois - Portugais - Français: 1000 premiers mots		Éditions Piccolia / Ernster	12
Mondelia	Jhemp Hoscheit	Éditions Guy Binsfeld	55
Monsteren am Gaart	Jhemp Hoscheit	Éditions Guy Binsfeld	55
Monsterwull	Connie Faber	éditions Saint-Paul	40
Monsterzwillinge vun Esch-am-Lach (D')	Josy Braun	Éditions Phi	21
Moss Kita: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	94
Muhna Lisa oder Den Dram vum Fléien	Renée Weber	Op der Lay	108
Muschkilusch: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	92
Muxfux huet Gebuertsdag: ee lëtzebuergesch Kannerbuch (De)	Sally Weyland & Corinne Wirion	Édition FGIL	110
Nach eng kleng Geschicht... an da séier an d'Bett!	Marion Gandon	Kremart Edition	43
Nach fënnf Minutten	Marta Altés	Atelier Kannerbuch	14
Nei an der Stad	Marta Altés	Atelier Kannerbuch	14
Nom Reen schéngt d'Sonn	Brian Lies	Éditions PersPektiv	67
Nuecht viru Chrëschttag am Wonnerland (D')	Carys Bexington	Atelier Kannerbuch	16
Nuechtzauber an de Muséeën = Nachtzauber in den Museen	Marie-Isabelle Callier	Amis des Musées Luxembourg	23
Numia	Josy Braun	Josy Braun	20
Och Monstere wäschen sech d'Zänn!	Jessica Martinello	Mijade	72
Oh La La, Giraffala!	Vanessa Staudt	Atelier Kannerbuch	104
Oh, wéi ass Panama esou schéin	Janosch	Capybarabooks	56
Oinki sicht e Spillkolleeg (D')	Christiane Weires	Op der Lay	109
Oinki, d'Quaki an de Fuuss (D')	Christiane Weires	Op der Lay	108
Op de Spuere vum Jang de Blannen: dem Lucky seng Reesen	Corinne Kohl-Crouzet	Corinne Kohl & Iva Mrazkova	59
Op der Botterfahrt = Auf der Butterfahrt = Le cœur en beurre	Mireille Weiten-de Waha & Marco Weiten	Luxlait	109
Op der Sich no der Mëllechstrooss = Auf der Suche nach der Milchstraße = À la recherche de la voie lactée	Mireille Weiten-de Waha & Marco Weiten	Luxlait	110
Opregung ëm de Fons	Connie Faber	SNE-Éditions	40
Orangi: jidderengem seng Chance	Josée Bourg	SNE-Éditions	19
Ouschterhues verdeelt seng Kaddoen (Den)	Mieke Goethals	Éditions Phi	45
Ouschterstress mam Kleeschen	Susy Schmit	Éditions Rol Schleich	100

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Packatuffi: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Jang Linster Bicher	95
Paco seng grouss Rees (Dem)	Connie Faber	Éditions Saint-Paul	40
Palazzo Matrazzi: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Phi	94
Pantastesch	Gilles Kolbet	Ernster Éditions	60
Perl oder Pica: Roman	Jhemp Hoscheit	Éditions Schortgen	54
Pickinicki	Sonja Bintner	Éditions Schortgen	17
Pinocchio seng Abenteuer: d'Geschicht vun enger Marionett (Dem)	Carlo Collodi	Éditions Le Phare	28
Pippi (D')	Astrid Lindgren	Éditions Saint-Paul	69
Pippi geet u Bord (D')	Astrid Lindgren	Éditions Saint-Paul	68
Pippi gëtt Inselprinzessin (D')	Astrid Lindgren	Éditions Saint-Paul	68
Pohutukaw-Eil (D')	Liz May	Éditions Phi	72
Poli an d'Maisy = Poli & Maisy (De)	Christiane Kremer	Kremart Edition	61
Portugisesch Märercher = Contos portugueses	Liliana Miranda	Lilu Edition	80
Potti-Musek	Guido van Genechten	Kremart Edition	44
Propper: en Dachs botzt	Emily Gravett	Atelier Kannerbuch	46
Raffi ass krank (De)	David Lauer	SNE-Éditions	66
Raiber Hotzenplotz (De)	Otfried Preußler	Editioung Friederich-Schmit	87
Raup, dee Lächer mécht (De)	Eric Carle	Mijade	26
Ris geet op d'Rees (De)	Lucien Czuga & Andy Genen	Gemeng Beetebuerg	29
Robin Robin	Dan Ojari & Mikey Please	Atelier Kannerbuch	84
Routkäppchen (D')	Jakob Grimm & Wilhelm Grimm	Atelier Kannerbuch	48
Russesch Wantermärercher Русские зимние сказки	Simone Bleser & Inna Ganschow	Éditions Le Phare	18
Saachen, déi mir fäerten a wéi mir se lassginn	Joe Munoz	SNE-Éditions	82
Sam séit eng Sonneblumm (De)	Kate Petty	Atelier Kannerbuch	87
Sandmeedchen: eng Posch voller Droom (D')	Yorick Schmit	Kremart Edition: Rotondes	100
schacko klak: biller aus der kandheet (1935-1945)	Roger Manderscheid	Éditions Phi	70
Schallümmo: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	92
Schatz vu Lucilinburhuc (De)	Marie-Isabelle Callier	Éditions Schortgen	24
Scheewercher zielen	Yvette Moris	SNE-Éditions	81
schéinste Soe vu Lëtzebuerg: Band 1 (Déi)	Romain Jeblick	Édition Friedrich-Schmit / Éditions Revue	57
schéinste Soe vu Lëtzebuerg: Band 2 (Déi)	Romain Jeblick	Éditions Friedrich-Schmit / Éditions Revue	57
Schlof gutt, kleng Wollef = Dors bien, petit loup: e Billerbuch an zwou Sproochen	Ulrich Renz	Lübeck	90
Schmetten an d'Schmooen (D')	Julia Donaldson	Éditions Guy Binsfeld	34
Schmunzel: eng ko(s)mesch Geschicht (De)	Jhemp Hoscheit	Éditions Guy Binsfeld	54
Schnéiwittchen (D')	Jakob Grimm & Wilhelm Grimm	Atelier Kannerbuch	49
Schrauwelisi	Romy Grandgenet	SNE-Éditions	46

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Schusch an de Bier (De)	Charlotte Habersack	Kremart Edition	50
Schwätz kee Blech	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	38
Sibbi seng Wierder (Dem)	Georges Hausemer	Éditions Guy Binsfeld	51
Sichen a fannen: an der Natur	Orianne Lallemand	Éditions PersPektiv	61
So mol, Lobo!	Christiane Kremer	Kremart Edition	60
Sonndes därer ee Wollécke fänken	Guy Rewenig	Jang Linster Bicher	95
Sousaphon fir Groussknautscheng: kleng Geschichte fir grouss Kanner (E)	Josy Braun	Josy Braun	20
Stegosaurus: de frëndlechsten Dinosaurier	Ana Obiols	Éditions Phi	84
Stinki seng Oueren (Dem)	Lydie Develter	Ernster Éditions	33
Storch vun deem ech mäi Brudder krut (De)	Guénola Moreau	Zoom Éditions	80
Strooss, déi leeft! e risegt Concertina-Buch fir opzeklappen an opstellen! (Eng)	Jonathan Emmett	Kremart Edition	38
Susi Jones sicht e Kaddo (D')	Simone Bleser	Éditions Saint-Paul	18
Taass fir d'Nefertiti Nilpäerd (Eng)	Guy Helminger & Manuela Olten	Capybarabooks	51
Taz den Draach an den Här Smiff = Taz the dragon and Mr. Smiff	Jeremy Pendle	Op der Lay	86
TelMo: e Kannerbuch fir erwuesse Leit	Roland Meyer	Op der Lay	77
Tiger léiert Recycléieren (Den)	Elisenda Castells	Éditions Phi	27
Tigerche Misch (Den)	Maloue Henriette Nittel	Éditions Rol Schleich	82
Timalin	Theresia Tauber	Theresia Tauber	105
Toni oder Eng Geschicht iwwert anescht sinn (Den)	Danièle Schumacher	Danièle Schumacher	102
Tortikolli: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	91
Triceratops: de stäerksten Dinosaurier	Ana Obiols	Éditions Phi	83
Trollmops an de Schwéngsmupp (Den)	Caroline Clement	Éditions Schortgen	28
Tun wëllt en neie Pappa hunn (Den)	René Gouichoux	Mijade	45
Tun, Frunnes a Co.: décke Gas!	Gaston Zangerlé	Éditions Revue	114
Tyrannosaurus Rex: de Kinnek vun den Dinosaurier	Ana Obiols	Éditions Phi	84
véier Kazen vun der Millen (Déi)	Josy Braun	Josy Braun	21
Verdrudelt Geschichten	Marc Weydert	Éditions Perspektiv	110
Verkéiersmëttelen: mäin éischt Billerbuch fir ze lauschten (D')		Éditions PersPektiv	13
verschlofent Haus (E)	Audrey Wood	Mijade	113
Verstopp a schwätz Lëtzebuergesch: Band 1	Catherine Bruzzone – Susan Martineau	Éditions Schortgen	22
Victor Hugo	Clémentine V. Baron	Quelle Histoire	15
Vill Gléck fir d'äi Gebuertsdag, Elmar!	David McKee	Kremart Edition	73
Virum Schierm	Mercè Seix & Meritxell Noguera	Éditions Phi	103
Voll Natur 2: dat Besch vu Panewippchen a Co.		Eng Co-Editioun vum 'natur-musée' an den Éditions Guy Binsfeld	13

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Vu Cliquen, Klucken a Klacken: Geschichte mam Littel Superjhemp (...)	Lucien Czuga	Éditions Revue	30
Vu Geessen, Gussen a Gaassebouwen!!: de littel Superjhemp (...)	Lucien Czuga	Éditions Revue	30
Wa Lämmercher grouss ginn	Marie Hoffmann	Op der Lay	53
Wann ech e Buch wier = Se eu fosse um livro	José Jorge Letria	Kremart Edition	67
Wann ech grouss sinn	Anita Bijsterbosch	Kremart Edition	16
Wann ech grouss sinn, da ginn ech e Pompjee	Quentin Gréban	Mijade	47
Wann ee vum Wollef schwätzt...	Véronique Caplain	Mijade	24
Wat ass da mam Mound lass?	Ina Vandewijer	Éditions Guy Binsfeld	105
Wat d'Himmelsdéierchen als nächst héieren hat	Julia Donaldson	Atelier Kannerbuch	34
Wat d'Himmelsdéierchen héieren hat beim Mier	Julia Donaldson	Atelier Kannerbuch	34
Wat lussst dann do eraus?	Anita Bijsterbosch	Kremart Edition	16
Wat mécht dee Supermenn an dengem Buch?	Tom Fletcher	Éditions Perspektiv	41
Watgelift?	Isabelle Hild	Éditions PersPektiv	52
Wee geeschtert a menger Kichen erëm?	Judith Paskin & Sonia Thewes & Christiane Ehlinger	Éditions PersPektiv	85
Wéi kënnt déi Kou op eise Kichendësch?: eng Geschicht	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	91
Wéini ass Niklosdag?	Luc Focroulle	Mijade	42
Wëlle leeft am Bësch (De)	Diane Orban & Myriam Karels	Éditions Schortgen	85
Wëllefchen geet gär an d'Schoul (De)	Orianne Lallemand	Éditions PersPektiv	62
Wëllefchen gött net gare mat (De)	Orianne Lallemand	Éditions Perspektiv	63
Wëllefchen kritt en Hausdéier (De)	Orianne Lallemand	Éditions Perspektiv	62
Wëllefchen passt op d'Schwësterchen op (De)	Orianne Lallemand	Éditions PersPektiv	63
Wëllefchen rett de Planéit (De)	Orianne Lallemand	Éditions PersPektiv	63
Wëllefchen seet ëmmer neen (De)	Orianne Lallemand	Éditions PersPektiv	62
Wëllefchen verkleet sech (De)	Orianne Lallemand	Éditions PersPektiv	63
Wëllefchen wäscht sech d'Zänn (De)	Orianne Lallemand	Éditions PersPektiv	62
Weltall-Zoo: Rees op e Planéit mat onbekannten Déieren	Lara Marteling	BoD – Books on Demand	71
Wibbeldiwapp (De)	Rudi Schubert	R. Schubert	101
Wichapi: d'Geschicht vun enger Frëndschaft	Marie-Isabelle Callier	Éditions Schortgen	23
Wie spillt mat?: traditionell Lidder, Spiller a Gebrachs	Nico Brettner	Éditions Schortgen	22
wilden Schwäne = D'wëll Schwanen: zweisprachiges Bilderbuch nach einem Märchen von Hans Christian Andersen	Hans Christian Andersen & Ulrich Renz	Lübeck	15
Willi Weekelchen (De)	Simone Bleser	Éditions Saint-Paul	17
Winni-Pu	A. A. Milne	Op der Lay	79
Wollef mécht eng Zäitrees (De)	Orianne Lallemand	Éditions Auzou Benelux	64

TITEL	AUTEUR	EDITIOUN	SÄIT
Wollef muss d'Beem retten (De)	Orianne Lallemand	Éditions PersPektiv	64
Wollef säi Schiet (Dem)	Christian Merveille	Mijade	76
Wollef, dee gär eng Frëndin gehat hätt (De)	Orianne Lallemand	Éditions Auzou Benelux	65
Wollef, dee vill ze vill frou mat sech selwer war (De)	Orianne Lallemand	Éditions Auzou Benelux	65
Wollef, deen aus dem Buch erausgefall ass (De)	Thierry Robberecht	Mijade	95
Wollef, deen e Kënschtler wollt sinn (De)	Orianne Lallemand	Éditions Auzou Benelux	64
Wollef, deen eng Weltrees maache wollt (De)	Orianne Lallemand	Éditions Auzou Benelux	65
Wollef, deen net méi wollt zu Fouss goen (De)	Orianne Lallemand	Éditions Perspektiv	64
Woow!!! Lëtzebuerg: d'Charlotte an de Monsieur Hibou op Entdeckungsrees	Thomas Schoos	Éditions Guy Binsfeld	101
Wou ass de Sam?	Renée Weber	Op der Lay	107
Zarabina: Buch mat CD an Aarbechtsheft	Christiane Ehlinger	Imprimerie Centrale	37
Zebra Tscherr: Geschichte fir Kanner	Guy Rewenig	Éditions Ultimomondo	92
Zodi am Schatofer	Jhemp Hoscheit	Éditions Guy Binsfeld	55
Zoe seng Geschichten (Dem)	Claudine Muno / Pascale Junker	Op der Lay	82
Zoe, Draachen a Siweschléifer (D')	Claudine Muno / Pascale Junker	Op der Lay	82
Zog	Julia Donaldson	Éditions Guy Binsfeld	35
Zog an d'Dokteren aus der Loft (Den)	Julia Donaldson	Éditions Guy Binsfeld	35
Zu Lëtzebuerg ginn et keng Piratekapitänen!	Roland Meyer	Op der Lay	77

Ëffentlech Bibliothéiken zu Lëtzebuerg

-  Bibliothéik Eschduerf:
<https://bies.lu/>
-  Bibliothèque municipale de Differdange:
www.stadhaus.lu/bibliotheque-municipale/
-  Bibliothèque municipale de Grevenmacher:
<https://grevenmacher.lu/bibliotheque/>
-  Bibliothèque municipale d'Esch-sur-Alzette:
<https://bibliotheque.esch.lu/>
-  Bibliothèque nationale
(do ass zënter 2010 och de Bicherbus integréiert):
www.bnl.lu
-  Bibliothèque publique régionale de Dudelange:
www.bibliodudelange.lu
-  Bibliothèque Tony Bourg Ëlwen
-  Bicherthéik Gemeng Schengen*
<https://www.schengen.lu/bichertheik/>
-  Centre national de littérature (hei kënn Dir d'Bicher just „sur place“ kucken. Am CNL steet am Prinzip awer 1 Exemplaire vun all Lëtzebuerger Kannerbuch):
www.cnl.public.lu



Cité Bibliothèque Luxembourg:
www.bimu.lu



Ettelbrécker Bibliothéik:
www.ettel-biblio.lu



Mierscher Lieshaus:
www.mierscher-lieshaus.lu



Musel-Sauer-Mediathéik Waasserbëlleg:
www.msm.lu



Ourdallbibliothéik Veianen



Welubi - Weeltzer Ludo-Bibliothek
www.welubi.lu



Bibliothèque du Centre culturel et d'éducation
populaire de Bonnevoie*:
www.ccep-bonnevoie.lu



Lënster Bibliothéik*

* D'Bibliothéike mat*: de Katalog ass net am www.a-z.lu

Weider Informatiounen zu de Bicher an den Auteuren

Déi meescht vun de Bicher aus dësem Katalog kënn Dir iwwert d'Lëtzebuerger Librairie bestellen: www.libraires.lu.

Zanter 2020 fannt Dir d'Bicher vun dësem an de fréiere Kataloge vu Lies a fléi am Centre de Documentation pédagogique vum Ifen um Edupôle zu Walfer. De Fonds "Lies a fléi" ass extra opgestallt um 2. Stack, esou datt Dir d'Bicher op ee Coup zesumme fannt. Déi Bicher sinn all am Katalog www.a-z.lu an Dir kënn se och beim Ifen ausléinen.

Vill vun dëse Bicher stinn an Ärer Schoulbibliothék respektiv an enger vun den ëffentleche Bibliothéiken.

Dir fannt d'Referenze vun de Medien aus deene meeschten ëffentleche Bibliothéiken an der Sichmaschinn www.a-z.lu. Do fannt Dir och all d'Bicher hei aus dem Katalog.

Informatiounen zu den Auteuren, hire Wierker, Bicher iwwert d'Auteuren an och hir literaresch Präisser ginn et am „Luxemburger Autorenlexikon“: www.autorenlexikon.lu.

De Centre national de littérature hält dee lafend à jour an dëst online op Däitsch an op Franséisch.

